





**ID-DIRETTIVA 2004/22/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U  
TAL-KUNSILL**

**tal-31 ta' Marzu 2004**

**dwar l-istrumenti tal-kejl**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(2)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(3)</sup>,

Billi:

- (1) Numru ta' strumenti tal-kejl huma koperti b'Direttivi speċifiċi, adottati fuq il-bażi tad-Direttiva tal-Kunsill 71/316/KEE ta-26 ta' Lulju 1971 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mad-disposizzjonijiet komuni kemm sabiex ikelju l-istrumenti u kemm għall-metodi tal-kontroll metroloġiku <sup>(4)</sup>. Id-Direttivi speċifiċi li għadda żmienhom tekniment għandhom jiġu mhassra u mibdula b'Direttiva indipendenti li tirrifletti l-ispirtu tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 1985 dwar avviċinament ġdid għall-armonizzazzjoni teknika u l-istandards tekniċi <sup>(5)</sup>.
- (2) L-istrumenti korretti u traċċjabbli tal-kejl jistgħu jintużaw għal varjetà ta' kompiti tal-kejl. Jistgħu jehtieġu l-użu ta' strumenti tal-kejl ikkontrollat b'mod legali dawk li jirrispondu għall-interes pubbliku, is-saħħa pubblika, is-salvagward u l-ordni, il-protezzjoni ta' l-ambjent u tal-konsumatur, il-liġijiet tal-ġbir tat-taxxi u tad-dazji u tal-kummerċ ġust, li jaffettwaw il-hajja taċ-ċittadini direttament u indirettament f'hafna modi.
- (3) Il-kontroll metroloġiku legali ma għandux iwassal għal xkilijiet għall-moviment hieles ta' l-istrumenti tal-kejl. Id-disposizzjonijiet interessati għandhom ikunu l-istess fl-Istati Membri kollha u l-prova tal-konformità għandha tiġi aċċettata fil-Komunità kollha.
- (4) Il-kontroll metroloġiku legali jehtieġ il-konformità nal-htigiet speċifikati tat-tweqqiq tax-xogħol. Il-htigiet tat-tweqqiq tax-xogħol li l-istrumenti tal-kejl jridu jissodisfaw għandhom jipprovdu livell għoli ta' protezzjoni. L-istima tal-konformità għandha ttiprovdi livell għoli ta' fiduċja.

<sup>(1)</sup> ĠU C 62 E, tas-27.2.2001, p. 1 u ĠU C 126 E, tat-28.5.2002, p. 368.

<sup>(2)</sup> ĠU C 139, tal-11.5.2001, p. 4.

<sup>(3)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-3 ta' Lulju 2001 (ĠU C 65 E, ta' l-14.3.2002, p.34). Posizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2003 (ĠU C 252 E, tal-21.10.2003, p. 1) u l-Posizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Diċembru 200 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali). Deċiżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2004.

<sup>(4)</sup> ĠU L 202, tas-6.9.1971, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KE) Nru 807/2003 (ĠU L 122, tas-16.5.2003, p. 36).

<sup>(5)</sup> ĠU C 136, ta' l-4.6.1985, p. 1.

## ▼B

- (5) Bħala regola ġenerali, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-kontroll metroloġiku legali. Meta jiġi stabbilit il-kontroll metroloġiku legali, għandhom jintużaw biss l-istrumenti tal-kejl li jharsu l-htiġet komuni tat-tweġġ tax-xogħol.
- (6) Il-prinċipju tal-għażla mdaħħal b'din id-Direttiva, li bih l-Istati Membri jistgħu jeżerċitaw id-dritt tagħhom li jiddeċiedu jekk jirregolawx jew le wieħed mill-istrumenti koperti b'din id-Direttiva, għandu jkun jista' japplika biss safejn u sakemm dan ma jikkawżax kompetizzjoni ingusta.
- (7) Ir-responsabbiltajiet tal-fabbrikant sabiex iħares il-htiġiet ta' din id-Direttiva għandhom ikun ddikjarati b'mod speċifiku.
- (8) It-tweġġ tax-xogħol ta' l-istrumenti tal-kejl huwa sensitiv partikolarment għall-ambjent, b'mod partikolari l-ambjent elettromenjetiku. L-immunità ta' l-istrumenti tal-kejl mill-interferenza elettromanjetika tagħmel parti integrali minn din id-Direttiva, u l-htiġiet ta' l-immunità tad-Direttiva tal-Kunsill 89/336/KEE tat-3 ta' Mejju 1989 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-kompatibilità elettromanjetika <sup>(1)</sup> għalhekk ma għandhomx japplikaw.
- (9) Il-legislazzjoni Komunitarja għandha tispeċifika l-htiġiet essenzjali li ma jimpedux il-progess tekniku, preferibbilment il-htiġiet tat-tweġġ tax-xogħol. Id-diposizzjonijiet għalbiex jitnehhew ix-xkili-jiet tekniċi għandhom isegwu r-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 1985 dwar avvċinament ġdid għall-armonizzazzjoni teknika u l-istandards tekniċi.
- (10) Sabiex iqisu d-differenzi fil-kondizzjonijiet klimatiċi jew tal-livelli differenti tal-protezzjoni tal-konsumaturi li jistgħu japplikaw fil-livell nazzjonali, il-htiġiet essenzjali jistgħu jwasslu għall-ħolqien li jiġu stabbiliti klassijiet ambjentali jew ta' l-eżattezza.
- (11) Sabiex iħaffu l-kompitu tal-prova tal-konformità mal-htiġiet essenzjali u sabiex jgħinu li tiġi stmata l-konformità, huwa mixtieq li jkun hemm *standards* armonizzati. Dawn l-istandards armonizzati jtfasslu minn korpi tal-liġijiet privati u għandhom iżommu l-istatus tagħhom ta' testi mhux mandatorji. Għal dan il-fini, il-Kumitat Ewropew ta' l-Istandardizzazzjoni (CEN), il-Kumitat Ewropew ta' l-Istandardizzazzjoni Elettroteknika (CENLEC) u l-Istitut Ewropew ta' l-Istandards tat-Telekomunikazzjoni (ETSI) huma magħrufa bħala l-korpi kompetenti sabiex jiġu adottati l-istandards armonizzati skond il-linji gwida ġenerali dwar il-koperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-korpi Ewropej ta' l-Istandardizzazzjoni ffirmati fit-13 ta' Novembru 1984.
- (12) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u tat-tweġġ tax-xogħol tad-dokumenti normattivi miftiehma internazzjonalment jistgħu jikkonformaw ukoll, fl-intier tagħhom jew fparti minnhom, mal-htiġiet essenzjali stabbiliti b'din id-Direttiva. F'dawn il-każijiet, l-użu ta' dawn id-dokumenti normattivi miftiehma internazzjonalment jistgħu jkunu alternattiva għall *standards* armonizzati u, taħt kondizzjonijiet speċifiċi, jistgħu jwasslu li joħolqu l-preżunzjoni ta' konformità.
- (13) Il-konformità mal-htiġiet essenzjali stabbiliti b'din id-Direttiva jistgħu jiġu pprovvduti wkoll mill-ispeċifikazzjonijiet li ma jkunux forniti minn *standard* tekniku Ewropew jew dokument normattiv miftiehem internazzjonalment. L-użu ta' l-istandards tekniċi Ewropej jew ta' dokumenti normattivi miftiehma internazzjonalment għandhom għalhekk ikunu fuq għażla.
- (14) L-istima tal-konformità tas-sub-tagħqid għandha tirrispetta d-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Jekk is-sub-tagħqidiet jiġu

<sup>(1)</sup> ĠU L 139, tat-23.5.1989, p. 19. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 93/68/KEE (ĠU L 220, tat-30.8.1993, p. 1).

## ▼B

kkummerċjati b'mod separat u indipendenti minn strument, l-eżerċizzju tal-konformità għandu jiġi midhul għalih b'mod indipendenti mill-istrument interessat.

- (15) L-iktar stat avvanzat fit-teknoloġija tal-kejl huwa bla ħsara għal evoluzzjoni kostanti li tista' twassal għal bidliet fil-htigiet ta' l-istimi tal-konformità. Għalhekk, għal kull kategorija ta' kejl u, meta approprjat, għas-sub-tagħqid, irid ikun hemm proċedura approprjata jew għażla bejn il-proċeduri differenti ta' strettezza ekwivalenti. Il-proċeduri adottati huma kif meħtieġa mid-Deciżjoni tal-Kunsill 93/465/KEE tat-22 ta' Lulju 1993 li tirigwarda l-moduli għall-fażijiet differenti tal-proċeduri ta' l-istima tal-konformità u r-regoli għat-twaħħil u l-użi tal-marki "CE", li huma maħsuba li jridu jintużaw fid-Direttivi ta' l-armonizzazzjoni teknika <sup>(1)</sup>. Madankollu, jista' jkollhom jsiru derogi għal dawn il-moduli sabiex jirriflettu aspetti speċifiċi tal-kontroll metroloġiku. Għandha ssir disposizzjoni sabiex il-marki "CE" jiġu mwahħla matul il-proċess tal-fabbrikazzjoni.
- (16) L-iżvilupp issoktat fit-teknoloġija tal-kejl kif ukoll tħassib espress minn dawk li għadhom sehem dwar iċ-ċertifikazzjoni, jenfasizzaw il-htieġa li jiġu żgurati l-proċeduri ta' l-istima konsistenti tal-konformità għall-prodotti industrijali, kif mitluba mir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill adottata fl-10 ta' Novembru 2003 <sup>(2)</sup>.
- (17) L-Istati Membri ma għandhomx ifixklu t-tqegħid fis-suq u/jew it-tidhil fl-użu ta' l-istrumenti tal-kejl li jgħorru l-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
- (18) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-azzjoni approprjata sabiex jipprevjenu l-istrumenti li ma jikkonformawx milli jitqiegħdu fis-suq u/jew jiddaħħal fl-użu. Hija għalhekk meħtieġa l-koperazzjoni adegwata bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri sabiex jiġi żgurat l-effett ta' dan il-ghan mal-Komunità kollha.
- (19) Il-fabbrikanti għandhom jiġu mgħarrfa bir-raġunijiet li fuqhom kienu ttieħdu d-deċiżjonijiet negattivi rigward il-prodotti tagħhom, u tar-rimedji legali disponibbli għalihom.
- (20) Il-fabbrikanti għandhom jiġu offruti l-possibbiltà li jeżerċitaw id-drittijiet miksuba qabel id-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, matul perjodu transitorju raġjonevoli taż-żmien.
- (21) L-ispeċifikazzjonijiet nazzjonali li jirrigwardaw il-htigiet approprijati nazzjonali fl-użu ma għandhomx jinterferu mad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar "it-tidhil fl-użu",
- (22) Il-miżuri meħtieġa sabiex tiġi implimentata din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KEE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabilixxi l-proċeduri sabiex jiġu eżerċitati l-poteri ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni <sup>(3)</sup>.
- (23) L-attività tal-Kumitat ta' l-Istrumenti tal-Kejl għandu jinkudi konsultazzjonijiet xierqa mar-rappreżentanti tal-partijiet interessati.
- (24) Id-Direttivi 71/318/KEE, 71/319/KEE, 71/348/KEE, 73/362/KEE, 75/33/KEE, sa fejn jirrigwardaw l-arloġġi ddefiniti fl-Anness MI-001 ta' din id-Direttiva, 75/410/KEE, 76/891/KEE, 77/95/KEE, 77/313/KEE, 78/1031/KEE u 79/830/KEE għandhom għalhekk jiġu mhassra,

ADDOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

<sup>(1)</sup> ĠU L 220, tat-30.8.1993, p. 23.

<sup>(2)</sup> ĠU C 282, tal-25.11.2003, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.



### Artikolu 1

#### L-iskop

Din id-Direttiva tapplika għall-mezzi u s-sistemi b'funzjoni tal-kejl iddefiniti fl-annessi speċifiċi għall-istrumenti li jirrigwardaw l-arloġġi ta' l-ilma (MI = 001), l-arloġġi tal-gass u l-mezzi li jaqilbu l-volum (MI-002), l-arloġġi attivi ta' l-enerġija elettrika (MI-003), l-arloġġi tas-shana (MI-004), is-sistemi tal-kejl għall-kejl kontinwu u dinamiku ta' kwantitajiet ta' likwidi ohra għajr l-ilma (MI-005), l-istrumenti awtomatiċi tal-kejl (MI-006), it-tassimetri (MI-007), il-miżuri materjali (MI-008), il-miżuri tal-kejl tad-dimensjonijiet (MI-009) u l-analizzaturi tal-gassijiet tat-tubi ta' l-emissjoni (MI-010).

### Artikolu 2

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-użu ta' l-istrumenti tal-kejl imsemmija fl-Artikolu 1 sabiex ikejlu l-kompiti għal raġunijiet ta' l-interess pubbliku, is-saħħa pubblika, l-ordni pubblika, il-protezzjoni ta' l-ambjent, il-protezzjoni tal-konsumaturi, l-ordnijiet tal-ġbir tat-taxxi u d-dazji u l-kummerċ ġust, li jikkunsidrawh iġġustifikat.

2. Meta l-Istati Membri ma jistabbilixxux dan l-użu, għandhom jikkonunikaw ir-raġunijiet għalihom lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.

### Artikolu 3

#### Il-Għan

Din id-Direttiva tistabbilixxi l-htigiet li jridu jissodisfaw il-mezzi u s-sistemi riferiti fl-Artikolu 1 bil-hsieb li jitqieghdu fis-suq u/jew jiddaħhlu fl-użu għal dawk il-kompiti msemmija fl-Artikolu 2(1).

Din id-Direttiva hija Direttiva speċifika rigward il-htigiet ta' l-immunità elettro-manjetika fis-sens ta' l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 89/336/KEE. Id-Direttiva 89/336/KEE tissokta tapplika rigward il-htigiet ta' l-emissjonijiet.

### Artikolu 4

#### Id-definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

- (a) “strument tal-kejl” ifisser kull mezz jew sistema bil-funzjoni tal-kejl li huma koperti bl-Artikoli 1 u 3;
- (b) “sub-tagħqida” tfisser mezz ta' materjal iebes, imsemmi ta' hekk fl-annessi speċifiċi, li jiffunzjona b'mod indipendenti u jagħmel strument tal-kejl flimkien:
  - ma' sub-tagħqidiet ohra li magħhom huwa kompatibbli, jew
  - ma' strument tal-kejl li magħhom huwa kompatibbli;
- (c) “kontroll metroloġiku legali” ifisser il-kontroll għall-kompiti tal-kejl maħsuba għall-kamp ta' l-applikazzjoni ta' strument tal-kejl, għal raġunijiet ta' interess pubbliku, is-saħħa pubblika, is-igurtà pubblika, l-ordni pubbliku, il-protezzjoni ta' l-ambjent, il-liġijiet għall-ġbir tat-taxxi u tad-dazji, il-protezzjoni tal-konsumaturi u l-kummerċ ġust;
- (d) “fabbrikant” ifisser persuna naturali jew legali responsabbli mill-konformità ta' strument tal-kejl ma' din id-Direttiva bil-hsieb jew li jqieghdu fis-suq taħt u f'ismu u/jew idaħhlu fl-użu għall-għanijiet tiegħu;

**▼B**

- (e) “tqeghid fis-suq” ifisser li jintgħamel disponibbli għall-ewwel daba fil-Komunità strument maħsub għall-utent aħhari, sewwa jekk bi qligh u sewwa jekk bla hlas;
- (f) “tidhil fl-użu” ifisser l-ewwel użu ta' strument maħsub għall-utent aħhari għall-għanijiet li għalih kien maħsub;
- (g) “rappreżentant awtorizzat” ifisser persuna naturali jew legali li huwa stabbilit għewwa l-Komunità u awtorizzat minn fabbrikant, bil-miktub, sabiex jaġixxi f'ismu għall-kompiti speċifikati fit-tifsira ta' din id-Direttiva;
- (h) “*standard* armonizzat” ifisser speċifikazzjoni teknika adottata mis-*CEN*, is-*CENELEC* jew l-*ETSI*, jew konguntament minn tnejn minn dawn l-organizzazzjonijiet jew minn kollha fuq it-talba tal-Kummissjoni skond id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-provvediment tat-tagħrif fil-kamp ta' l-*standards* u tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjeta ta' l-Informatika <sup>(1)</sup> u mhejjija skond il-Linji Gwida Ġenerali miftiehma bejn il-Kummissjoni u l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-*standards*.
- (i) “dokument normattiv” ifisser dokument li jkun fih speċifikazzjonijiet tekniċi adottati mill-*Organisation Internationale de Métrologie Légale (OIML)*, bla hsara għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16(1).

*Artikolu 5***L-applikabbiltà għas-sub-tagħqid**

Meta jeżistu annessi speċifiċi, li jistabbilixxi l-htigiet essenzali għas-sub-tagħqid, għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva *mutatis mutandis* għal dawn is-sub-tagħqidiet.

Is-sub-tagħqid u l-istrumenti tal-kejl jistgħu jiġu stmati indipendenement u separatament bil-għan li tiġi stabbilita l-konformità.

*Artikolu 6***Il-htigiet essenzali u l-istima tal-konformità**

1. Strument tal-kejl għandu jissodisfa l-htigiet essenzali stabbiliti fl-Anness I u fl-Anness rilevanti speċifiku għall-istrumenti.

L-Istati Membri jistgħu jehtiegu, jekk meħtieġ għall-użu korrett ta' l-istrument, it-tagħrif riferit fl-Anness I jew fl-annessi rilevanti speċifiċi għall-istrument li jridu jiġu pprovvduti fl-ilsien/ilsna uffiċjali ta' l-Istat Membru li fih l-istrument jitqiegħed fis-suq.

2. Il-konformità ta' strument tal-kejl mal-htigiet essenzali għandha tiġi stmata skond l-Artikolu 9.

*Artikolu 7***Il-għoti tal-marka tal-konformità**

1. Il-konformità ta' strument tal-kejl mad-disposizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva għandha tiġi indikata bil-preżenza fuqha tal-marka “*CE*” u tal-marka supplimentari tal-metroloġija kif speċifikat fl-Artikolu 17.

2. Il-marka “*CE*” u l-marka supplimentari tal-metroloġija għandhom jiġu mwahħla minn, jew fuq ir-responsabbiltà tal-fabbrikant. Dawn il-marki jistgħu jitwahħlu ma' l-istrument matul il-proċess tal-fabbrikazzjoni, jekk iġġustifikati.

<sup>(1)</sup> ĠU L 204, tal-21.7.1998, p. 37. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 98/48/KE (ĠU L 217, tal-5.8.1998, p. 18).

## ▼B

3. It-twahħil ta' marki fuq strument tal-kejl li x'aktarx iqarrqu lil partijiet terzi rigward it-tisfira u/jew il-ghamla tal-marka "CE" għandu jkun ipprobit. Tista' titwahħal kull marka oħra fuq l-istrument tal-kejl, sakemm b'daqshekk ma jitnaqqas il-viżibbiltà u l-leġibbiltà tal-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija.

4. Meta l-istrument tal-kejl ikun bla ħsara għall-miżuri adottati skond Direttivi oħra li jkorpu aspetti oħra li jeħtieġu t-twahħil tal-marka "CE", il-marka għandha tindika illi l-istrument fil-kwistjoni huwa wkoll preżunt li jikkonforma mal-ħtiġiet ta' dawn id-Direttivi l-oħra. F'dan il-każ, trid tingħata r-referenza għall-pubblikazzjoni tad-Direttivi msemmija, fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*, fid-dokumenti, l-avviżi jew l-istruzzjonijiet meħtieġa minn dawn id-Direttivi u mill-istrument tal-kejl.

*Artikolu 8***It-tqegħid fis-suq u t-tidħil fl-użu**

1. L-Istati Membri ma għandhomx, għal raġunijiet koperti b'din id-Direttiva, ifixxlu t-tqegħid fis-suq u/jew it-tidħil fl-użu ta' kull strumenti tal-kejl li jgħorr il-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija skond l-Artikolu 7.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri approprijati kollha sabiex jiżguraw illi l-istrumenti tal-kejl jitqiegħdu fis-suq u/jew jiddaħħlu fl-użu jekk jissodisfaw il-ħtiġiet ta' din id-Direttiva biss.

3. Stat Membru jista' jeħtieġ li strument tal-kejl jissodisfa d-disposizzjonijiet li jirregolaw it-tidħil fl-użu li jkun iġġustifikat bil-kondizzjonijiet klimatiċi lokali. F'dan il-każ, l-Istat Membru għandu jagħżel il-limiti approprijati tal-temperaturi l-iktar għolja u l-iktar baxxi mit-Tabella 1 ta' l-Anness I u, b'zieda ma' dan, jista' jispeċifika l-kondizzjonijiet ta' l-umdità (il-kondensazzjoni u n-nuqqas tal-kondensazzjoni) u jekk il-post maħsuba ta' l-użu tkunx fil-miftuħ jew magħluqa.

4. Meta jiġu ddefiniti klassijiet differenti ta' l-eżattezza għal strument tal-kejl:

- (a) il-miżuri speċifiċi għall-istrumenti taħt l-intestatura "Tidħil fl-użu" tista' tindika l-klassijiet ta' l-eżattezza li jridu jiġu wżati għal speċifikazzjonijiet speċifiċi.
- (b) fil-każijiet l-oħra kollha, Stat Membru jista' jistabbilixxi l-klassijiet ta' l-eżattezza li jridu jintużaw għal applikazzjonijiet speċifiċi ġewwa l-klassijiet iddefiniti, bla ħsara li jiġi permess l-użu tal-klassijiet kollha ta' l-eżattezza fit-territorju tiegħu.

F'kull wieħed miż-żewġ każi taħt il-(a) jew il-(b), jistgħu jintużaw strumenti tal-kejl ta' klassi aħjar ta' eżattezza jekk is-sid hekk jagħżel.

5. Fil-fieri, l-esibizzjonijiet, id-demostrazzjonijiet, eċċ. kummerċjali, l-Istati Membri ma għandhomx jipprevjenu li juru l-istrumenti mhux f'konformità ma' din id-Direttiva, sakemm sinjal viżibbli jindika biċ-ċar in-nuqqas tal-konformità u n-nuqqas tad-disponibbiltà tat-tqegħid tagħhom fis-suq u/jew it-tidħil tagħhom fl-użu sakemm jingiebu f'konformità.

*Artikolu 9***L-istima tal-konformità**

L-istima tal-konformità ta' strument tal-kejl bil-ħtiġiet essenzjali rilevanti għandha titwettaq bl-applikazzjoni, fuq il-ghażla tal-fabbrikant, ta' waħda mill-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati fl-anness speċifikat għall-istrumenti. Meta approprijat, il-fabbrikant għandu jipprovdi d-dokumentazzjoni teknika għall-istrumenti speċifiċi jew il-gruppi ta' l-istrumenti kif iddikjarati fl-Artikolu 10.



**▼B**

Il-moduli ta' l-istima tal-konformità li jagħmlu l-proċeduri huma deskritti fl-Annessi minn A sa H1.

Ir-registri u l-korrispondenza li għandhom x'jaqsmu ma' l-istima tal-konformità għandhom jitfasslu fl-ilsien/ilsna uffiċjali ta' l-Istat Membru fejn ikun stabbilit il-korp innotifikat li jwettaq il-proċeduri ta' l-istima tal-Konformità, jew f'ilsien aċċettat minn dan il-korp.

*Artikolu 10***Id-dokumentazzjoni teknika**

1. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tagħmel intelligibbli d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-ħidma ta' l-istrument tal-kejl u għandha tippermetti stima tal-konformità tiegħu mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

2. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tkun iddettaljata b'mod suffiċjenti għalbiex tiżgura:

- id-definizzjoni tal-karatteristiċi metroloġiċi,
- ir-riproduċibbiltà tat-twettiq tax-xogħol metroloġiku ta' l-istrumenti prodotti meta aġġustati kif jixraq bl-użu approprijat tal-mezzi maħsuba, u
- l-integrità ta' l-istrument.

3. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi safejn u sakemm rilevanti għall-istima u l-identifikazzjoni tat-tip u/jew l-istrument:

- (a) deskrizzjoni ġenerali ta' l-istrument;
- (b) disinn konċettwali u t-tpiġġijiet u l-pjani tal-fabbrikazzjoni tal-komponenti, tas-sub-tagħqid, taċ-ċirkwiti, eċċ.;
- (ċ) il-proċeduri tal-fabbrikazzjoni sabiex jiżguraw produzzjoni konsistenti;
- (d) jekk japplikaw, deskrizzjoni tal-mezzi elettronici bi tpiġġijiet, dijagrammi, dijjagrammi tal-moviment tal-loġika u tagħrif ġenerali dwar *is-software* li jispjega l-karatteristiċi u l-ħidma tagħhom;
- (e) id-deskrizzjonijiet u l-ispeġġi meħtieġa sabiex jinftiehem l-paragrafi (b), (ċ) u (d), inkluża l-ħidma ta' l-istrument;
- (f) lista ta' l-*standards* u/jew id-dokumenti normattivi riferiti fl-Artikolu 13, applikat fl-intier tiegħu jew f'parti minnu;
- (g) id-dekrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati sabiex jissodisfaw il-htigiet essenzjali meta ma jkunux ġew applikati l-*standards* u/jew id-dokumenti normattivi riferiti fl-Artikolu 13;
- (h) ir-riżultati tal-kalkoli tad-disinni, l-eżamijiet, eċċ.;
- (i) ir-riżultati tat-testijiet approprijati, meta meħtieġa, sabiex juru illi t-tip u/jew l-istrumenti jikkonformaw ma':
  - il-htigiet ta' din id-Direttiva skond kondizzjonijiet iddikjarati rrattati tal-ħidma u skond id-disturbanzi ambjentali speċifikati,
  - l-ispeċifikazzjonijiet tad-durabbiltà għall-arloġġi tal-gass, ta' l-ilma u tas-shana kif ukoll għal likwidi oħra għajr l-ilma.
- (j) iċ-ċertifikati ta' l-eżami tat-tip “*EC*” jew iċ-ċertifikati ta' l-eżami tad-disinn “*EC*” rigward l-istrumenti li jkun fihom partijiet identiċi għal dawk fid-disinn.

4. Il-fabbrikant għandu jispeċifika meta kienu applikati s-sigilli u l-ġhoti tal-marki.

5. Il-fabbrikant għandu jindika l-kondizzjonijiet għall-kompatibbiltà ma' l-*interfaces* u s-sub-tagħqidiet, meta rilevanti.





### Artikolu 11

#### In-Notifika

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bil-korpi taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, li jkunu nnominaw sabiex iwettqu l-kompiti li jappartjenu għall-moduli ta' l-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9, flimkien man-numri ta' l-identifikazzjoni mogħtija lilhom mill-Kummissjoni skond il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, il-kwalità/jiet ta' l-istrument tal-kejl li għalih kull korp kien innominat u, b'zieda ma' dawn, meta rilevanti, il-klassijiet ta' l-eżattezza ta' l-istrument, il-firxa tal-kejl, it-teknoloġija tal-kejl u kull karatteristika oħra ta' l-istrument li tillimita l-iskop tan-notifika.

2. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-kriterji ddikjarati fl-Artikolu 12 għan-nomina ta' dawn il-korpi. Il-korpi li jilhqgħu l-kriterji stab-biliti fl-*standards* nazzjonali li jittrasponu l-*standards* armonizzati rilevanti, li r-referenzi għalihom ikunu ġew ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, għandhom jiġu preżunti li jilhqgħu l-kriterji korrispondenti. L-Istati Membri għandhom jipubblikaw ir-referenzi ta' dawn l-*standards* nazzjonali.

Jekk Stat Membru ma jkunx dahħal il-leġislazzjoni għall-kompiti msemmija skond l-Artikolu 2, għandu jżomm id-dritt li jonnomina u jinnotifika korp għall-kompiti li jkollhom x'jaqsmu ma' l-istrument.

3. Stat Membru li jkun innotifika korp għandu:

— jiżgura illi l-korp jissokta jissodisfa l-kriterji ddikjarati fl-Artikolu 12,

— jirtira din in-notifika jekk isib illi l-korp ma jissodisfax dawn il-kriterji iktar.

Għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'dan l-irtirar.

4. Kull wiehed mill-korpi li jrid jiġi nnotifikat għandu jingħata numru ta' l-identifikazzjoni mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista tal-korpi nnotifikati, flimkien mat-tagħrif rigward l-iskop tan-notifika riferita fil-paragrafu 1, fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, Serje Ċ, u għandha tiżgura illi l-lista tinżamm aġġornata.

### Artikolu 12

#### Il-kriterji li jridu jiġu ssodisfatti mill-korpi nnominati

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-kriterji li ġejjin għan-nomina tal-korpi skond l-Artikolu 11(1).

1. Il-korp, id-direttur u l-personal tiegħu involuti fil-kompiti ta' l-istima tal-konformità ma għandhomx ikunu d-disinjatur, il-fabbrikant, il-fornitur jew l-utent ta' l-istrumenti tal-kejl li jispezzjonaw, u lanqas ir-rappreżentant awtorizzat ta' wiehed minnhom. B'zieda ma' dan, ma jistgħux ikunu involuti direttament fid-disinn, il-fabbrikazzjoni, it-tqegħid fis-suq jew il-manutenzjoni ta' l-istrumenti, u lanqas ma jirrappreżentaw lill-partijiet imhaddhla f'dawn l-attivitajiet. Il-kriterju preċedenti ma għandu, madankollu, jipprekludi fl-ebda manjiera l-possibbiltà ta' l-iskambji tat-tagħrif tekniku bejn il-fabbrikant u l-korp għall-għanijiet ta' l-istima tal-konformità.

2. Il-korp, id-direttur u l-pesonal tiegħu involuti fil-kompiti ta' l-istima tal-konformità għandhom ikunu ħielsa mill-pressjonijiet u t-tħajjir kollha, b'mod partikolari t-tħajjir finanzjarju, li jistgħu jinfluwenzaw il-ġudizzju tagħhom jew ir-riżultati ta' l-istima tagħhom tal-konformità, b'mod speċjali minn persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-riżultati ta' l-istimi.

3. L-istima tal-konformità għandha titwettaq bil-ogħla livell ta' integrità professjonali u l-kompetenza mitluba fil-kamp tal-metroloġija. Jekk

## ▼B

il-korp jissubkontratta kompiti speċifiċi, għandu l-ewwel jiżgura illi s-sub-kuntrattur jissodisfa l-htigiet ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari ta' dan l-Artikolu. Il-korp għandu jzomm id-dokumenti rilevanti li jistmaw il-kwalifiki tas-sub-kuntrattur u x-xogħol imwettaq minnu skond din id-Direttiva għad-disposizzjoni ta' l-awtorità notifikatur.

4. Il-korp għandu jkollu l-kapabbiltà li jwettaq il-kompiti kollha ta' l-istima tal-konformità li għalihom ikun gie nnominat, sewwa jekk dawn il-kompiti jitwettqu mill-korp innifsu u sewwa jekk f'ismu jew fuq ir-responsabbiltà tiegħu. Għandu jkollu għad-disposizzjoni tiegħu il-personal meħtieġ u għandu jkollu aċċess għall-faċilitajiet meħtieġa sabiex iwettaq f'manjiera xierqa l-kompiti tekniċi u amministrattivi involuti fl-istima tal-konformità.
5. Il-personal tal-korp għandu jkollu:
  - taħriġ tekniċu u vokazzjonali sod li jkopri l-kompiti kollha ta' l-istima tal-konformità li għalihom il-korp kien innominat,
  - għerf sodisfaċenti dwar ir-regoli li jirregolaw il-kompiti li jwettaq, u esperjenza adegwata ta' dawn il-kompiti,
  - il-hila mitluba sabiex ifasslu ċ-ċertifikati, ir-registrazzjonijiet u rapporti li juru li twettqu l-kompiti.
6. Għandha tkun garantita l-imparzjalità tal-korp, tad-direttur u tal-personal tiegħu. Il-hlas tal-korp ma għandux jiddependi mir-riżultati tal-kompiti li jwettaq. Il-hlas tad-direttur u tal-personal tal-korp ma għandhomx jiddependu min-numri ta' kompiti mwettqa jew mir-riżultati ta' dawn il-kompiti.
7. Il-korp għandu jidhol f'assigurazzjoni ta' lijabbiltà ċivili jekk il-lijabbiltà ċivili tiegħu ma tkunx koperta mill-Istat Membru interessat skond il-liġijiet nazzjonali.
8. Id-direttur u l-personal tal-korp għandhom ikunu marbuta li josservaw is-segreteza professjonali rigward it-tagħrif kollu miksub fit-tweġġ tax-xogħol fid-dmirijiet tagħhom skond din id-Direttiva għajr rigward l-awtorità ta' l-Istat Membru li jkun innomina lill-korp.

### Artikolu 13

#### L-istandards armonizzati u d-dokumenti normattivi

1. L-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mal-htigiet essenzjali riferiti fl-Anness I u fl-Annessi rilevanti speċifiċi għall-istrumenti ta' strument tal-kejl li jkkonforma ma' l-elementi ta' l-istandards nazzjonali li jimplementaw l-istandard Ewropew armonizzat li jikkorrispondi ma' dawn l-elementi ta' dan l-istandard Ewropew armonizzat li r-riferimenti fir-rigward tiegħu ikunu ġew ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, Serje Ċ.

Meta strument tal-kejl jikkonforma ma' parti biss ta' l-elementi ta' l-istandard nazzjonali riferiti fl-ewwel sub-paragrafu, l-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mal-htigiet essenzjali li jkkorrispondu ma' l-elementi ta' l-istandard nazzjonali li magħhom jikkonforma l-istrument.

L-Istati Membri għandhom jippubblikaw ir-riferimenti għall-istandards nazzjonali riferiti fl-ewwel sub-paragrafu.

2. L-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mal-htigiet essenzjali riferiti fl-Anness I u fl-Annessi rilevanti speċifiċi għall-istrumenti rigward strument tal-kejl li jkkonforma mal-partijiet korrispondenti tad-dokumenti normattivi u tal-listi riferiti fl-Artikolu 16(1)(a), li r-riferimenti fir-rigward tiegħu kienu ġew ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, Serje Ċ.

**▼B**

Meta strument tal-kejl jikkonforma ma' parti biss tad-dokument normattiv riferit fl-ewwel sub-paragrafu, l-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mal-htigiet essenzali li jikkorrispondi ma' l-elementi normattivi li magħhom jikkonforma l-istrument.

L-Istati Membri għandhom jippubblikaw ir-riferimenti għad-dokument normattiv riferit fl-ewwel sub-paragrafu.

3. Fabbrikant jista' jagħzel li juża kull soluzzjoni teknika li tikkonforma mal-htigiet essenzali riferiti fl-Anness I u fl-Annessi rilevanti speċifiċi għall-istrumenti (minn MI-001 sa MI-010). B'zieda ma' dan, sabiex jibbenefika mill-preżunzjoni tal-konformità, il-fabbrikant irid japplika b'mod korrett is-soluzzjonijiet imsemmija jew fl-*istandards* Ewropej armonizzati rilevanti, jew fil-partijiet korrispondenti tad-dokumenti u l-listi normattivi riferiti fil-paragrafi 1 u 2.

4. L-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mat-testijiet approprijati msemmija fil-punt (i) ta' l-Artikolu 10 jekk il-programm korrispondenti tat-testijiet ikun ġie mwettaq skond id-dokumenti rilevanti msemmija fil-paragrafi minn 1 sa 3 jekk ir-rizultati tat-testijiet jiżguraw il-konformità mal-htigiet essenzali.

*Artikolu 14***Il-Kumitat Permanenti**

Meta Stat Membru jew il-Kummissjoni jikkunsidraw illi l-*istandard* Ewopew armonizzat riferit fl-Artikolu 13(1) ma jissodisfax għal kollox il-htigiet essenzali riferiti fl-Anness I u fl-Annessi rilevanti speċifiċi għall-istrumenti, l-Istat Membru jew il-Kummissjoni għandhom iressqu l-materja quddiem il-Kumitat Permanenti stabbilit skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KE, filwaqt li jagħtu r-raġunijiet għal dan l-għemil. Il-Kumitat għandu jagħti opinjoni mingħajr dewmien.

Fid-dawl ta' l-opinjoni tal-Kumitat, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri jekk ikunx meħtieġ jew le li tirtita r-riferimenti għall-*istandards* nazzjonali milli jiġu ppubblikati skond it-tielet sub-paragrafu ta' l-Artikolu 13(1).

*Artikolu 15***Il-Kumitat ta' l-Istrumenti tal-Kejl**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat ta' l-Istrumenti tal-Kejl.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

**▼M2**

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a minn (1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

**▼B**

5. Il-Kummissjoni għandha tiżgura illi t-tagħrif rilevanti dwar il-miżuri previsti, kif riferit fl-Artikolu 16, jintgħamel disponibbli għall-partijiet interessati fiż-żmien misthoqq.

**▼B***Artikolu 16***Il-funzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Istrumenti tal-Kejl**

1. Fuq it-talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha nfisha, il-Kummissjoni, hija u taġixxi kond il-proċedura riferita fl-Artikolu 15(2), tista' tiegħu kull miżura approprijata għalbiex:

- (a) tidentifika d-dokumenti normattivi mfassla mill-*OIML*, u, fl-ista, tindika l-partijiet tagħhom li l-konformità tagħhom toħloq preżunzjoni tal-konformità mal-htigiet essenzjali korrispondenti ta' din id-Direttiva;
- (b) tippubblika r-referenzi għad-dokumenti normattivi u l-lista riferita fil-punt (a) fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, Serje Ċ.

**▼M2**

2. Fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista' temenda l-Annessi speċifiċi għall-istrumenti (minn MI-001 sa MI-010) fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

- (a) żbalji massimi permissibbli (*ŽMP*ijiet) u l-klassijiet ta' ezattezza;
- (b) kondizzjonijiet operattivi valutati;
- (ċ) valuri kritiċi ta' bidla;
- (d) disturbi.

Dawk il-miżuri, imfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(3).

**▼B**

3. Meta Stat Membru jew il-Kummissjoni jikkunsidraw li dokument normattiv li r-referenzi għalih ikunu għw ippubblikati fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, Serje Ċ, skond il-paragrafu 1(b), ma jissodisfax għal kollox il-htigiet essenzjali riferiti fl-Anness I u fl-Annessi rilevanti speċifiċi għall-istrumenti, dan l-Istat Membru jew il-Kummissjoni għandhom iressqu l-materja quddien il-Kumitat ta' l-Istrumenti tal-Kejl, filwaqt li jagħtu raġunijiet għal dan l-għemil.

Il-Kummissjoni, hija u taġixxi skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 15(2), għandha tgħarraf lill-Istati Membri jekk huwiex meħtieġ jew le li jiġu rtirati r-referenzi għad-dokument normattiv interessat milli jiġu ppublikati fil-*Gurnal Uffiċjali*.

4. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri approprijati sabiex jikkonsultaw lill-partijiet interessati fil-livell nazzjonali dwar ix-xogħol ta' l-*OIML* li jkollu x'jaqsam ma' din id-Direttiva.

*Artikolu 17***Il-ghoti tal-marki**

1. Il-ghoti tal-marki “*CE*” riferit fl-Artikolu 7 jikkonsisti mis-simbolu “*CE*” skond id-disinn stabbilit fil-paragrafu I.B(d) ta' l-Anness mad-Deċiżjoni 93/465/KEE. Il-marki “*CE*” għandhom ikunu mill-inqas 5 mm għolja.

2. Il-ghoti tal-marki supplementari jikkonsisti fl-ittra kapital “*M*” u l-aħħar żewġ ċifri tas-sena tat-twaħħil tagħhom, imdawra b'rettangolu. Il-gholi tar-rettangolu għandu jkun egwali għall-gholi tal-marka “*CE*”. Il-ghoti tal-marka supplementari tal-metroloġija għandu jiġi segwit minnufih bil-ghoti tal-marka “*CE*”.

3. In-numru ta' l-identifikazzjoni tal-korp innotifikat interessat riferit fl-Artikolu 11, jekk stabbilit bil-proċedura ta' l-istima tal-konformità, għandu jsegwi l-ghoti tal-marka “*CE*” u l-marka supplementari tal-metroloġija.

**▼B**

4. Meta strument tal-kejl jikkonsisti minn sett ta' mezzi, mhux sub-tagħqid, li jaħdmu flimkien, il-marki għandhom jitwahaħlu fuq il-mezz prinċipali tal-mezz.

Meta strument tal-kejl ikun żgħir wisq jew sensitiv iżżejjed biex iġorr il-marka “CE” u l-marka supplimentari tal-metroloġija, il-marki għandhom jinġarru mill-pakkeġġjar, jekk ikun hemm minnu, u mid-dokumenti li jakkumpanjawh meħtieġa b'din id-Direttiva.

5. Il-ġhoti tal-marka “CE” u tal-marka supplimentari tal-metroloġija għandhom ikunu li ma jithassrux. In-numru ta' l-identifikazzjoni tal-korp innotifikat interessat għandu jkun li ma jithassarx jew jinqered minnu nnifsu mat-nehħija. Il-ġhoti kollu tal-marki għandu jkun vizibbli jew aċċessibbli bla xkiel.

*Artikolu 18***Is-sorveljanza tas-suq u l-koperazzjoni amministrattiva**

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri approprijati kollha sabiex jiżguraw illi l-istrumenti tal-kejl li jkunu bla ħsara għall-kontroll metroloġiku legali imma li ma jikkonformawx mad-disposizzjonijiet applikabbli ta' din id-Direttiva la jistgħu jitqiegħdu fis-suq u lanqas jiddaħħlu fl-użu.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jgħinu lil xulxin fit-twettiq ta' l-obbligi tagħhom li jwettqu s-sorveljanza tas-suq.

B'mod partikolari, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiskambjaw:

- it-tagħrif li jirrigwarda safejn u sakemm li l-istrumenti li jeżaminaw jikkonformaw mad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, u r-riżultati ta' dawn l-eżamijiet;
- iċ-ċertifikat tat-tip “CE” u ċ-ċertifikati ta' l-eżamijiet tad-disinji u l-annessi ta' magħhom maħruġa mill-korpi nnotifikati kif ukoll, iż-żidiet, l-emendi u l-irtirar li jkollhom x'jaqsmu maċ-ċertifikati diġà maħruġa;
- l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità maħruġa mill-korpi nnotifikati, kif ukoll it-tagħrif dwar is-sistemi tal-kwalità rrifjutati jew irtirati;
- ir-rapporti tal-valutazzjoni stabbiliti mill-korpi nnotifikati meta mitluba minn awtoritajiet oħra.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi t-tagħrif kollu meħtieġ li jkollu x'jaqsm maċ-ċertifikati u ma' l-approvazzjonijiet tas-sistemi tal-kwalità jintgħamel disponibbli lill-kopi li jkunu nnotifikaw.

4. Kull wiehed mill-Istati Membri għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni liema awtoritajiet kompetenti jkun innomina għal dan l-iskambju tat-tagħrif.

*Artikolu 19***Il-klawsola ta' salvagward**

1. Meta Stat Membru jistabbilixxi illi l-istrumenti kollha jew il-partijiet tagħhom ta' mudell partikolari li jgħorru l-marka “CE” u l-marka supplimentari tal-metroloġija ma jissodisfawx il-htigiet essenzali li jkollhom x'jaqsmu mat-twettiq tax-xogħol metroloġiku ddikjarat f'din id-Direttiva, meta stallati b'mod korrett u wżati skond l-istruzzjonijiet tal-fabbrikant, għandu jieħu l-miżuri kollha approprijati sabiex jirtira dawn l-istrumenti mis-suq, jipprojbixxi jew jirrestringi li jitqiegħdu iktar fis-suq, jew jipprojbixxi jew jirrestringi li jintużaw iktar.

Meta jkun qiegħed jiddeċiedi dwar dawn il-miżuri, l-Istat Membru għandu jqis in-natura sistematika jew inċidentali tan-nuqqas tal-konfor-

**▼B**

mità. Meta l-Istat Membru jkun stabbilixxa illi n-nuqqas tal-konformità jkun ta' natura sistematika, għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni bil-miżuri meħuda, fejn indika r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

2. Il-Kummissjoni għandha tidhol f'konsultazzjoni mal-partijiet interessati malajr kemm jista' jkun.

(a) Jekk il-Kummissjoni ssib illi l-miżuri meħuda mill-Istat Membru interessat huma ġġustifikati, għandha tgħarraf minnufih b'dawn lill-Istat Membru, kif ukoll lill-Istati Membri l-oħra.

L-Istat Membru kompetenti għandu jieħu l-azzjoni xierqa kontra kull persuna li tkun waħhlet il-marki u għandu jgħarraf b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.

Jekk in-nuqqas tal-konformità jiġi attribwit għan-nuqqasijiet fl-*standards* jew fid-dokumenti normattivi, il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsula lill-partijiet interessati, tressaq il-materja malajr kemm jista' jkun quddiem il-Kumitat approprijat riferit fl-Artikoli 14 u 15.

(b) Jekk il-Kummissjoni ssib illi l-miżuri meħuda mill-Istat Membru interessat mhumiex iġġustifikati, għandha tgħarraf minnufih b'dawn lill-Istat Membru, kif ukoll lill-fabbrikant interessat jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura illi l-Istati Membri jinżammu mgħarrfa bil-progress u bir-riżultat tal-proċedura.

*Artikolu 20***Il-marki mwahhla mhux kif misthoqq**

1. Meta Stat Membru jstabbilixxi illi l-għoti tal-marka “CE” u l-marka supplimentari tal-metroloġija jkunu ġew imwahhla mhux kif misthoqq, il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom ikunu obbligati li:

- jagħmlu lill-istrument jikkonforma rigward daww id-disposizzjonijiet li jirrigwardaw il-għoti tal-marka “CE” u l-marka supplimentari tal-metroloġija mhux koperti bl-Artikolu 19(1) u
- li jtemmu l-kontravvenzjoni skond il-kondizzjonijiet imposti mill-Istat Membru.

2. (b) Jekk jippersisti l-ksur deskritt hawn fuq, l-Istat Membru għandu jieħu l-miżuri kollha approprijati sabiex jirrestringi jew jipprojbixxi t-tqegħid fis-suq ta' l-istrument fil-kwistjoni jew li jiżgura illi jiġi rtirat mis-suq jew li jipprojbixxi jew jirrestringi l-użu iktar tiegħu skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 19.

*Artikolu 21***Id-deċiżjonijiet li jinvolvu l-irtirar jew ir-restrizzjoni**

Kull deċiżjoni meħuda skond din id-Direttiva li tinvolvi l-irtirar mis-suq ta' strument tal-kejl, jew li ttipprojbixxi jew tirrestringi t-tqegħid fis-suq jew it-tidhli fl-użu ta' strument, għandha tiddikjara b'mod eżatt ir-raġunijiet li fuqhom ikunu msejsa. Din id-deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-parti interessata, li għandha fl-istess hin tiġi mgħarrfa bir-rimedji legali disponibbli għaliha skond il-liġijiet fis-seħh fl-Istat Membru interessat u fil-limiti taż-żmien li għalihom dawn ir-rimedji jkunu soġġetti.

*Artikolu 22***It-thassir**

Id-Direttivi li ġejjin għandhom jiġu mħassra mit-30 ta' Ottubru 2006 mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 23:

## ▼B

- id-Direttiva tal-Kunsill 71/318/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi tal-gass <sup>(1)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 71/319/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi tal-likwidi għajr l-ilma <sup>(2)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 71/348/KEE tat-12 ta' Ottubru 1971 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi tal-likwidi għajr l-ilma <sup>(3)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 73/362/KEE tad-19 ta' Novembru 1973 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi tal-kejl tat-tul <sup>(4)</sup>,
- id-Direttiva 75/33/KEE tas-17 ta' Diċembru 1974 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi ta' l-ilma kiesaħ, kif jirrigwarda l-arloġġi ddefiniti fl-Anness MI-001 ma' din id-Direttiva <sup>(5)</sup>,
- id-Direttiva 75/410/KEE ta' l-24 ta' Ġunju 1975 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-magni ta' l-użin kontinwu tat-totalizzazzjoni <sup>(6)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 76/891/KEE ta' l-4 ta' Novembru 1976 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi ta' l-enerġija elettriċa <sup>(7)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 77/95/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tassimetri <sup>(8)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 77/313/KEE tal-5 ta' April 1977 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mas-sistemi tal-kejl tal-likwidi għajr l-ilma <sup>(9)</sup>,
- id-Direttiva 78/1031/KEE tal-5 ta' Diċembru 1978 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-magni li jiċċekkjaw l-użin u li jiggradaw il-piż <sup>(10)</sup>,
- id-Direttiva tal-Kunsill 79/830/KEE tal-11 ta' Settembru 1979 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi tal-miżmura <sup>(11)</sup>,

*Artikolu 23***Disposizzjonijiet transitorji**

Bħala deroga mill-Artikolu 8(2), l-Istati Membri għandhom jippermettu, sabiex ikejlu kompiti li għalihom stabbilew l-użu ta' strument tal-kejl ikkontrollat legalment, it-tqegħid fis-suq u t-tidħil fl-użu ta' l-istrumenti tal-kejl li jissodisfaw ir-regoli li jkunu japplikaw qabel it-30 ta' Ottubru 2006 sakemm tiskadi l-validità ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' dawn l-istrumenti tal-kejl jew, fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip valida

<sup>(1)</sup> ĠU L 202, tas-6.9.1971, p. 21. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 82/623/KE (ĠU L 252, tas-27.8.1982, p. 5).

<sup>(2)</sup> ĠU L 202, tas-6.9.1971, p. 32.

<sup>(3)</sup> ĠU L 239, tal-25.10.1971, p. 9. Direttiva kif l-aħħar emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni 1994.

<sup>(4)</sup> ĠU L 335, tal-5.12.1973, p. 56. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 85/146/KEE (ĠU L 54, tat-23.2.1985, p. 29).

<sup>(5)</sup> ĠU L 14, tal-20.1.1975, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 183, ta' l-14.7.1975, p. 25.

<sup>(7)</sup> ĠU L 336, ta' l-4.12.1976, p. 30.

<sup>(8)</sup> ĠU L 26, tal-31.1.1977, p. 59.

<sup>(9)</sup> ĠU L 105, tat-28.4.1977, p. 18. Direttiva, kif emendata bid-Direttiva 82/625/KEE, (ĠU L 252, tas-27.8.1982, p. 10).

<sup>(10)</sup> ĠU L 364, tas-27.12.1978, p. 1.

<sup>(11)</sup> ĠU L 259, tal-15.10.1979, p. 1.



**▼B**

b'mod indefinit, għall-perjodu massimu taż-żmien ta' għaxar snin mit-30 ta' Ottubru 2006.

**▼M1**

Għall-fini ta' dan il-perjodu ta' transizzjoni, il-valuri monetarji għall-Bulgarija u għar-Rumanija skond il-punt 4.8.1 tal-Kapitolu IV ta' l-Anness għad-Direttiva 71/348/KEE għandhom jiġu stabbiliti għal:

1 стотинка (1 stotinka)

1 new leu.

**▼B***Artikolu 24***It-Trasposizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel it-30 ta' April 2006. Għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew inkella għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi kif issir din ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

L-Istati Membri għandhom japplikaw dawn id-disposizzjonijiet mit-30 ta' Ottubru 2006.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-disposizzjonijiet fil-liġijiet nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

*Artikolu 25***Il-klawsola tar-reviżjoni**

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistiednu lill-Kummissjoni li tirrapporta, qabel it-30 ta' April 2011 dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva fuq, fost hwejjeġ ohra, il-baži tar-rapporti pprovduti mill-Istati Membri, u, meta approprijat, jissottomettu proposta għall-emendi.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistiednu lill-Kummissjoni sabiex tivvaluta jekk il-proċeduri ta' l-istima tal-konformità għall-prodotti industrijali humiex applikati kif jixraq u, meta approprijat, tipproponi emendi sabiex tiżgura ċertifikazzjoni konsistenti.

*Artikolu 26***Id-Dhul fis-seħh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal ta' l-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 27***Id-destinatarji**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX I

**IL-HTIĠIJET ESSENZALI**

Strument tal-kejl għandu jipprovdi livell għoli ta' protezzjoni metroloġika sabiex kull parti affettwata jkun jista' jkollha fiduċja fir-riżultat tal-kejl, u għandu jiġi ddisinjat u ffabbrikat għal livell għoli tal-kwalità rigward it-teknoloġija tal-kejl u s-sigurtà ta' l-informazzjoni tal-kejl.

Il-htiġiet li jridu jiġu ssodisfatti mill-istrumenti tal-kejl huma ddikjarati hawn taħt u huma ssupplimentati, meta apporprjati, bil-htiġiet speċifiċi ta' l-istrumenti fl-Annessi mill-MI-001sal-MI-010 li jipperovdu iktar dettal dwar ċerti aspetti tal-htiġiet ġenerali.

Is-soluzzjonijiet adottati fis-segwiment tal-htiġiet għandhom iqisu l-użu maħsub ta' l-istrument u kull użu hażin previst tiegħu.

ID-DEFINIZZJONIJIET

**“Mizurand”**

Il-mizurand huwa l-kwantità partikolari bla hsara għall-kejl.

**“Kwantità ta' influwenza”**

Kwantità ta' influwenza hija kwantità li mhux mizurand imma taffettwa r-riżultat tal-kejl.

**“Kondizzjonijiet Irrarati tal-Hidma”**

Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma huma l-valuri għall-mizurand u l-kwantitajiet ta' l-influwenza li flimkien jagħmlu l-kondizzjonijiet normali tax-xogħol ta' strument.

**“Disturbanza”**

Kwantità ta' l-influwenza li jkollha valur ġewwa l-limiti speċifikati fil-htieġa apporprjata imma 'l barra mill-kondizzjonijiet speċifikati irratati tal-hidma ta' l-istrument tal-kejl. Kwantità ta' l-influwenza hija disturbanza jekk għal din il-kwantità ta' influwenza ma jkunux speċifikati l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma.

**“Valur kritiku tal-bidla”**

Il-valur kritiku tal-bidla huwa l-valur li fih il-bidla fir-riżultat tal-kejl hija kkunsidrata mhux mixtieqa.

**“Kejl tal-materjali”**

Kejl tal-materjali huwa mezz maħsub biex jirriproduċi jew iforni fmanjiera permanenti matul l-użu tiegħu valur magħruf jew iktar ta' kwantità mogħtija.

**“Bejgħ dirett”**

Transazzjoni kummerċjali hija bejgħ dirett jekk:

- ir-riżultat tal-kejl iservi bħala l-bażi tal-prezz li jrid jiġi jithallas; u
- mill-inqas waħda mill-partijiet involuti fit-transazzjoni li jkollha x'taqsam mal-kejl hija l-konsumatur jew kull parti oħra li teħtieġ livell simili ta' protezzjoni; u
- il-partijiet kollha fit-transazzjoni jaċċettaw ir-riżultat tal-kejl f'dak il-hin u post.

**“Ambjenti klimatiċi”**

Ambjenti klimatiċi huma l-kondizzjonijiet li fihom jista' jintuza l-istrument tal-kejl. Għalbiex id-differenzi klimatiċi bejn l-Istati Membri jitlaħħqu magħhom, ġiet iddefinita firxa ta' temperaturi.

**“Utilità”**

Utilità hija meqjusa bħala fornitur ta' l-elettriku, tal-gass, tas-sħana jew ta' l-ilma.

## ▼B

## HTIĠGIJET

## 1. L-Iżbalji Permessi

- 1.1. Taht il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma u fl-assenza ta' disturbanza, l-iżball tal-kejl ma għandux jaqbeż il-valur massimu permissibbli għall-iżball (ŻMP) kif stabbilit fil-htigiet approprijati speċifiċi għall-istrumenti.

Għajr jekk iddikjarat xorta oħra fl-annessi speċifiċi għall-istrumenti, iż-ŻMP huwa espress bħala valur bilaterali tad-devjazzjoni mill-valur veru tal-kejl.

- 1.2. Taht il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma u fil-preżenza ta' disturbanza, il-htieġa tat-twettiq tax-xogħol għandha tkun kif stabbilita fil-htigiet approprijati speċifiċi għall-istrumenti.

Meta l-istrument ikun maħsub għalbiex jintuża f'kamp elettro-manjetiku speċifikat permanenti u kontinwu, it-twettiq permess tax-xogħol matul it-test immodulat ta' l-amplitudni tal-kamp elettro-manjetiku irradjat għandu jkun ġewwa ż-ŻMP.

- 1.3. Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-ambjenti klimatiċi, mekkaniċi u elettromanjetiċi li fihom l-istrument ikun maħsub li jiġi wżat, il-forniment ta' l-enerġija u kwantitajiet oħra ta' l-inflwenza li x'aktarx jaffettwaw l-eżattezza tiegħu, filwaqt li jitqiesu l-htigiet stabbiliti fl-annessi approprijati speċifiċi għall-istrumenti.

## 1.3.1. L-ambjenti klimatiċi

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-limitu ta' fuq tat-temperatura u l-limitu ta' isfel tat-temperatura minn kull wiehed mill-valuri fit-Tabella 1 għajr jekk speċifikat xorta oħra fl-Annessi minn MI-001 sa MI-010, u jindika jekk l-istrument hux iddisinjat sabiex jikkondensa jew ma jikkondensax l-umdità kif ukoll il-post maħsuba għall-istrument, jiġifieri fil-miftuħ jew magħluq.

Tabella 1

	Il-Limiti tat-Temperatura			
Il-Limitu ta' fuq tat-temperatura	30°C	40°C	55°C	70°C
Il-Limitu ta' isfel tat-temperatura	50°C	-10°C	-25°C	-40°C

- 1.3.2. (a) L-ambjenti mekkaniċi huma kklassifikati fi klassijiet minn *M1* sa *M3* kif deskritti hawn taht.

*Il-M1* Din il-klassi tapplika għall-istrumenti wżati fil-lokazzjonijiet b'vibrazzjonijiet u xokkijiet ta' sinifikat baxx, p.e. għall-istrumenti mwahhla ma' strutturi ħfief bla hsara għall-vibrazzjonijiet u x-xokkijiet neglijgħibbli trasmessi mill-attivitatijiet tal-kolpi tarriħ u taċ-ċaqliq ta' l-immiezel, it-tisbit tal-bibien, eċċ.

*Il-M2* Din il-klassi tapplika għall-istrumenti wżati fil-postijiet b'vibrazzjonijiet u xokkijiet sinifikanti jew ta' livelli għolja, p.e. trasmessi mill-makkinarji u minn vetturi għaddejja fil-qrib jew imissu ma' magni tqal, ċineg trasportaturi, eċċ.

*Il-M3* Din il-klassi tapplika għall-istrumenti wżati fil-postijiet fejn il-livell tal-vibrazzjonijiet u tax-xokkijiet huwa għoli jew għoli ħafna, p.e. għall-istrumenti mmuntati direttament fuq il-magni, iċ-ċineg trasportaturi, eċċ.

- (b) Il-kwantitajiet ta' l-inflwenza li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati f'relazzjoni ma' l-ambjenti mekkaniċi:

— Il-vibrazzjoni:

— Ix-xokk mekkaniku.

- 1.3.3. (a) L-ambjenti elettromanjetiċi huma kklassifikati fil-klassijiet *E1*, *E2* u *E3* kif deskritti hawn taht, għajr jekk stabbilit xorta oħra fl-annessi approprijati speċifiċi għall-istrumenti.

*Il-E1* Din il-klassi tapplika għall-istrumenti wżati fil-postijiet b'disturbanzi elettromanjetiċi li jikkorrispondu ma' dawk li x'aktarx

## ▼B

ikunu jinsabu fil-bini residenzali, kummerċjali u ta' industriji hfief.

Il-E2 Din il-klassi tapplika għall-istrumenti wżati fil-postjiet b'disturbanzi elettro-manjetiċi li jikkorrispondu ma' dawk li x'aktarx ikunu jinsabu fil-bini industrijali.

Il-E3 Din il-klassi tapplika għall-istrumenti forniti mill-batterija ta' vettura. Dawn l-istrumenti għandhom jikkonformaw mal-htigiet ta' l-E2 u mal-htigiet addizzjonali li ġejjin:

- it-tnaqqis fil-voltaġġ ikkawżat mill-ġhoti ta' l-enerġija taċ-ċirkwiti tat-tqabbid tal-magna tal-kombustjoni interna,
- it-transjenti tal-fiqiġh tat-tagħbijiet li jiġru fl-eventwalità li batterija skarigata tiġi konnessa waqt li l-magna tkun taħdem.

(b) il-kwantitajiet li ġejjin ta' l-influwenza għandhom jiġu kkunsidati fre-lazzjoni ma' l-ambjenti elettro-manjetiċi:

- L-interruzzjonijiet fil-voltaġġ,
- It-tnaqqis qasir tal-voltaġġ,
- It-transjenti tal-voltaġġ fuq il-linji tal-forniment u/jew il-linji tas-sinjali,
- L-iskarigi elettro-statiċi,
- Radio frequency electromagnetic fields,
- Il-firxiet elettro-manjetiċi tal-frekwenzi tar-radjo,
- Firxiet elettro-manjetiċi tal-frekwenzi tar-radjo fuq il-linji tal-forniment u/jew il-linji tas-sinjali,
- Iż-żieda f'daqq fuq il-linji tal-forniment u/jew il-linji tas-sinjali.

1.3.4. Kwantitajiet oħra ta' l-influwenza li jridu jiġu kkunsidrati, meta approprijati, huma:

- Il-varjazzjoni fil-voltaġġ,
- Il-varjazzjoni fil-frekwenza fil-fili ewliena,
- Il-firxiet manjetiċi tal-frekwenza ta' l-enerġija,
- Kull kwantità oħra li x'aktarx tinfluwenza f'manjera sinifikanti l-eżattezza ta' l-istrument.

1.4. Meta jkunu qegħdin jitwettqu t-testijiet kif previsti f'din id-Direttiva, japplikaw il-paragrafi li ġejjin:

1.4.1. *Ir-regoli bażiċi għat-testijiet u kif jiġu stabbiliti l-iżbalji*

Il-htigiet essenzjali speċifikati fil-1.1 u l-1.2 għandhom jiġu vverifikati għal kull waħda mill-kwantitajiet ta' l-influwenza. Għajr jekk speċifikat xorta oħra fl-anness approprijat speċifiku għall-istrumenti, dawn il-htigiet essenzjali japplikaw meta tiġi applikata kull waħda mill-kwantitajiet ta' l-influwenza u l-effett tagħha jiġi vvalutat separatament, filwaqt li l-kwantitajiet l-oħra kollha ta' l-influwenza jinżammu relattivament kostanti fil-valur tagħhom tar-riferiment.

Għandhom jitwettqu testijiet metroloġiċi matul jew wara l-applikazzjoni tal-kwantità ta' l-influwenza, tkun liema tkun il-kondizzjoni li tikkorrispondi ma' l-istatus normali tal-hidma ta' l-istrument meta din il-kwantità ta' l-influwenza x'aktrix li tiġri.

1.4.2. *L-umdità ta' mad-dwar*

- Skond l-ambjent klimatiku li jkun qiegħed jopera li fih l-istrument ikun maħsub li jintuza, jistgħu jkunu approprijati jew test fi-sod ta' l-istat niedi tas-shana (li ma jikkondensax) jew it-test ċikliku tas-shana niedja (li jikkondensa).
- It-test ċikliku tas-shana niedja huwa approprijat meta l-kondensazzjoni hija importanti jew meta l-penetrazzjoni tal-fwar trid tiġi aċċellerata bl-effett tat-tehid tan-nifs. Fil-kondizzjonijiet meta l-umdità li ma tikkondensax hija fattur, huwa approprijat l-istat fis-sod tas-shana niedja.

▼B2. **Il-kapaċità tar-riproduzzjoni**

L-applikazzjoni ta' l-istess miżurand f'post differenti jew minn utent differenti, filwaqt li l-kondizzjonijiet l-oħra kollha jibqgħu l-itess, għandha tirriżulta fil-qbil mill-qrib ta' kejljiet suċċessivi. Id-differenza bejn ir-riżultati tal-kejl għandha tkun żgħira meta pparagunata maż-ŻMP.

3. **Il-kapaċità tat-tennija**

L-applikazzjoni ta l-istess miżurand taht l-istess kondizzjonijiet ta' kejl għandha tirriżulta fi qbil mill-qrib ma' kejljiet suċċessivi. Id-differenza bejn ir-riżultati tal-kejl għandha tkun żgħira meta pparagunata maż-ŻMP.

4. **Id-diskriminazzjoni u s-sensittività**

Strument tal-kejl għandu jkun sensittiv biżżejjed u l-għatba tad-diskriminazzjoni għandha tkun baxxa biżżejjed għall-kompitu maħsub tal-kejl.

5. **It-tul taż-żmien li jibqa' tajjeb għax-xogħol**

Strument tal-kejl għandu jkun iddisinjat sabiex iżomm stabbiltà adegwata tal-karatteristiċi tiegħu metroloġiċi fuq perjodu taż-żmien stmat mill-fabbrikant, sakemm ikun stllat kif xieraq, miżmum u wżat skond l-istruzzjonijiet tal-fabbrikant meta jkun fil-kondizzjonijiet ambjentali li għalihom ikun maħsub.

6. **Il-fiduċja**

Strument tal-kejl għandu jkun iddisinjat li jnaqqas kemm jista' jkun l-effett ta' difett li jwassal għal riżultat mhux eżatt tal-kejl, għajr jekk tkun ovvja l-preżenza ta' dan id-difett.

7. **Kemm jixraq**

7.1. Strument tal-kejl ma għandu jkollu l-ebda karatteristika li x'aktarx tiffaċilita l-użu frawdolenti, billi l-possibbiltajiet ta' l-użu ħażin għandhom ikunu minimi.

7.2. Strument tal-kejl għandu jkun jixraq l-użu maħsub għalih filwaqt li jitqiesu l-kondizzjonijiet prattiċi tax-xogħol u ma għandux ma jirrispondix b'mod raġjonevoli għad-domandi ta' l-utent sabiex jikeb riżultat korrett tal-kejl.

7.3. L-iżbalji ta' strument tal-kejl ta' l-utilitajiet f'mixi jew kurrenti barra mill-firxa kkontrollata ma għandhomx ikunu ppreġudikati b'mod mhux mist-ħoqq

7.4. Meta strument tal-kejl ikun iddisinjat għall-kejl tal-valuri tal-miżurand li jkunu kostanti matul iż-żmien, l-istrument tal-kejl ma għandux ikun sensittiv għal ċaqliqiet żgħar tal-miżurand, jew għandu jieħu l-azzjoni approprijata.

7.5. Strumnet tal-kejl għandu jkun ta' saħħa u l-materjali tal-kostruzzjoni tiegħu għandhom ikunu xierqa għall-kondizzjonijiet li fihom ikun maħsub li jintuża.

7.6. Strument tal-kejl għandu jiġi ddisinjat hekk li jippermetti l-kontroll tal-kompiti tal-kejl wara li l-istrument ikun tqiegħed fis-suq u mdaħħal fl-użu. Jekk meħtieġa, tagħmir speċjali jew *software* għal dan il-kontroll għandhom ikunu parti minn dan l-istrument. Il-proċedura tat-testijiet għandha tiġi deskritta fil-manwal tal-hidma.

Meta strument tal-kejl ikollu assoċjat miegħu *software* li jipprovdi funzjonijiet oħra minbarra l-funzjoni tal-kejl, *is-software* li jkun kritiku għall-karatteristiċi metroloġiċi għandu jkun jista' jiġi identifikat u ma għandux ikun influenzat b'mod mhux ammissibbli mis-*software* assoċjat.

8. **Il-protezzjoni kontra l-korruzzjoni**

8.1. Il-karatteristiċi metroloġiċi ta' strument tal-kejl ma għandhomx inkunu influwenzati b'mod mhux ammissibbli mill-konnessjoni tiegħu ma' mezz ieħor, minn kull karatteristika tal-mezz innifsu ikkonnettjat jew minn kull mezz remot li jikkomunika ma' l-istrument tal-kejl.

8.2. Għandu jiġi ddisinjat komponent tal-*hardware* li jkun kritiku għall-karatteristiċi metroloġiċi sabiex ikun jista' jiġi magħmul fis-sigurtà. Il-miżuri tas-sigurtà previsti għandhom jipprovdu x-xieħda ta' intervent.

8.3. *Is-software* li jkun kritiku għall-karatteristiċi metroloġiċi għandu jiġi identifikat bhala ta' hekk u għandu jiġi żgurat.

## ▼B

L-identifikazzjoni tas-*software* għandha tiġi pprovvduta bla xkiel mill-istrument tal-kejl.

Għandha tkun disponibbli x-xieħda għal perjodu raġjonevoli taż-żmien.

- 8.4. L-informazzjoni dwar il-kejl, is-*software* li jkun kritiku għall-karatteristiċi tal-kejl u l-parametri metroloġiċi importanti maħżuna jew trasmessi għandhom ikunu protetti b'mod adegwat kontra l-korruzzjoni aċċidentali jew maħsuba.
- 8.5. Rigward l-istrumenti tal-kejl ta' l-utilitajiet il-wiri tal-kwantità totali fornita jew il-wiri li minnhom tista' jiġi dderivata l-kwantità totali fornita, li riferiment totali jew parzjali tagħhom huwa l-bażi għall-ħlas, ma għandux ikun jista' jiġi ffissat mill-ġdid matul l-użu.
9. **It-tagħrif li jrid jingarr mill-istrument u li jrid akkumpanjah**
- 9.1. Strument tal-kejl għandu jkollu fuqu l-iskrizzjonijiet li ġejjin:
- il-marka jew l-isem tal-fabbrikant;
  - it-tagħrif rigward l-eżattezza tiegħu,
- flimkien, meta japplika:
- it-tagħrif rigward il-kondizzjonijiet ta' l-użu/measuring capacity;
  - il-kapaċità tal-kejl;
  - il-firxa tal-kejl;
  - il-ġhoti tal-marki ta' identità;
  - in-numru taċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” jew iċ-ċertifikat tad-disinn “CE”;
  - it-tagħrif dwar jekk il-mezzi addizzjonali li jipprovdu r-riżultati jikkonformawx jew le mad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar il-kontroll metroloġiku legali.
- 9.2. Strumen ta' dimensjonijiet żgħir iżżejjed jew ta' komposizzjoni sensitiva iżżejjed sabiex jippermettulu jgħorr it-tagħrif rilevanti għandu jkollu mmarrat kif xieraq il-pakkeġġjar tiegħu, jekk ikollu minnu, u d-dokumenti li jakkumpanjawh meħtieġa mid-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
- 9.3. L-istrument għandu jkun akkumpanjat bit-tagħrif dwar il-ħidma tiegħu, għajr jekk is-sempliċità ta' l-istrument tal-kejl tagħmel dan mhux meħtieġ. It-tagħrif għandu jinftiehem bla xkiel u, meta rilevanti, għandu jinkludi:
- il-kondizzjonijiet irratati tal-ħidma;
  - il-klassijiet ambjentali mekkaniċi u elettro-manjetiċi;
  - il-limiti ta' fuq u ta' isfel tat-temperatura, sewwa jekk tkun possibbli l-kondensazzjoni u sewwa jekk le, u sewwa jekk il-post ikun fil-miftuħ jew magħluq;
  - l-istruzzjonijiet għall-istallazzjoni, il-manutenzjoni, it-tiswijiet u l-aġġustamenti permissibbli;
  - l-istruzzjonijiet għall-ħidma korretta u kull kondizzjoni speċjali ta' l-użu;
  - il-kondizzjonijiet kompatibbli ma' l-*interfaces*, is-sub-tagħqidiet jew l-istrumenti tal-kejl.
- 9.4. Il-gruppi ta' strumenti identiċi tal-kejl użati fl-istess post jew użati għall-kejl ta' l-utilitajiet mhux bil-fors jeħtieġu manwali individwali ta' l-istruzzjonijiet.
- 9.5. Għajr jekk speċifikat xorta oħra f'anness speċifiku għall-istrumenti, l-intervall fl-iskala għal valur imkejjel għandu jkun fil-ġhamla ta'  $1 \times 10^n$ ,  $2 \times 10^n$ , or  $5 \times 10^n$ , fejn il- $n$  hija numru sħiħ jew zero. L-unità tal-kejl jew is-simbolu tiegħu għandhom jintwerew qrib il-valur numeriku.
- 9.6. Kejl tal-materjali għandu jkun immarrat b'valur jew skala numerika, akkumpanjat bl-unità tal-kejl użat.
- 9.7. L-unitajiet tal-kejl użati u s-simboli tagħhom għandhom ikunu skond id-disposizzjonijiet tal-*legislazzjoni Komunitarja* dwar l-unitajiet tal-kejl u s-simboli tagħhom.

**▼B**

- 9.8. Il-marki u l-iskrizzjonijiet kollha meħtieġa taħt kull ħtieġa għandhom ikunu ċari, li ma jistgħux jithassru, mhux ambigwi u li ma jistgħux jiġu ttrasferiti.
10. **L-indikazzjoni tar-riżultat**
- 10.1. L-indikazzjoni tar-riżultat għandha tkun permezz tal-wiri jew ta' kopja iebsa.
- 10.2. L-indikazzjoni ta' kull riżultat għandha tkun ċara u mhux ambigwa u akkumpanjata b'dawk il-marki u skrizzjonijiet meħtieġa sabiex jgħarrfu lill-utent bis-sinifikat tar-riżultat. Għandu jkun permess il-qari bla xkiel tar-riżultat ippreżentat taħt kondizzjonijiet normali ta' l-użu. Jistgħu jiġu murija indikazzjonijiet addizzjonali sakemm dawn ma jkunux jistgħu jiġu konfużi ma' l-indikazzjonijiet metroloġiċi kkontrollati.
- 10.3. Fil-każ ta' kopja iebsa, l-istampatura jew ir-reġistrazzjoni għandhom ukoll ikunu jistgħu jinqraw bla xkiel u ma jkunux jistgħu jithassru.
- 10.4. Strument tal-kejl għal transazzjonijiet kummerċjali diretti tal-bejgħ għandu jkun iddisinjati li jippreżenta r-riżultat tal-kejl liż-żewġ partijiet fit-transazzjoni meta stallat kif maħsub. Meta kritiku fil-każ ta' kull bejgħ dirett, kull biljett ipprovdut lill-konsumatur b'mezz anċillari li ma jikkonformax mal-ħtiġiet approprijati ta' din id-Direttiva għandu jgħorr tagħrif restrittiv approprijat.
- 10.5. Sewwa jekk strument tal-kejl maħsub għall-għanijiet tal-kejl ta' l-utilitajiet ikun jista' jinqara mill-bogħod u sewwa jekk le, għandu f'kull każ ikun imgħammar b'wiri kkontrollat metroloġikament aċċessibbi għall-konsumatur mingħajr għodda. IDak li inqara f'dan il-wiri huwa r-riżultat tal-kejl li jservi bħala l-bażi għall-prezz li jrid jithallas.
11. **Iktar proċessar ta' l-informazzjoni sabiex tiġi konkluzja t-transazzjoni kummerċjali**
- 11.1. Strument tal-kejl għajr strument li jkejjel l-utilitajiet għandu jirreġistra b'mezz għat-tul taż-żmien ir-riżultat tal-kejl akkumpanjat bit-tagħrif sabiex jidentifika t-transazzjoni partikolari, meta:
- il-kejl ma jergax itenni ruħu; u
  - l-istrument tal-kejl ikun normalment maħsub sabiex jintuza fin-nuqqas ta' waħda mill-partijiet li jikkummerċjaw.
- 11.2. B'zieda ma' dan, għandha tkun disponibbli prova għat-tul taż-żmien tar-riżultat tal-kejl u tagħrif sabiex jidentifika t-transazzjoni fuq it-talba u mal-waqt li fihom jiġi konkluz il-kejl.
12. **Il-valutazzjoni tal-konformità**
- Strument tal-kejl għandu jkun iddisinjat hekk li jippermetti valutazzjoni fil-pront tal-konformità mal-ħtiġiet approprijati ta' din id-Direttiva.





ANNEX A

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ IL-KONTROLL TAL-PRODUZZJONI INTERNA**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq il-kontroll tal-produzzjoni interna” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u tiżgura u tiddikjra illi l-istrumenti tal-kejl interessati jissodisfaw il-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Id-dokumentazzjoni teknika**

2. Il-fabbrikant għandu jistabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti din l-istima, għandha tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument.
3. Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-ahħar strument.

**Il-fabbrikazzjoni**

4. Il-fabbrikant għandu jieħu l-mizuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati bil-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħhal il-marka “CE” u l-marka metroloġika supplimentari ma' kull wieħed mill-istrumenti tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Dikjarazzjoni tal-konformità tiffassal għal strument mudell u għandha tinżamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-ahħar strument. Għandha tidentifika l-istrument li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wieħed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wieħed.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

6. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3 u 5.2 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Meta l-fabbrikant ma jkunx stabbilit ġewwa l-Komunità u meta ma jkollux rappreżentant awtorizzat, l-obbligi li jinsabu fil-paragrafi 3 u 5.2 għandhom ikunu r-responsabbiltà tal-persuna li jqiegħed l-istrument fis-suq.



ANNEX A1

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ IL-KONTROLL TAL-PRODUZZJONI INTERNA FLIMKIEN MAT-TESTIJET MINN KORP INNOTIFIKAT**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq il-kontroll tal-produzzjoni interna flimkien mat-testijiet tal-prodott minn korp innotifikat” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjra illi l-istrumenti tal-kejl interressati jissodisfaw il-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Id-dokumentazzjoni teknika**

2. Il-fabbrikant għandu jistabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti din l-istima, għandha tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-ħidma ta' l-istrument.
3. Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħħar strument.

**Il-fabbrikazzjoni**

4. Il-fabbrikant għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati bil-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Il-kontrolli tal-prodotti**

5. Korp innotifikat, magħżul mill-fabbrikant, għandu jwettaq kontrolli fuq il-prodotti jew iġegħilhom jitwettqu f'intervalli approprijati taż-żmien stabbiliti minnu, sabiex jivverifikaw il-kwalità tal-kontrolli interni tal-prodott, filwaqt li jitqiesu, fost hwejjeġ oħra, il-komplessità teknoloġika ta' l-istrumenti u l-kwalità tal-produzzjoni. Għandu jipi eżaminat kampjun adegwat tal-prodotti finali, mehud mill-korp innotifikat qabel it-tqegħid fis-suq, u għandhom jitwettqu t-testijiet approprijati kif identifikati bid-dokument/i rilevanti riferit/i fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalwenti sabiex jiċċekkjaw il-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Fin-nuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interressat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.

F'dawk il-kazijiet meta numru rilevanti ta' strumenti fil-kampjun ma jikkonformawx ma' livell aċċettabbli tal-kwalità, il-korp innotifikat għandu jieħu l-miżuri approprijati.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 6.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħal il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 5, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 6.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal strument mudell u għandha tinżamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi fornita ma' kull wieħed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-kazijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wieħed.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

7. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3 u 6.2 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

**▼B**

Meta l-fabbrikant ma jkunx stabbilit ġewwa l-Komunità u meta ma jkollux rappreżentant awtorizzat, l-obbligi li jinsabu fil-paragrafi 3 u 6.2 għandhom ikunu r-responsabbiltà tal-persuna li jqiegħed l-istrument fis-suq.



## ANNEX B

## L-EŻAMI TAT-TIP

1. “L-eżami tat-tip” huwa l-parti mill-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha korp innominat jeżamina d-disinn tekniku ta' strument tal-kejl u jiżgura u jiddikjara illi d-disinn tekniku jilhaq il-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.
2. Eżami tat-tip jista' jitwettaq fil-waħda u l-oħra taż-żewġ manjieri li ġejjin: Il-korp innotifikat jiddeċiedi fuq il-manjiera approprjata u l-kampjuni meħtieġa:
  - (a) l-eżami ta' kampjun, rappreżentattiv tal-produzzjoni prevista, ta' l-istrument komplet tal-kejl;
  - (b) l-eżami tal-kampjuni, rappreżentattivi tal-produzzjoni prevista, ta' parti kritika jew iktar ta' l-istrument tal-kejl, flimkien ma' l-istima ta' l-adegwatezza tad-disinn tekniku tal-partijiet l-oħra ta' l-istrument tal-kejl permezz ta' eżami tad-dokumentazzjoni teknika u x-xieħda ta' appoġġ riferita fil-paragrafu 3;
  - (ċ) l-istima ta' l-adegwatezza tad-disinn tekniku ta' l-istrument tal-kejl permezz ta' eżami tad-dokumentazzjoni teknika u x-xieħda ta' appoġġ riferita fil-paragrafu 3, mingħajr l-eżami ta' kampjun.
3. L-applikazzjoni għal eżami tat-tip għandha tiġi ddepożitata mill-fabbrikant tiegħu għand korp innotifikat tal-ghażla tiegħu.
 

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

  - l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant u jekk l-applikazzjoni tkun iddepożitata mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, l-isem u l-indirizz tiegħu b'żieda ma' dan;
  - dikjarazzjoni bil-miktub illi ma tkunx giet iddepożitata l-istess applikazzjoni għand kull korp iehor innotifikat;
  - id-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti għal din l-istima, għandha tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument;
  - il-kampjuni, rappreżentattivi tal-produzzjoni prevista, kif meħtieġa mill-korp innotifikat;
  - ix-xieħda ta' appoġġ għall-inadegwatezza tad-disinn tekniku ta' dawk il-partijiet ta' l-istrument tal-kejl li għalihom ma huma meħtieġa l-ebda kampjuni. Din ix-xieħda ta' appoġġ għandha ssemmi kull dokument rilevanti li jkun ġie applikat, b'mod partikolari meta d-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13 ma jkunux ġew applikati għal kollox, u għandha tinkludi, meta meħtieġ, ir-riżultati tat-testijiet imwettqa mil-laboratorju approprjat tal-fabbrikant, jew minn laboratorju iehor tat-testijiet f'ismu u fuq ir-responsabbiltà ta' tiegħu.
4. Il-korp innotifikat għandu:
 

Rigward il-kampjuni:

  - 4.1. jeżamina d-dokumentazzjoni teknika, jivverifika illi l-kampjuni ġew iffabbrikati f'konformità magħha u jidentifika l-elementi li jkunu ġew iddisinjati skond id-disposizzjonijiet rilevanti tad-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, kik ukoll l-elementi li kienu ġew iddisinjati mingħajr ma ġew applikati d-disposizzjonijiet ta' dawn id-dokumenti;
  - 4.2. iwettaq l-eżami u t-testijiet approprjati, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jiċċekkja jekk, meta l-fabbrikant ikun għażel li japplika s-soluzzjonijiet fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, dawn kienu ġew applikati b'mod korrett;
  - 4.3. iwettaq l-eżami u t-testijiet approprjati, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jiċċekkja jekk, meta l-fabbrikant ikun għażel li ma japplikax is-soluzzjonijiet fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, is-soluzzjonijiet adottati mill-fabbrikant jissodisfaw il-htigiet essenzjali korrispondenti ta' din id-Direttiva;

## ▼B

- 4.4. jaqbel ma' l-applikant dwar il-post fejn l-eżamijiet u t-testijiet għandhom jiġu mwettqa.

Rigward il-partijiet l-oħra ta' l-istrument tal-kejl:

- 4.5. jeżamina d-dokumentazzjoni teknika u x-xieħda ta' appoġġ sabiex jistma l-adeġwatezza tad-disinn tekniku tal-partijiet l-oħra ta' l-istrument tal-kejl.

Rigward il-proċess tal-fabbrikazzjoni:

- 4.6. jeżamina d-dokumentazzjoni teknika sabiex jiżgura li l-fabbrikant għandu mezzi adegwati sabiex jiżgura produzzjoni konsistenti.

- 5.1. Il-korp innotifikat għandu jfassal rapport tal-valutazzjoni li jirreġistra l-attivitajiet midhula għalihom skond il-paragrafu 4 u r-riżultti tagħhom. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12(8), il-korp innotifikat għandu jirrilaxxa l-kontenut ta' dan ir-rapport, fl-intier tiegħu jew fparti minnu, bi ftehim mal-fabbrikant biss.

- 5.2. Meta d-disinn tekniku jissodisfa l-htigiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għall-istrument tal-kejl, il-korp innotifikat għandu jorhōg certifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" lill-fabbrikant. Iċ-certifikat għandu jkun fih l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant u, jekk approprijat, tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu, il-konkluzjonijiet ta' l-eżami, il-kondizzjonijiet (jekk ikun hemm minnhom) għall-validità tiegħu u l-informazzjoni meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-istrument. Iċ-certifikat jista jkollu anness jew iktar mehmuża miegħu.

Iċ-certifikat u l-annessi ta' miegħu għandu jkun fihom it-tagħrif rilevanti kollu għall-valutazzjoni tal-konformità u tal-kontroll ġewwa s-servizz. B'mod partikolari, sabiex jiġi permess li tiġi vvalutata l-validità ta' l-istrumenti ffabbrikati skond it-tip eżaminat rigward l-abbiltà tat-tennija tat-tweġtq tax-xogħol metroloġiku tagħhom, meta jkunu aġġustati kif xieraq bl-użu tal-mezzi approprijati, il-kontenut għandu jinkludi:

- il-karatteristiċi metroloġiċi tat-tip ta' strument;
- il-miżuri meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-integrità ta' l-istrumenti (is-sigillar, l-identifikazzjoni tas-*software*, eċċ.);
- it-tagħrif dwar l-elementi l-oħra meħtieġa sabiex jiġu identifikati l-istrumenti u sabiex tiġi ċċekkjata l-konformità viżwali esterna tagħhom mat-tip;
- jekk approprijat, kull tagħrif speċifiku meħtieġ sabiex jiġu vverifikati l-karatteristiċi ta' l-istrumenti ffabbrikati;
- fil-każ ta' sub-tagħqida, it-tagħrif kollu meħtieġ sabiex jiżgura l-kompatibbiltà mas-sub-tagħqidiet l-oħra jew l-istrumenti tal-kejl.

Iċ-certifikat għandu jkollu l-validità ta' għaxar snin mid-data tal-hruġ tiegħu, u jista' jiġġedded għal perjodi sossegwenti taż-żmien ta' għaxar snin kull darba.

- 5.3. Il-korp innotifikat għandu jstabbilixxi rapport tal-valutazzjoni f'dan irrigward u jzommu għad-disposizzjoni ta' l-Istat Membru li jkun innominah.

6. Il-fabbrikant għandu jgħarraf lill-korp innotifikat li jzomm id-dokumentazzjoni teknika li tirrigwarda iċ-certifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" bil-modifiki kollha ta' l-istrument li jistgħu jaffettwaw il-konformità ta' l-istrument mal-htigiet essenzjali jew mal-kondizzjonijiet għall-validità taċ-certifikat. Dawn il-modifiki jeħtieġu approvazzjoni addizzjonali fil-għamla ta' zieda maċ-certifikat oriġinali ta' l-eżami tat-tip "CE".

7. Kull wieħed mill-korpi nnotifikati għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bi:

- iċ-certifikati ta' l-eżamijiet tat-tip "CE" u l-annessi maħruġa;
- iż-żidiet u l-emendi li għandhom x'jaqsmu maċ-certifikati diġà maħruġa.

Kull korp innotifikat għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li jkun innominah bl-irtirar ta' certifikat ta' l-eżami tat-tip "CE".

Il-korp innotifikat għandu jzomm l-inkartament tekniku inkluża d-dokumentazzjoni sottomessa mill-fabbrikant għal perjodu taż-żmien sat-tmiem tal-validità taċ-certifikat,

**▼B**

8. Il-fabbrikant għandu jżomm kopja taċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE”, l-annessi ta' miegħu u ż-żidiet bid-dokumentazzjoni teknika għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħħar strument tal-kejl.
9. Ir-rappreżentant awtorizzat tal-fabbrikant jista' jiddepożita l-applikazzjoni riferita fil-paragrafu 3 u jwettaq l-obbligi msemmija fil-paragrafi 6 u 8. Meta l-fabbrikant ma jkunx stabbilit ġewwa l-Komunitajiet u meta ma jkollux rappreżentant awtorizzat, l-obbligu li jagħmel id-dokumentazzjoni teknika disponibbli fuq talba għandu jkun ir-responsabbiltà tal-persuna nnominata mill-fabbrikant.



ANNEX Ċ

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP IMSEJSA FUQ IL-KONTROLL TAL-PRODUZZJONI INTERNA**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip imsejsa fuq il-kontroll tal-produzzjoni interna” hija l-parti ta' proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl interessati huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Il-fabbrikazzjoni**

2. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u bil-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jwaha il-marka “CE” u l-marka metroloġika supplementari ma' kull wiehied mill-istrumenti tal-kejl li jkun f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 3.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehied mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħhar strument. Għandha tidentifika l-istrument mudell li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehied mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehied.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

4. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3.2 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Meta l-fabbrikant ma jkunx stabbilit ġewwa l-Komunità u meta ma jkollux rappreżentant awtorizzat, l-obbligu li jinsab fil-paragrafu 3.2 għandu jkun ir-responsabbilaa tal-persuna li jqiegħed l-istrument fis-suq.





ANNEX Ċ1

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP IMSEJSA FUQ IL-KONTROLL TAL-PRODUZZJONI INTERNA FLIMKIEN MAT-TESTIJET MINN KORP INNOTIFIKAT**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip imsejsa fuq il-kontroll tal-produzzjoni interna flimkien mat-testijiet tal-prodotti minn korp innotifikat” hija l-parti ta' proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl interessati huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.

**Il-fabbrikazzjoni**

2. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u l-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.

**Il-kontrolli tal-prodotti**

3. Korp innotifikat, magħżul mill-fabbrikant, għandu jwettaq kontrolli tal-prodotti jew iġegħilhom jitwettqu f'intervalli approprjati taż-żmien stabbiliti minnu, sabiex jivverifika il-kwalità tal-kontrolli tal-prodott intern, filwaqt li jitqiesu, fost hwejjeġ oħra, il-komplessità teknoloġika ta' l-istrumenti u l-kwalità tal-produzzjoni. Għandu jipi eżaminat kampjun adegwat tal-prodotti finali, meħud mill-korp innotifikat qabel it-tqegħid fis-suq, u għandhom jitwettqu t-testijiet approprjati kif identifikati bid-dokument/i rilevanti riferit/i fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalenti sabiex jiċċekkjaw il-konformità tal-prodott mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u l-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva. Finnuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprjati li jridu jitwettqu.

F'dawk il-każijiet meta numru rilevanti ta' strumenti fil-kampjun ma jikkonformawx ma' livell aċċetabbli tal-kwalità, il-korp innotifikat għandu jiehu l-miżuri approprjati.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 4.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħ il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplementari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jkun f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.
- 4.2. Dikjarazzjoni tal-konformità tiffassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

5. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu filparagrafi 4.2 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Meta l-fabbrikant ma jkunx stabbilit ġewwa l-Komunità u meta ma jkollux rappreżentant awtorizzat, l-obbligu msemmi fil-paragrafu 4.2 għandu jkun ir-responsabbiltà tal-persuna li jqiegħed l-istrument fis-suq.



ANNEX D

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP IMSEJSA FUQ L-ASSIKURAZZJONI TAL-KWALITÀ TAL-PROĊESS TAL-PRODUZZJONI**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip imsejsa fuq l-assigurazzjoni tal-proċess tal-produzzjoni” hija l-parti ta' proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl interessati huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Il-fabbrikazzjoni**

2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità għall-produzzjoni, l-ispezzjon tal-prodott finali u t-testijiet ta' l-istrument tal-kejl interessat kif speċifikat fil-paragrafu 3 u għandu jkun bla hsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 4.

**Is-sistema tal-kwalità**

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni biex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika tat-tip approvat u kopja taċ-ċertifikatta' l-eżami tat-tip “CE”.

- 3.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjiera sistematika u bl-ordni fil-għamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-reġistri tal-kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-għanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltà u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tal-prodott;
- il-metodi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiki tal-fabbrikazzjoni, tal-kontroll tal-kwalità u ta' l-assigurazzjoni tal-kwalità li jridu jintużaw;
- l-eżamijiet u t-testijiet li jridu jitwettqu qabel, matul u wara l-fabbrikazzjoni, u l-frekwenza li bihom iridu jitwettqu;
- ir-reġistri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi sabiex tiġi mmonitprjata l-kisba tal-kwalità meħtieġa tal-prodotti u l-hidma effettiva ta-sistema tal-kwalità.

- 3.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabbilixxi jekk tilhaqx il-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2. Għandu jippreżumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-*istandard* nazzjonali li jimplimenta l-*istandard* rilevanti armonizzat, mill-nument li jiġu ppubblikati r-riferimenti għalih.

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrument, u għerf dwar il-htigiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjon lill-fond tal-fabbrikant.

**▼B**

Id-deċiżjoni għandha tiġi nnofikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 3.4. Il-fabbrikant għandu jindahal li jwettaq l-obbligi li joħorġu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jzommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.
- 3.5. Il-fabbrikant għandu jzomm imgharraf lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità dwar kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.

Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-modifiki proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2 jew jekk tkunx mehtieġa stima mill-gdid.

Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

**Is-sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat**

- 4.1. Il-għan tas-sorveljanza huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li joħorġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 4.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanijiet ta' spezzjon għall-postijiet tal-fabbrikazzjoni, l-ispezzjon, it-testijiet u l-ħażna, u għandu jipprovdi t-tagħrif kollu mehtieġ, b'mod partikolari:
  - id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
  - ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.
- 4.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżgura illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 4.4. B'zieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imħabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk mehtieġ, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika li s-sistema tal-kwalità tkun qieghda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħ il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplementari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jkun f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Dikjarazzjoni tal-konformiàa titfassal għal wieħed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tiden-tifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.
 

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wieħed mill-istrumenti tal-kejl li jitqieghed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkun-sinnat lil utent wieħed.
6. Il-fabbrikant għandu jzomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjo-nali għal mill-inqas 10 snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument:
  - id-dokumentazzjoni riferita fit-tieni inċiż tal-paragrafu 3.1;
  - il-bidla riferita fil-paragrafu 3.5, kif approvata;
  - id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp innotifikat riferiti fil-para-grafi 3.5, 4.3 u 4.4.
7. Kull korp innotifikat għandu jagħmel diponibbli perjodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità maħruġa jew irrifjutati, u għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

**▼B**

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

8. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu filparagrafi 3.1, 3.5, 5.2 u 6 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.



ANNESS D I

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ L-  
ASSIKURAZZJONI TAL-KWALITÀ TAL-PROĊESS TAL-  
PRODUZZJONI**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-proċess tal-produzzjoni” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjra illi l-istrumenti tal-kejl interessati jissodisfaw il-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Id-dokumentazzjoni teknika**

2. Il-fabbrikant għandu jistabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti għal din l-istima, għandha tkopri d-disinn u l-hidma ta' l-istrument.
3. Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħħar strument.

**Il-fabbrikazzjoni**

4. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità għall-produzzjoni, l-ispezzjon tal-prodott finali u t-testijiet ta' l-istrument tal-kejl interessat kif speċifikat fil-paragrafu 5 u għandu jkun bla hsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 6.

**Is-sistema tal-kwalità**

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni sabiex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika riferita fil-paragrafu 2,

- 5.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigijiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjiera sistematika u bl-ordni fil-għamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-reġistri tal-kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adekwata dwar:

- il-għanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltà u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tal-prodott;
- il-metodi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiki tal-fabbrikazzjoni, tal-kontroll tal-kwalità u ta' l-assigurazzjoni tal-kwalità li jridu jintużaw;
- l-eżamijiet u t-testijiet li jridu jitwettqa qabel, matul u wara l-fabbrikazzjoni, u l-frekwenza li bihom iridu jitwettqu;
- ir-reġistri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiki tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi sabiex tiġi mmonitorjata l-kisba tal-kwalità meħtieġa tal-prodotti u l-hidma effettiva ta-sistema tal-kwalità.

- 5.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabbilixxi jekk tilhaqx il-htigiet riferiti fil-paragrafu 5.2.

**▼B**

Għandu jippreżumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-*istandard* nazzjonali li jimplementa l-*istandard* rilevanti armonizzat, mill-mument li jiġu ppubblikati r-riferimenti għalih.

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrumenti, u għerf dwar il-htigiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjon lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċiżjoni għandha tiġi nofikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 5.4. Il-fabbrikant għandu jindaħal li jwettaq l-obbligi li joħorġu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jzommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.
- 5.5. Il-fabbrikant għandu jzomm imgħarraf perjodikament lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità b'kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.

Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-bidliet proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-htigiet riferiti fil-paragrafu 5.2 jew jekk tkunx meħtieġa stima mill-ġdid.

Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

**Is-sorveljanza fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat**

- 6.1. Il-ghan tas-sorveljanza huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li joħorġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 6.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dħul għal għanijiet ta' spezzjon fil-postijiet tal-fabbrikazzjoni, l-ispezzjon, it-testijiet u l-ħażna, u għandu jipprovdi t-tagħrif kollu meħtieġ, b'mod partikolari:
  - id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
  - id-dokumentazzjoni teknika riferita fil-paragrafu 2;
  - ir-reġistri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.
- 6.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżguraw illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 6.4. B'zieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imħabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk meħtieġ, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jittwettqu, sabiex jivverifika li s-sistema tal-kwalità tkun qieghda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 7.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħ il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplementari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 5.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 7.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.
 

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.
8. Il-fabbrikant għandu jzomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal mill-inqas 10 snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument:

**▼B**

- id-dikjarazzjoni riferita fit-tieni inciz tal-paragrafu 5.1;
  - il-bidla riferita fil-paragrafu 5.5, kif approvata;
  - id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp innotifikat riferiti fil-paragrafi 5.5, 6.3 u 6.4.
9. Kull korp innotifikat għandu jagħmel diponibbli perjodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità mahruġa jew irrifjutati, u għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

10. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3, 5.1, 5.5, 7.2 u 8 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.





ANNEX E

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP IMSEJSA FUQ L-ASSIKURAZZJONI TA' L-ISPEZZJON U T-TESTIJET TAL-PRODOTT FINALI**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip imsejsa fuq l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-prodott finali” hija l-parti ta' proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl interessati huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfaw il-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Il-fabbrikazzjoni**

2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità kif speċifikat fil-paragrafu 3 għall-ispezzjoni u t-testijiet tal-prodott finali ta' l-istrument tal-kejl interessat u għandu jkun bla hsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 4.

**Is-sistema tal-kwalità**

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni biex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika tat-tip approvat u kopji taċ-ċertifikata' l-eżami tat-tip “CE”.

- 3.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżmi tat-tip “CE” u l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjiera sistematika u bl-ordni fil-għamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-reġistri tal-kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-għanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltà u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tal-prodott;
- l-eżaminiet u t-testijiet li jridu jitwettqu wara l-fabbrikazzjoni;
- ir-reġistri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiki tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi biex jimmonitorjaw il-hidma effettiva tas-sistema tal-kwalità.

- 3.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabbilixxi jekk tilhaqx il-htigijiet riferiti fil-paragrafu 3.2. Għandu jippreżumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-istandard nazzjonali li jimplimentat l-istandard rilevanti armonizzat, mill-mument li jiġu ppubblikati r-riferimenti għalih.

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrument, u għerf dwar il-htigiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjoni lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċiżjoni għandha tiġi nofikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 3.4. Il-fabbrikant għandu jindaħal li jwettaq l-obbligi li joħorġu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jzommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.

**▼B**

- 3.5. Il-fabbrikant għandu jzomm imgharraf lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità dwar kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.

Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-bidliet proposti u jiddeciedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2 jew jekk tkunx meħtieġa stima mill-ġdid.

Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

**Is-sorveljanza fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat**

- 4.1. Il-għan tas-sorveljanza huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 4.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanijiet ta' spezzjon fil-postijiet ta' l-ispezzjon, tat-testijiet u tal-hażna, u għandu jipprovdi t-tagħrif kollu meħtieġ, b'mod partikolari:
- id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
  - ir-reġistri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifici tal-personal interessat, eċċ.
- 4.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżguraw illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 4.4. B'zieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imħabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk meħtieġ, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika li s-sistema tal-kwalità tkun qieghda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħ il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplementari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' l-instrument tal-kejl li jkun f'konformità mat-tip kif deskritt fic-certrifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-istrument mudell li għalih kienet imfassla. Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq.
- Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar mili għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.
6. Il-fabbrikant għandu jzomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal-mill-inqas 10 snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħħar strument:
- id-dokumentazzjoni riferita fit-tieni inciz tal-paragrafu 3.1;
  - il-bidla riferita fil-tieni sub-paragrafu tal-paragrafu 3.5, kif approvata;
  - id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp innotifikat li huma riferiti fis-subparagrafu finali tal-paragrafi 3.5, il-paragrafu 4.3 u l-paragrafu 4.4.
7. Kull korp innotifikat għandu jagħmel diponibbli perjodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità maħruġa jew irrifjutati, u għandu jgharraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

8. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3.1, 3.5, 5.2 u 6 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.



ANNEX E1

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ L-  
ASSIKURAZZJONI TAL-KWALITÀ TA' L-ISPEZZJON U T-TESTIJET  
TAL-PRODOTT FINALI**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq l-assigurazzjoni tal-kwalità ta' l-ispezzjon u t-testijiet tal-prodott finali” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikja illi l-istrumenti tal-kejl interessati huma f'konformità mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Id-dokumentazzjoni teknika**

2. Il-fabbrikant għandu jistabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti din l-istima, għandha tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument.
3. Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun għe f'fabbrikat l-aħħar strument.

**Il-fabbrikazzjoni**

4. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità għall-ispezzjon tal-prodott finali u t-testijiet ta' l-istrument tal-kejl interessat kif speċifikat fil-paragrafu 5 u għandu jkun bla hsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 6.

**Is-sistema tal-kwalità**

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni biex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika riferita fil-paragrafu 2,

- 5.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjiera sistematika u bl-ordni fil-għamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-reġistri tal-kwalità.

Din id-dokumentazzjoni għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-għanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltà u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tal-prodott;
- l-eżaminiet u t-testijiet li jridu jitwettqu wara l-fabbrikazzjoni;
- ir-reġistri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi biex jimmonitorjaw il-hidma effettiva tas-sistema tal-kwalità.

- 5.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabbilixxi jekk tilhaqx il-htigijiet riferiti fil-paragrafu 5.2. Għandu jippreżumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-*istandard* nazzjonali li jimplementa l-*istandard* rilevanti armonizzat, mill-mument li jiġu ppubblikati r-riferimenti għalih.

**▼B**

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrumenti, u għerf dwar il-htigiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjon lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 5.4. Il-fabbrikant għandu jindaħal li jwettaq l-obbligi li jhorġu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jzommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.
- 5.5. Il-fabbrikant għandu jzomm imgharraf lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità dwar kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.

Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-bidliet proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-htigiet riferiti fil-paragrafu 5.2 jew jekk tkunx mehtieġa stima mill-ġdid.

Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

**Is-sorveljanza fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat**

- 6.1. Il-ghan huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li jhorġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 6.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanijiet ta' spezzjon fil-postijiet ta' l-ispezzjon, tat-testijiet u tal-ħażna, u għandu jipprovdilu t-tagħrif kollu mehtieġ, b'mod partikolari:
  - id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
  - id-dokumentazzjoni teknika riferita fil-paragrafu 2;
  - ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiki tal-personal interessat, eċċ.
- 6.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżguraw illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdil rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 6.4. B'zieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imħabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk mehtieġ, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika li s-sistema tal-kwalità tkun qieghda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdil lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 7.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħ il-marka "CE", il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 5.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 7.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.
 

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.
8. Il-fabbrikant għandu jzomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal mill-inqas 10 snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument:
  - id-dikjarazzjoni riferita fit-tieni inċiż tal-paragrafu 5.1;
  - il-bidla riferita fil-paragrafu 5.5, kif approvata;
  - id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp innotifikat riferiti filparagrafi 5.5, 6.3 u 6.4.

**▼B**

9. Kull korp innotifikat għandu jagħmel disponibbli perjodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità mahruġa jew irrifjutati, u għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

10. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3, 5.1, 5.5, 7.2 u 8 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.



ANNEX F

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAT-TIP IMSEJSA FUQ IL-  
VERIFIKA TAL-PRODOTT**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità tat-tip imsejsa fuq il-verifika tal-prodott” hija l-parti ta' proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl li kienu ġew issoġġettati għad-disposizzjonijiet tal-paagrafu 3 huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Il-fabbrikazzjoni**

2. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati bit-tip approvat kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u bil-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**I-verifika**

3. Korp innotifikat magħżul mill-fabbrikant għandu jwettaq l-eżamijiet u t-testijiet approprijati, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex tiġi ċċekkjata l-konformità ta' l-istrumenti mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-eżamijiet u t-testijiet sabiex jiċċekkjaw il-konformità mal-htigiet metroloġiċi jridu jitwettqu, bil-għażla tal-fabbrikant, jew b'eżami u t-testijiet ta' kull strument kif speċifikat fil-paragrafu 4, jew bl-eżami u t-testijiet ta' l-istrumenti fuq bażi statistika kif speċifikat fil-paragrafu 5.

**4. Il-verifika tal-konformità mal-htigiet metroloġiċi bl-eżami u t-testijiet ta' kull strument**

- 4.1. L-istrumenti kollha għandhom jiġu eżaminati individwalment u jiġu mwettqa t-testijiet approprijati kif iddikjarat fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalenti, sabiex jivverifikaw il-konformità tagħhom mal-htigiet approprijati li japplikaw għalihom. Fin-nuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.
- 4.2. Il-korp innotifikat għandu joħroġ ċertifikat tal-konformità rigward l-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwahhal in-numru ta' l-identità tiegħu ma' kull strument approvat jew imġieghel li jitwahhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu.

Il-fabbrikant għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità disponibbli għall-ispezzjon mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istrument.

**5. Il-verifika statistika tal-konformità mal-htigiet metroloġiċi**

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex il-proċess tal-produzzjoni jiżgura l-omoġenità ta' kull lott prodott, u għandu jippreżenta l-istrumenti tiegħu għall-verifika fil-għamla ta' lottijiet omoġenji.
- 5.2. Għandu jittiehed kampjun mingħajr għażla minn wiehed mil-lottijiet skond il-htigiet t-paragrafu 5.3. L-istrumenti kollha għandhom jiġu eżaminati individwalment u jiġu mwettqa t-testijiet approprijati kif iddikjarat fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalenti, sabiex jivverifikaw il-konformità tagħhom mal-htigiet metroloġiċi li japplikaw għalihom. Fin-nuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.
- 5.3. Il-proċedura statistika għandha tissodisfa il-htigiet li ġejjin:

Il-kontroll statistiku jrid ikun imsejjes fuq l-attributi. Is-sistema tat-teħid tal-kampjuni għandha tiżgura:

- livell tal-kwalità li jikkorrisponda ma' probabbiltà ta' l-aċċettazzjoni ta' 95 % b'nuqqas tal-konformità ta' inqas minn 1 %;
- limitu tal-kwalità li jikkorrisponda ma' probabbiltà ta' l-aċċettazzjoni ta' 5 % b'nuqqas tal-konformità ta' inqas minn 7 %;

**▼B**

- 5.4. Jekk lott jiġi aċċettat, jiġu approvati l-istrumenti kollha, għajr dawk l-istrumenti mill-kampjun li jkunu nstabu li ma jissodisfawx it-testijiet.

Il-korp innotifikat għandu jōhroġ ċertifikat tal-konformità rigward l-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwahaħhal in-numru ta' l-identità tiegħu ma' kull strument approvat jew iġieghel li jitwahaħhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu.

Il-fabbrikant għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità disponibbli għall-ispezzjon mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istrument.

- 5.5. Jekk lott ma jiġix aċċettat, il-korp innotifikat għandu jiehu l-mizuri approprijati sabiex jipprevjieni t-tqeghid ta' dan il-lott fis-suq.

Fl-eventwalità ta' rifjut spiss tal-lottijiet, il-korp innotifikat jista' jissospendi l-verifika statistika u jiehu l-mizuri approprijati.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 6.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħhal il-marka “CE” u l-marka metroloġika supplimentari ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jkun f'konformità mat-tip approvat u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

- 6.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-kazijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.

Jekk il-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3 jaqbel, il-fabbrikant għandu jwahaħhal ukoll in-numru ta' l-identifikazzjoni ma' l-istrumenti tal-kejl fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat.

7. Il-fabbrikant jista', jekk il-korp innotifikat jaqbel u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, iwahaħhal in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-korp innotifikat ma' l-istrumenti tal-kejl matul il-proċess tal-fabbrikazzjoni.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

8. L-obbligi tal-fabbrikant jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għajr għall-obbligu riferit fil-paragrafi 2 u 5.1.



ANNEX F1

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ IL-VERIFIKA TAL-PRODOTT**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq il-verifika tal-prodott” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl li kienu ssoġġettat għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 5 huma f'konformità mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Id-dokumentazzjoni teknika**

2. Il-fabbrikant għandu jstabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti din l-istima, għandha tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument.
3. Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabrikat l-ahħar strument.

**Il-fabbrikazzjoni**

4. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrumenti ffabrikati bil-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Il-verifika**

5. Korp innotifikat magħżul mill-fabbrikant għandu jwettaq l-eżamijiet u t-testijiet approprijati, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex tiġi ċċekkjata l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-eżamijiet u t-testijiet sabiex jiċċekkjaw il-konformità mal-htigiet metroloġiċi jridu jitwettqu, bil-ghazla tal-fabbrikant, jew b'eżami u t-testijiet ta' kull strument kif speċifikat fil-paragrafu 6, jew bl-eżami u t-testijiet ta' l-istrumenti fuq bażi statistika kif speċifikat fil-paragrafu 7.

6. **Il-verifika tal-konformità mal-htigiet metroloġiċi bl-eżami u t-testijiet ta' ull strument**

- 6.1. L-istrumenti kollha għandhom jiġu eżaminati individwalment u jiġu mwettqa t-testijiet approprijati, kif iddikjarat fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalenti, sabiex tiġi vverifikata l-konformità tagħhom mal-htigiet approprijati li japplikaw għalihom. Fin-nuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.

- 6.2. Il-korp innotifikat għandu joħroġ ċertifikat tal-konformità rigward l-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwahaħhal in-numru ta' l-identità tiegħu ma' kull strument approvat jew iġieghel li jitwahaħhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu.

Il-fabbrikant għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità disponibbli għall-ispezzjon mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istrument.

7. **Il-verifika statistika tal-konformità mal-htigiet metroloġiċi**

- 7.1. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex il-proċess tal-produzzjoni jiżgura l-omoġenità ta' kull lott prodott, u għandu jippreżenta l-istrumenti tiegħu għall-verifika fil-ghamla ta' lottijiet omoġenji.

- 7.2. Għandu jittiehed kampjun mingħajr għazla minn wiehed mil-lottijiet skond il-htigiet tal-paragrafu 7.3. L-istrumenti kollha fil-kampjun għandhom jiġu eżaminati individwalment u jiġu mwettqa t-testijiet approprijati kif iddikjarat fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalenti, sabiex tiġi vverifikata l-konformità tagħhom mal-htigiet metroloġiċi u jiġi stabbilit jekk il-lott jiġix aċċettat jew irrifjutat. Fin-nuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.



**▼B**

- 7.3. Il-proċedura statistika għandha tissodisfa il-htigiet li ġejjin:
- Il-kontroll statistiku jrid ikun imsejjes fuq l-attributi. Is-sistema tat-teħid tal-kampjuni għandha tiżguraw illi:
- livell tal-kwalità li jikkorrisponda ma' probabbiltà ta' l-aċċettazzjoni ta' 95 % b'nuqqas tal-konformità ta' inqas minn 1 %;
  - limitu tal-kwalità li jikkorrisponda ma' probabbiltà ta' l-aċċettazzjoni ta' 5 % b'nuqqas tal-konformità ta' inqas minn 7 %;
- 7.4. Jekk lott jiġi aċċettat, jiġu approvati l-istrumenti kollha, għajr dawk l-istrumenti mill-kampjun li jkunu nstabu li ma jissodisfawx it-testijiet.
- Il-korp innotifikat għandu joffri ċertifikat tal-konformità rigward l-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwahaħhal in-numru ta' l-identità tiegħu ma' kull strument approvat jew iġieghel li jitwahaħhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu.
- Il-fabbrikant għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità disponibbli għall-ispezzjon mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istrument.
- 7.5. Jekk lott ma jiġix aċċettat, il-korp innotifikat għandu jieħu l-mizuri approprijati sabiex jipprevjieni t-tqegħid ta' dan il-lott fis-suq. Fl-eventwalità ta' rifjut spiss tal-lottijiet, il-korp innotifikat jista' jissospendi l-verifika statistika u jieħu l-mizuri approprijati.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 8.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħhal il-marka "CE" u l-marka metroloġika supplimentari ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 8.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.
- Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.
- Jekk il-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 5 jaqbel, il-fabbrikant għandu jwahaħhal ukoll in-numru ta' l-identifikazzjoni ma' l-istrumenti tal-kejl fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat.
9. Il-fabbrikant jista, jekk il-korp innotifikat jaqbel u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, iwahaħhal in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-korp innotifikat ma' l-istrumenti tal-kejl matul il-proċess tal-fabbrikazzjoni.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

10. L-obbligi tal-fabbrikant jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għajr għall-obbligu riferit fil-paragrafi 4 u 7.1.



## ANNEX G

### ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ IL-VERIFIKA TA' L-UNITÀ

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq il-verifika ta' l-unità” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi strumenti tal-kejl li kien għe issogġettat għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 4, huwa f'konformità mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

#### Id-dokumentazzjoni teknika

2. Il-fabbrikant għandu jistabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta l-Artikolu 10 u jagħmilha disponibbli lill-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 4. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva u għandha, safejn u sakemm rilevanti għal din l-istima, tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument.

Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin.

#### Il-fabbrikazzjoni

3. Il-fabbrikant għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrument iffabbrikat mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

#### Il-verifika

4. Korp innotifikat magħżul mill-fabbrikant għandu jwettaq l-eżamijiet u t-testijiet approprijati kif iddikjarati fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, jew it-testijiet ekwivalenti, sabiex tiġi ċekkjata l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva, jew iġegħilhom jitwettqu. Fin-nuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeciedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.

Il-korp innotifikat għandu joħroġ ċertifikat tal-konformità rigward l-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwahaħhal in-numru ta' l-identità tiegħu ma' l-istrument approvat jew iġieghel li jitwahaħhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu.

Il-fabbrikant għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità disponibbli għall-ispezzjon mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istrument.

#### Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħhal il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplementari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 4, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Għandha titfassal dikjarazzjoni tal-konformità u tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun għe ffabbrikat l-istrument. Għandha tidentifika l-istrument li għalih kienet imfassla.

Għandha tiġi formita kopja tad-dikjarazzjoni ma' l-istrument tal-kejl.

#### Ir-rappreżentant awtorizzat

6. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 2 u 4.2 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.



ANNEX H

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ L-ASSIKURAZZJONI SHIHA TAL-KWALITÀ**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq l-assikurazzjoni shiha tal-kwalità” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjra illi l-istrumenti tal-kejl interessati jissodisfaw il-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Il-fabbrikazzjoni**

2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità għad-disinn, il-produzzjoni, l-ispezzjoni tal-prodott finali u t-testijiet ta' l-istrument tal-kejl interessat kif speċifikat fil-paragrafu 3 u għandu jkun bla hsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 4.

**Is-sistema tal-kwalità**

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni biex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-ghażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità.

- 3.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjiera sistematika u bl-ordni fil-ghamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-registsri tal-kwalità. Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-ghanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltajiet u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tad-disinn u tal-prodott;
- l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tad-disinn, inluzi l-*standards*, li jridu jiġu applikati u, meta ma jridux jiġu applikati fis-shih id-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, il-mezzi li jridu jintużaw sabiex jiżguraw illi jiġu sodisfatti l-htigiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għall-istrumenti;
- il-kontroll tad-disinn u l-modi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi tal-verifika tad-disinn li jridu jiġu wżati meta jkunu qegħdin jiġu ddisinjati l-istrument li jappartjenu għall-kategorija koperta ta' l-istrumenti;
- il-metodi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi tal-fabbrikazzjoni, tal-kontroll tal-kwalità u ta' l-assigurazzjoni tal-kwalità korrispondenti li jridu jintużaw;
- l-eżaminiet u t-testijiet li jridu jitwettqu qabel, matul u wara l-fabbrikazzjoni, u l-frekwenza tagħhom;
- ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi sabiex tiġi mmonitorjata l-kisba tal-kwalità meħtieġa tad-disinn meħtieġ u tal-kwalità tal-prodotti u l-hidma effettiva tas-sistema tal-kwalità.

- 3.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabbilixxi jekk tilhaqx il-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2. Għandu jippreżumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-*istandard* nazzjonali li jimplementa l-*istandard* rilevanti armonizzat, mill-mument li jiġu ppubblikati r-riferimenti għalih.

**▼B**

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrumenti, u għerf dwar il-ħtiġiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjon lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċiżjoni għandha tiġi nofrikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 3.4. Il-fabbrikant għandu jindaħal li jwettaq l-obbligi li jorġu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jzommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.
- 3.5. Il-fabbrikant għandu jzomm imġarraf lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità dwar kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.

Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-bidliet proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-ħtiġiet riferiti fil-paragrafu 3.2 jew jekk tkunx meħtieġa stima mill-ġdid.

Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

**Is-sorveljanza fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat**

- 4.1. Il-ghan tas-sorveljanza huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li jorġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 4.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanijiet ta' spezzjon fil-postijiet tal-fabbrikazzjoni, l-ispezzjon, it-testijiet u l-ħażna, u għandu jipprovdi t-tagħrif kollu meħtieġ, b'mod partikolari:
  - id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
  - ir-reġistri tal-kwalità kif previsti mill-parti tad-disinn tas-sistema tal-kwalità, bħalma huma r-riżultati ta' l-analiżijiet, tal-kalkolu, tat-testijiet, eċċ.;
  - ir-reġistri tal-kwalità kif previsti mill-parti tal-fabbrikazzjoni tas-sistema tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti dwar il-kwalificii tal-personal interessat, eċċ.
- 4.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżguraw illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 4.4. B'zieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imħabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk meħtieġ, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika illi s-sistema tal-kwalità tkun qiegħda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħ il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplementari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-ħtiġiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal strument mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-istrument mudell li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wieħed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-ħtieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wieħed.

6. Il-fabbrikant għandu jzomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal mill-inqas 10 snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument:
  - id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalitàà riferita fit-tieni inċiż tal-paragrafu 3.1;

**▼B**

- il-bidla riferita fil-paragrafu 3.5, kif approvata;
  - id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp innotifikat riferiti fil-paragrafi 3.5, 4.3 u 4.4.
7. Kull korp innotifikat għandu jagħmel disponibbli perġodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità mahruġa jew irrifjutati, u għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

8. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3.1, 3.5, 5.2 u 6 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.



ANNESS HI

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ L-ASSIKURAZZJONI SHIHA TAL-KWALITÀ FLIMKIEN MA' L-EŻAMI TAD-DISINN**

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq l-assigurazzjoni shiha tal-kwalità flimkien ma' l-eżami tad-disinn” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl interessati jissodisfaw il-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

**Il-fabbrikazzjoni**

2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità għad-disinn, il-produzzjoni, l-ispezzjon tal-prodott finali u t-testijiet ta' l-istrument tal-kejl interessat kif speċifikat fil-paragrafu 3 u għandu jkun bla hsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 5. L-adeqwatezza tad-disinn tekniku ta' l-istrument tal-kejl għandha tkun għet eżaminata skond id-disposizzjonijiet ta-paragrafu 4.

**Is-sistema tal-kwalità**

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni biex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità.

- 3.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjiera sistematika u bl-ordni fil-għamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-registri tal-kwalità. Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-għanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltajiet u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tad-disinn u tal-prodott;
- l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tad-disinn, inlużi l-*standards*, li jridu jiġu pplikati u, meta ma jridux jiġu applikati fis-shih id-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, il-mezzi li jridu jintużaw sabiex jiżguraw illi jiġu sodisfatti l-htigiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għall-istrumenti;
- il-kontroll tad-disinn u l-modi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi tal-verifika tad-disinn li jridu jiġu wżati meta jkunu qegħdin jiġu ddisinjati l-istrument li jappartjenu għall-kategorija koperta ta' l-istrumenti;
- il-metodi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi tal-fabbrikazzjoni, il-kontroll tal-kwalità u l-assigurazzjoni tal-kwalità korrispondenti li jridu jintużaw;
- l-eżamijiet u t-testijiet li jridu jkunu twettqu qabel, matul u wara l-fabbrikazzjoni, u l-frekwenza li bihom iridu jitwettqu;
- ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi sabiex tiġi mmonitorjata l-kisba tal-kwalità meħtieġa tad-disinn meħtieġ u tal-kwalità tal-prodotti u l-hidma effettiva tas-sistema tal-kwalità.

- 3.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabbilixxi jekk tilhaqx il-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2. Għandu jippreżumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-*standard* nazzjonali li jimpli-

## ▼B

menta l-*istandard* rilevanti armonizzati, mill-mument li jiġu ppubblikati r-riferimenti ghalih fil-Ġumal Uffiċjali.

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrumenti, u għerf dwar il-htigiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjon lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

3.4. Il-fabbrikant għandu jindaħal li jwettaq l-obbigi li jhorigu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jzommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.

3.5. Il-fabbrikant għandu jzomm imgharraf lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità dwar kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.

Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-bidliet proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2 jew jekk tkunx mehtieġa stima mill-ġdid.

Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

3.6. Kull korp innotifikat għandu jagħmel diponibbli perjodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità maħruġa jew irrifjutati, u għandu jgharraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' l-approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

#### L-eżami tad-disinn

4.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni għall-eżami tad-disinn għand il-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3.1.

4.2. L-applikazzjoni għandha tghin sabiex jinftiehem d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument u għandha tghin l-istima tal-konformità mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Din għandha tinkludi:

- l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant;
- dikjarazzjoni bil-miktub illi ma tkunx giet iddepożitata l-istess aplikazzjoni għand korp ieħor innotifikat;
- id-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tghin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti għal din l-istima, għandha tkopri d-disinn u l-hidma ta' l-istrument;
- ix-xieħda ta' appoġġ rigward l-adeqwatezza tad-disinn tekniku. Din ix-xieħda għandha ssemmi kull dokument rilevanti li jkun gie applikat, b'mod partikolari meta d-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13 ma jkunux ġew applikati għal kollox, u għandha tinkludi, meta mehtieġ, ir-riżultati tat-testijiet imwettqa mil-laboratorju approprijat tal-fabbrikant, jew minn laboratorju ieħor tat-testijiet f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu.

4.3. Il-korp innotifikat għandu jeżamina l-applikazzjoni, u meta d-disinn jissodisfa d-disposizzjonijiet tad-Direttiva li japplikaw għall-istrument tal-kejl, għandu jhorigo certifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" lill-fabbrikant. Iċ-certifikat għandu jkun fih l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant, il-konkluzjonijiet ta' l-eżami, kull kondizzjoni tal-validità tiegħu u l-informazzjoni mehtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-istrument approvat.

4.3.1. Il-partijiet kollha rilevanti tad-dokumentazzjoni teknika għandhom jiġu meħmuża maċ-certifikat.

4.3.2. Iċ-certifikat jew l-annessi ta' miegħu għandu jkun fihom it-tagħrif rilevanti kollu għall-valutazzjoni tal-konformità u l-kontroll ġewwa s-servizz. Għandu jippermetti l-valutazzjoni tal-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati mad-disinn eżaminat rigward l-abbiltà tat-tennija tat-twettiq tax-xogħol metroloġiku tagħhom, meta jkunu aġġustati kif xieraq bl-użu tal-mezzi approprijati, inklużi:

- il-karatteristiċi metroloġiċi tad-disinn ta' l-istrument;
- il-miżuri mehtieġa sabiex tiġi żgurata l-integrità ta' l-istrumenti (is-sigillar, l-identifikazzjoni tas-*software*...);

## ▼B

- it-tagħrif dwar l-elementi l-oħra meħtieġa sabiex jiġu identifikati l-istrumenti u sabiex tiġi ċċekkjata l-konformità viżwali esterna tagħhom mad-disinn;
  - jekk approprijat, kull tagħrif speċifiku meħtieġ sabiex jiġu vverifikati l-karatteristiċi ta' l-istrumenti ffabbrikati;
  - fil-każ ta' sub-tagħqida, it-tagħrif kollu meħtieġ sabiex jiżgura l-kompatibbiltà mas-sub-tagħqidiet l-oħra jew l-istrumenti tal-kejl.
- 4.3.3. Il-korp innotifikat għandu jstabbilixxi rapport tal-valutazzjoni f'dan ir-rigward u jzommu għad-disposizzjoni ta' l-Istat Membru li jkun innominah. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12(8), il-korp innotifikat għandu jirrilaxxa l-kontenut ta' dan ir-rapport, fl-intier tiegħu jew f'parti minnu, bi ftehim mal-fabbrikant biss.
- Iċ-ċertifikat għandu jkollu validità għal għaxar snin mid-data tal-hruġ tiegħu, u jista' jiġġedded għal perjodi sossegwenti taż-żmien ta' għaxar snin kull darba.
- Jekk il-fabbrikant jiġi mcaħħad ċertifikat ta' eżami tad-disinn, il-korp innotifikat għandu jipprovdi raġunijiet iddettaljati għaċ-ċaħda.
- 4.4. Il-fabbrikant għandu jzomm lill-korp innotifikat li jkun hareġ iċ-ċertifikat ta' l-eżami tad-disinn "EC" imgharraf b'kull modifika fundamentali lid-disinn approvat. Il-modifiki għad-disinn approvat iridu jirċievu approvazzjoni addizzjonali mill-korp innotifikat li jkun hareġ iċ-ċertifikat ta' l-eżami għad-disinn "EC" meta dawn il-bidliet jistgħu jaffettwaw il-konformità mal-htigiet essenzjali ta' din id-Direttiva, il-kondizzjonijiet għall-validità taċ-ċertifikat jew il-kondizzjonijiet stabbiliti sabiex jintuza l-istrument. Din l-approvazzjoni addizzjonali tinghata fil-għamla ta' zieda maċ-ċertifikat oriġinali ta' l-eżami tad-disinn "EC".
- 4.5. Kull wiehed mill-korpi nnotifikati għandu jagħmel disponibbli lill-Istat Membru li nnominah:
- iċ-ċertifikati ta' l-eżamijiet tad-disinn "EC" u l-annessi mahruġa;
  - iż-żidiet u l-emendi li għandhom x'jaqsmu maċ-ċertifikati mahruġa.
- Kull korp innotifikat għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li jkun innominah bl-irtirar ta' ċertifikat ta' l-eżami tad-disinn "EC".
- 4.6. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom iżommu kopja taċ-ċertifikat ta' l-eżami tad-disinn "EC", l-annessi ta' miegħu u ż-żidiet bid-dokumentazzjoni teknika għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument tal-kejl.
- Meta la l-fabbrikant u lanqas ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu ma jkunu stabbiliti ġewwa l-Komunitajiet, l-obbligu li d-dokumentazzjoni teknika tinghamel disponibbli fuq talba għandu jkun ir-responsabbiltà tal-persuna nnominata mill-fabbrikant.

**Is-sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat**

- 5.1. Il-ghan tas-sorveljanza huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li joħroġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 5.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanijiet ta' spezzjon għall-postijiet tad-disinn, l-ispezzjon, it-testijiet u l-ħażna, u għandu jipprovdi t-tagħrif kollu meħtieġ, b'mod partikolari:
- id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
  - ir-reġistri tal-kwalità kif previsti mill-parti tad-disinn tas-sistema tal-kwalità, bħalma huma r-riżultati ta' l-analizzijiet, tal-kalkoli, tat-testijiet, eċc.;
  - ir-reġistri tal-kwalità kif previsti mill-parti tal-fabbrikazzjoni tas-sistema tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti dwar il-kwalifiċi tal-personal interessat, eċc.
- 5.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżguraw illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 5.4. B'zieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imħabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk meħtieġ,



**▼B**

iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika illi s-sistema tal-kwalità tkun qiegħda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

**Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità**

- 6.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħ il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplementari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet appropjati ta' din id-Direttiva.
- 6.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla u għandha ssemmi n-numru ta' ċertifikat ta' l-eżami tad-disinn.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.

7. Il-fabbrikant għandu jzomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal mill-inqas 10 snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument:
  - id-dokumentazzjoni riferita fit-tieni inċiż tal-paragrafu 3.1;
  - il-bidla riferita fil-paragrafu 3.5, kif approvata;
  - id-deċiżjonijiet u r-rapporti tal-korp innotifikat riferiti fil-paragrafi 3.5, 5.3 u 5.4.

**Ir-rappreżentant awtorizzat**

8. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3.1, 3.5, 6.2 u 7 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.



## ANNEX MI-001

## L-ARLOĠĠI TA' L-ILMA

Il-htigijiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigijiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-arloġġi ta' l-ilma maħsuba li jkeġlu volumi ta' ilma nadif, kieaħ jew imsaħħan fl-użu residenzjali, kummerċjali jew l-industriji hfief.

## ID-DEFINIZZJONIJIET

## “Arloġġ ta' l-Ilma”

Strument iddisinjat sabiex ikeġjel, jimmemorizza u juri l-volum ta' l-ilma f'kondizzjonijiet tal-metraġġ li jgħaddi minn apparat tal-kejl li jibdel sinjal mhux ta' l-elettriku f'sinjal elettriku.

## “Rata minima tal-mixi” (Q1)

L-iktar rata baxxa tal-mixi li biha l-arloġġ ta' l-ilma jipprovdi indikazzjonijiet li jissodisfaw il-htigiet li jirrigardaw l-iżbalji massimi permissibbli (iż-ŻMPijiet).

## “Rata transitorja tal-mixi” (Q2)

Ir-rata transitorja tal-mixi hija l-valur tar-rata tal-mixi li tiġri bejn ir-rati tal-mixi permanenti u minimi, li fiha l-firxa tar-rata tal-mixi titqassam f'żewġ żoni, “iż-żona ta' fuq” u “żona ta' isfel”. Kull żona għandha ż-ŻMP karatteristiku.

## “Rata permanenti tal-mixi” (Q3)

L-ogħla rata tal-mixi li fiha l-arloġġ ta' l-ilma jaħdem f'manjiera sodisfaċenti skond il-kondizzjonijiet normali ta' l-użu, jiġifieri taht kondizzjonijiet sodi jew intermittenti tal-mixi.

## “Rata ta' tagħbija żejda tal-mixi” (Q4)

Ir-rata ta' tagħbija żejda tal-mixi hija l-ogħla rata tal-mixi f'manjiera sodisfaċenti għal perjodu qasir taż-żmien mingħajr deterjorazzjoni.

## IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI

## Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma għall-istrument, b'mod partikolari;

1. Il-firxa tar-rata tal-mixi ta' l-ilma.  
Il-valuri tal-firxa tar-rata tal-mixi ta' l-ilma għandhom iwettqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:  

$$Q3/Q1 \geq 10$$

$$Q2/Q1 = 1,6$$

$$Q4/Q3 = 1,25$$
 Għal 5 snin mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, il-proporzjoni ta' Q2/Q1 jista' jkun: 1,5, 2,5, 4 jew 6,3.
2. Il-firxa tat-temperatura ta' l-ilma.  
Il-valuri tal-firxa tat-temperatura ta' l-ilma għandhom iwettqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:  
 minn 0,1° sa mill inqas 30°C, jew  
 minn 30°C sa mill-inqas 90°C.  
 L-arloġġ jista' jiġi ddisinjat sabiex jaħdem fuq iż-żewġ firxiet.
3. Il-prensa relattiva ta' l-ilma, meta l-firxa tkun minn 0,3 bar sa mill-inqas 10 bar fil-Q3.
4. Għall-provvista ta' l-ilma: il-valur nominali tal-provvista tal-voltaġġ AC u/jew il-limiti tal-provvista DC.

**▼B****L-IŻBALL MASSIMU PERMISSIBBLI (ŻMP)**

5. Iż-ŻMP, pożittiv jew negattiv, fuq il-volumi kkunsinnati bir-rati tal-mixi bejn ir-rata transitorja tal-mixi (*Q2*) (inkluża) u r-rata tat-tagħbija żejda tal-mixi (*Q4*) huwa ta':
- 2 % għall-ilma li jkollu temperatura ta'  $\geq 30^{\circ}\text{C}$ ,
  - 3 % għall-ilma li jkollu temperatura ta'  $\geq 30^{\circ}\text{C}$ .
6. Iż-ŻMP, pożittiv jew negattiv, fuq il-volumi kkunsinnati bir-rati tal-mixi bejn ir-rata minima tal-mixi (*Q1*) (inkluża) u r-rata transitorja tal-mixi (*Q2*) (eskluzja) huwa ta' 5 % għall-ilma li jkollu kull temperatura.

**L-effett pemmissibbli tad-disturbanzi****7.1. *L-immunità elettro-manjetika***

7.1.1. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika fuq arloġġ ta' l-ilma għandu jkun illi:

- il-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla kif iddefinit fit-8.1.4, jew
- l-indikazzjoni tar-riżultat tal-kejl ikun hekk illi ma jistax jiġi interpretat bħala riżultat validu, bħal varjazzjoni momentarja li ma tistax tiġi interpretata, immemorizzata jew trasmessa bħala riżultat tal-kejl.

7.1.2. Wara li jgħaddi minn disturbanza elettro-manjetika, l-arloġġ ta' l-ilma għandu:

- jirkupra hekk li jaħdem ġewwa ż-ŻMP, u
- ikollu ssalvagwardati l-funzjonijiet kollha tal-kejl, u
- jippermetti l-irkupra ta' l-infomazzjoni kollha dwar il-kejl eżatt qabel id-disturbanza.

7.1.3. Il-valur kritiku tal-bidla huwa l-iżgħar miż-żewġ valuri li ġejjin:

- il-volum li jikkorrispondi ma' nofs il-kobor taż-ŻMP fiż-żona ta' fuq tal-volum imkejjel;
- il-volum li jikkorrispondi maż-ŻMP għall-volum li jikkorrispondi għal minuta tar-rata tal-mixi *Q3*.

**7.2. *It-tul taż-żmien li jibqa' tajjeb għax-xogħol***

Wara li jkun ġie mwettaq test approprijat, filwaqt li jitqies il-perjodu taż-żmien stmat mill-fabbrikant, għandhom jiġu sodisfatti l-kriterji li ġejjin:

7.2.1. Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol, meta mqabbel mar-riżultat inizjali tal-kejl, ma għandhiex taqbeż:

- it-3 % tal-volum imkejjel bl-arloġġ bejn il-*Q1* inkluż u l-*Q2* inkluż;
- il-1,5 % tal-volum imkejjel bl-arloġġ bejn il-*Q2* inkluż u l-*Q4* inkluż.

7.2.2. L-iżball ta' l-indikazzjoni fil-volum imkejjel bl-arloġġ wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol ma għandux jaqbeż:

- il-± 6 % tal-volum imkejjel bl-arloġġ bejn il-*Q1* inkluż u l-*Q2* inkluż;
- il-± 2,5 % tal-volum imkejjel bl-arloġġ bejn il-*Q2* inkluż u l-*Q4* inkluż għall-arloġġi ta' l-ilma maħsuba sabiex ikejlu l-ilma f'temperatura ta' bejn  $0,1^{\circ}\text{C}$  u  $30^{\circ}\text{C}$ ,
- il-± 3,5 % tal-volum imkejjel bl-arloġġ bejn il-*Q2* inkluż u l-*Q4* inkluż għall-arloġġi ta' l-ilma maħsuba sabiex ikejlu l-ilma f'temperatura ta' bejn  $30^{\circ}\text{C}$  u  $90^{\circ}\text{C}$ .

**Kemm jixraq**

- 8.1. L-arloġġ għandu jkun jista' jiġi stallat sabiex jaħdem f'kull pożizzjoni għajr jekk immarkat xorta ohra.
- 8.2. Il-fabbrikant għandu jispeċifika jekk l-arloġġ hux iddisinjat biex ikejjel il-mixi bil-maqlub. F'dan il-każ, il-volum tal-mixi bil-maqlub għandu jew jitnaqqas mill-volum akkumulat jew jiġi rreġistrat b'mod separat. L-istess ŻMP għandu japplika kemm għall-mixi bil-quddiem u kemm għall-mixi bil-maqlub.

**▼B**

L-arloġġi ta' l-ilma mhux iddisinjati għalbiex ikejlu l-mixi bil-maqlub għandhom jew jipprevjenu l-mixi bil-maqlub jew għandhom ikunu jistgħu jistgħu jifilhu għall-mixi bil-maqlub minghajr ebda deterjorazzjoni jew bidla fil-proprjetajiet metroloġiċi.

**L-Unitajiet tal-Kejl**

9. Il-volum imkejjet bl-arloġġ għandu jiġi muri f'metri kubi.

**It-Tidhili fl-Użu**

10. L-Istat Membru għandu jiżgura illi l-htiget taht il-1, it-2 u t-3 jiġu stabiliti mid-distributur jew mill-persuna nnominata sabiex tistalla l-arloġġ, hekk li l-arloġġ ikun approprijat għall-kejl eżatt tal-konsum previst jew li jista' jiġi previst.

**L-ISTIMA TAL-KONFORMITA**

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.



## ANNEX MI-002

## L-ARLOĠĠ TAL-GASS U L-MEZZI TAL-KONVERŻJONI TAL-VOLUM

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-arloġġi tal-gass u l-mezzi tal-konverżjoni tal-volum iddefiniti hawn taht, maħsuba għall-użu fid-djar, kummerċjali jew fl-industriji ħfief.

## ID-DEFINIZZJONIJIET

## “Arloġġ tal-gass”

Strument iddisinjat sabiex ikejjel, jimmemorizza u turi l-kwantità tal-karburant tal-gass (il-volum jew il-massa) li tkun għaddiet minnu.

## “Mezz tal-konverżjoni”

Mezz imwaħħal ma' arloġġ tal-gass li jaqleb awtomatikament il-kwantità mkejla f'kondizzjonijiet ta' kejl bl-arloġġ fi kwantità fil-kondizzjoni bażika,

## “Rata minima tal-mixi”

(*Q<sub>min</sub>*): L-iktar rata baxxa tal-mixi li biha l-arloġġ tal-gass jipprovdi indikazzjonijiet li jissodisfaw il-htigiet li jirrigardaw l-iżbalji massimi permissibbli (iż-ŻMPijiet).

## “Rata massima tal-mixi”

(*Q<sub>max</sub>*): L-iktar rata għolja tal-mixi li biha l-arloġġ tal-gass jipprovdi indikazzjonijiet li jissodisfaw il-htigiet li jirrigardaw l-iżbalji massimi permissibbli (iż-ŻMPijiet).

“Ir-Rata transitorja tal-mixi” (*Q<sub>t</sub>*)

Ir-rata transitorja tal-mixi hija r-rata tal-mixi li tigrri bejn ir-rati massimi u minimi tal-mixi, li fiha l-firxa tar-rata tal-mixi titqassam f'żewġ żoni, “iż-żona ta' fuq” u “żona ta' isfel”. Kull żona għandha ż-ŻMP laratteristiku.

“Rata ta' tagħbija żejda tal-mixi” (*Q<sub>r</sub>*)

Ir-rata ta' tagħbija żejda tal-mixi hija l-ogħla rata tal-mixi li fiha l-arloġġ jaħdem għal perjodu qasir taż-żmien mingħajr deterjorazzjoni.

## “Kondizzjonijiet bażi”

Il-kondizzjonijiet speċifikati li għalihom tiġi maqluba l-kwantità mkejla tal-fluwidu.

## L-EWWEL PARTI - IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI - L-ARLOĠĠI TAL-GASS

## 1. Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma ta' l-istrument tal-gass, filwaqt li jitqiesu;

## 1.1. Il-firxa tar-rata tal-mixi tal-gass għandha twettaq il-kondizzjonijiet li ġejjin:

Il-Klassi,	Il- $Q_{max}/Q_{min}$	Il- $Q_{max}/Q_t$	Il- $Q_r/Q_{max}$
1,5	$\geq 150$	$\geq 10$	1,2
1,0	$\geq 20$	$\geq 5$	1,2

## 1.2. Il-firxa tat-temperatura tal-gass, b'firxa minima ta' 40°C.

**▼B**

- 1.3. *Il-kondizzjonijiet relatati mal-karburant/gass*
- L-arloġ tal-gass għandu jiġi ddisinjat għal firxa ta' gassijiet u għandu jforni l-prensa tal-pajpiż tad-destinazzjoni. B'mod partikolari, il-fabbrikant għandu:
- il-familja jew il-grupp tal-gassijiet;
  - il-prensa massima tal-ħidma.
- 1.4. Firxa ta' temperatura minima ta' 50°C għall-ambjent klimatiku.
- 1.5. Il-valur nominali tal-provvista tal-voltaġġ AC u/jew il-limiti tal-provvista DC.

2. **L-iżbalji massimi permissibbli (iż-ŻMPijiet)**

- 2.1. *L-arloġ tal-gass li jindika l-volum tal-kondizzjonijiet jew tal-massa tal-kejl bl-arloġġ.*

Tabella 1

Il-Klassi,	1,5	1,0
$Il-Q_{\min} = il-Q = il-Q_t$	3 %	2 %
$Il-Q_t = il-Q = il-Q_{\max}$	1,5 %	1 %

Meta l-iżbalji bejn  $il-Q_t$  u  $il-Q_{\max}$  ikollhom l-istess sinjal ilkoll, dawn ma għandhomx jaqbuż l-1 % għall-Klassi 1,5 u ż-0.5 % għall-Klassi 1.0.

- 2.2. Rigward arloġ tal-gass bil-konverżjoni tat-temperaturi, li jindika biss il-volum maqlub, iż-ŻMP ta' l-arloġġ jiġi miżjud b'0,5 % fil-firxa ta' 30°C li testendi simmetrikament madwar it-temperatura speċifikata mill-fabbrikant li tkun qiegħda bejn il-15°C u l-25°C. 'Il barra minn din il-firxa, hija permessa zieda ta' 0,5 % f'kull wieħed mill-intervalli ta' 10°C.
3. **L-effett permissibbli tad-disturbanzi**
- 3.1. *L-immunità elettro-manjetika*
- 3.1.1. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika fuq arloġ tal-gass jew mezz tal-konverżjoni tal-volum għandu jkun hekk illi:
- il-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla kif iddefinit fit-3.1.3, jew
  - l-indikazzjoni tar-riżultat tal-kejl ikun hekk illi ma jistax jiġi interpretat bħala riżultat validu, bħal varjazzjoni momentarja li ma tistax tiġi interpretata, immemorizzata jew trasmessa bħala riżultat tal-kejl.
- 3.1.2. Wara li jgħaddi minn disturbanza elettro-manjetika, l-arloġ tal-gass għandu:
- jirkupra hekk li jaħdem ġewwa ż-ŻMP, u
  - ikollu ssaalvagwardati l-funzjonijiet kollha tal-kejl, u
  - jippermetti l-irkupru a' l-infomazzjoni kollha dwar il-kejl ezatt qabel id-disturbanza.
- 3.1.3. Il-valur kritiku tal-bidla huwa l-iżgħar miż-żewġ valuri li ġejjin:
- il-kwantità li tikkorrispondi ma' nofs il-kobor taż-ŻMP fiż-zona ta' fuq tal-volum imkejjel;
  - il-kwantità li tikkorrispondi maż-ŻMP għall-volum li jikkorrispondi għal minuta tar-rata massima tal-mixi,
- 3.2. *L-effett tad-disturbanzi tal-mixi 'il fuq mal-kurrent u/jew 'l isfel mal-kurrent*
- Skond il-kondizzjonijiet ta' l-istallazzjoni speċifikati mill-fabbrikant, l-effett tad-disturbanzi tal-mixi ma għandux jaqbeż it-terz taż-ŻMP.
4. **It-tul taż-żmien li jibqa' tajjeb għax-xogħol**
- Wara li jkun ġie mwettaq test approprijat, filwaqt li jitqies il-perjodu taż-żmien stmat mill-fabbrikant, għandhom jiġu sodisfatti l-kriterji li ġejjin:

## ▼B

- 4.1. *L-arloġġi tal-Klassi 1,5*
- 4.1.1. Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum jahdem meta pparagunata mar-riżultat tal-kejl inizjali għar-rati tal-mixi fil-firxa minn  $Q_t$  sa  $Q_{max}$  ma għandhiex taqbeż ir-riżultat tal-kejl b'iktar minn 2 %.
- 4.1.2. L-iżball ta' l-indikazzjoni wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol ma għandux jaqbeż id-darbtejn taż-ŻMP fil-paragrafu 2.
- 4.2. *L-arloġġi tal-Klassi 1,0*
- 4.2.1. Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol, meta mqabbel mar-riżultat inizjali tal-kejl, ma għandhiex taqbeż it-terz taż-ŻMP fil-paragrafu 2.
- 4.2.2. L-iżball ta' l-indikazzjoni wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol ma għandux jaqbeż iż-ŻMP fil-paragrafu 2.
5. **Kemm jixraq**
- 5.1. Arloġġ tal-gass imhaddem mill-fili ewliena (*AC* jew *DC*) għandu jkun ippovvdut b'mezz ta' provvista ta' l-emergenza ta' l-enerġija jew b'mezzi oħra sabiex jiżguraw illi l-funzjonijiet kollha tal-kejl jiġu ssalvagwardati matul nuqqas tas-sors prinċipali ta' l-enerġija.
- 5.2. Sors iddedikat ta' l-enerġija għandu jkollu t-tul tal-ħajja ta' mill-inqas 5 snin. Wara 90 % tal-ħajja tiegħu, għandha tintwera twissija approprijata.
- 5.3. Mezz ta' l-indikazzjonijiet għandu jkollu numru biżżejjed ta' ċifri sabiex jiżgura illi l-kwantità li tkun għaddiet matul 8 000 siegħa bil- $Q_{max}$  ma terġax lura għaċ-ċifri tal-valur tagħhom tal-bidu.
- 5.4. L-arloġġ tal-gass għandu jkun jista' jiġi stallat sabiex jahdem f'kull pożizzjoni ddikjarata mill-fabbrikant fl-istruzzjonijiet tiegħu ta' l-istallazzjoni.
- 5.5. L-arloġġ tal-gass għandu jkollu element tat-testijiet, li għandu jgħin li jitwettqu t-testijiet fi żmien raġionevoli.
- 5.6. L-arloġġ tal-gass għandu jirrispetta iż-ŻMP f'kull direzzjoni tal-mixi jew f'direzzjoni waħda biss immarkati biċ-ċar.
6. **L-Unitajiet**
- Il-kwantità mkejla bl-arloġġ għandha tiġi murija f'metri kubi jew f'kilogrammi.

IT-TIENI PARTI - IL-HTIĠIET SPECIFIĊI - IL-MEZZI TAL-KONVERŻJONI TAL-VOLUM

Il-mezz tal-konverżjoni tal-volum jikkostitwixxi sub-tagħqida skond id-definizzjoni tat-tieni inċiż ta' l-Artikolu 4.

Rigward mezz tal-konverżjoni tal-volum, għandhom japplikaw il-htiġiet essenzjali għall-arloġġ tal-gass, jekk japplikaw. B'żieda ma' dan, għandhom japplikaw il-htiġiet li ġejjin:

7. **Il-kondizzjonijiet bażi għall-kwantitajiet maqluba**
- Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet bażi għall-kwantitajiet maqluba.
8. **IŻ-ŻMP**
- 0,5 % f'temperatura ta' l-ambjent ta'  $20^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$ , umdità ta' l-ambjent ta'  $60\% \pm 15\%$ , valuri nominali tal-provvista ta' l-enerġija;
  - 0,7 % għall-mezzi tal-konverżjoni tat-temperatura f'kondizzjonijiet irratati tal-hidma;
  - 0,1 % għall-mezzi l-oħra tal-konverżjoni f'kondizzjonijiet irratati tal-hidma.
- Nota:* Ma jitqiesx l-iżball ta' l-arloġġ tal-gass.
9. **Kemm jixraq**
- 9.1. Mezz elettroniku tal-konverżjoni għandu jkun jista' jinduna meta jkun jahdem 'il barra mill-firxa/iet tiegħu tal-hidma ddikjarata/i mill-fabbrikant għall-parametri li huma rilevanti għall-eżattezza tal-kejl. F'dan il-każ, il-mezz tal-konverżjoni jrid jieqaf milli jintegra l-kwantità maqluba, u jista'

**▼B**

jitotalizza b'mod separat il-kwantità maqluba għaż-żmien li jkun qiegħed aħdem 'il barra mill-firxa/iet tal-hidma.

- 9.2. Mezz elettroniku tal-konverżjoni għandu jkun jista' juri l-informazzjoni rilevanti kollha għall-kejl mingħajr tagħmir addizzjonali.

## IT-TIELET PARTI - IT-TIDHIL FL-UŻU U L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

**IT-TIDHIL FL-UŻU**

10. (a) Meta l-Istat Membru jimponi kejl rigward l-użu residenzali, għandu jippermetti li dan il-kejl jitwettaq permezz ta' kull arloġġ tal-Klassi 1 1,5, u permezz ta' l-arloġġi tal-Klassi 1,0 li jkollhom proporzjon ta'  $Q_{\max}/Q_{\min}$  egwali għal 150 jew ikbar.u
- (b) Meta Stat Membru jimponi kejl rigward l-użu kummerċjali u/jew ta l-industriji ż-żgħar, għandu jippermetti li dan il-kejl jitwettaq b'kull arloġġ tal-Klassi 1,5.
- (c) Rigward il-htigiet skond il-paragrafi 1,2 u 1,3, l-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-proprjetajiet jiġu stabbiliti mid-distributtur jew mill-persuna nnominata legalment sabiex tistalla l-arloġġ, hekk li l-arloġġ ikun approprijat għall-kejl eżatt tal-konsum previst jew li jista' jiġi previst.

## L-ISTIMA TAL-KONFORMITA

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħżel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.





## ANNEX MI-003

## L-ARLOĠĠI TA' L-ENERĠIJA ELETTRIKA ATTIVA

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-arloġġi ta' l-enerġija elettrika attiva maħsuba għall-użu fid-djar, kummerċjali jew fl-industriji ħfief.

*Nota:* L-arloġġi ta' l-enerġija elettrika jistgħu jintużaw f'għaqda mat-trasformaturi esterni ta' l-istrumenti, jiddependi mill-metodu tat-teknika applikat. Madankollu, dan l-Anness ikopri biss l-arloġġi ta' l-enerġija elettrika u mhux it-trasformaturi ta' l-istrumenti.

## ID-DEFINIZZJONIJIET

Arloġġ attiv ta' l-enerġija elettrika huwa mezz li jkejje l-enerġija elettrika attiva kkunsmata f'ċirkwit.

- $I$  = il-kurrent elettriku għaddej minn go l-arloġġ;
- $I_n$  = il-kurrent speċifikat tar-riferiment li għalih l-arloġġ imhaddem mit-trasformatur ikun gie ddisinjat;
- $I_{st}$  = il-valur ta' l- $I$  l-iktar baxx iddikjarat li fih l-arloġġ jirreġistra l-enerġija elettrika attiva fil-fattur ta' l-enerġija ta' l-unità (l-arloġġi poli-fażijiet b'tagħbija bilanċjata);
- $I_{min}$  = il-valur ta' l- $I$  li 'l fuq minnu l-iżball ikun qiegħed ġewwa l-iżbalji massimi permisibbli (iż- $\dot{Z}MP$ ijiet) (l-arloġġi poli-fażijiet b'tagħbija bilanċjata)
- $I_{tr}$  = il valur ta' l- $I$  li 'l fuq minnu l-iżball ikun qiegħed ġewwa l-iżgħar  $\dot{Z}MP$  li jikkorrispondi ma' l-indiċi tal-klassi ta' l-arloġġ;
- $I_{max}$  = il-valur massimu għall- $I$  li għalih l-iżball ikun qiegħed ġewwa  $\dot{z}\dot{Z}MP$ ;
- $U$  = il-voltaġġ ta' l-elettriku fomit lill-arloġġ;
- $U_n$  = il-voltaġġ speċifikat tar-riferiment;
- $f$  = il-frekwenza tal-voltaġġ ta' l-elettriku fomit lill-arloġġ;
- $f_n$  = il-frekwnza speċifikata tar-riferiment;
- $P_F$  = fattur ta' l-enerġija =  $\cos \varphi$  il-cosine tad-differenza tal-fażi  $\varphi$  bejn il- $I$  u l- $U$ .

## IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI

## 1. Accuracy

Il-preċiżjonil-fabbrikant għandu jispeċifika l-indiċi tal-klassi ta' l-arloġġ. L-indiċijiet tal-klassi huma ddefiniti bhala: Il-Klassi A, B u Ċ.

## 2. Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma ta' l-arloġġ, b'mod partikolari:

Il-valuri tal- $f_n$ ,  $U_n$ ,  $I_n$ ,  $I_{st}$ ,  $I_{min}$ ,  $I_{tr}$  u  $I_{max}$  li japplikaw għall-arloġġ. Rigward il-valuri speċifikati tal-kurrent, l-arloġġ għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet mogħtija fit-Tabella 1;

Tabella 1

	Il-Klassi A	Il-Klassi B	Il-Klassi Ċ
Għall-arloġġi kkonnettjati direttament			
L-Ist	$\leq 0,05$ l-Itr	$\leq 0,04$ l-Itr	$\leq 0,04$ l-Itr
L-Imin	$\leq 0,5$ l-Itr	$\leq 0,5$ l-Itr	$\leq 0,3$ l-Itr
L-I <sub>max</sub>	$\geq 50$ l-Itr	$\geq 50$ l-Itr	$\geq 50$ l-Itr

## ▼B

	Il-Klassi A	Il-Klassi B	Il-Klassi Ċ
Għall-arloġġi mhaddma bit-trasformatur			
L-Ist	$\leq 0,06 I_{tr}$	$\leq 0,04 I_{tr}$	$\leq 0,02 I_{tr}$
L-Imin	$\leq 0,4 I_{tr}$	$\leq 0,2 I_{tr}^{(1)}$	$\leq 0,2 I_{tr}$
'il-Ġewwa	$= 20 I_{tr}$	$= 20 I_{tr}$	$= 20 I_{tr}$
L-I <sub>max</sub>	$\geq 1,2$ 'il Ġewwa,	$\geq 1,2$ 'il Ġewwa,	$\geq 1,2$ 'il Ġewwa,

(<sup>1</sup>) Għall-arloġġi elettro-mekkanici tal-Klassi B għandu japplika  $I_{min} = 0,4 - I_{tr}$ .

Il-firxiet tal-voltaġġ, il-frekwenza u l-fattur ta' l-enerġija li ġo fihom l-arloġġ għandu jissodisfa l-htigiet taż-ŻMP huma speċifikati fit-Tabella 2. Dawn il-firxiet għandhom jagħrfu l-karatteristiċi tipiċi ta' l-elettriku fornit mis-sistemi pubbliċi tad-distribuzzjoni.

Il-firxiet tal-voltaġġ u tal-frekwenza għandhom ikunu mill-inqas:

$$0,9. U_n = U = 1,1. U_n$$

$$0,98. f_n = f = 1,02. f_n$$

il-firxa tal-fattur ta' l-enerġija mill-inqas  $\cos\phi = 0,5$  induttiva sa  $\cos\phi = 0,8$  kapacitattiva.

### 3. Iż-ŻMPijiet

L-effetti tal-miżurandi varji u l-kwantitajiet ta' l-influwenza (a, b, c, ...) jiġu vvalutati separatament, bil-miżurandi u l-kwantitajiet ta' l-influwenza l-oħra kollha jiġu miżmum kostanti fil-valuri tagħhom tar-riferiment. L-iżball tal-kejl, li ma għandux jaqbeż iż-ŻMP iddikjarat fit-Tabella 2, jiġi kkalkolat bħala:

$$L - \text{iżballtal} - \text{kejl} = \sqrt{a^2 + b^2 + c^2 \dots}$$

Meta l-arloġġ ikun qiegħed jahdem b'kurrent ta' tagħbija li tvarja, l-iżballji perċentwali ma għandhomx jaqbeż l-limiti mogħtija fit-Tabella 2.

Tabella 2

#### Iż-ŻMPijiet fil-perċentwali fil-kondizzjonijiet irratati tal-hidma u l-livelli ddefiniti ta' kurrenti tat-tagħbija u t-temperatura tal-hidma

Il-Klassi ta' l-Arloġġ	Il-Temperaturi tal-hidma			Il-Temperaturi tal-hidma			Il-Temperaturi tal-hidma			Il-Temperaturi tal-hidma		
	A	B	Ċ	A	B	Ċ	A	B	Ċ	A	B	C
	+ 5°C ... + 30°C			- 10°C ... + 5°C jew + 30°C ... + 40°C			- 25°C ... - 10°C jew + 40°C ... + 55°C			- 40°C ... - 25°C jew + 55°C ... + 70°C		
L-arloġġ ta' fazi waħdiena; l-arloġġ tal-poli-fażijiet jekk ikun qiegħed jahdem b'tagħbijiet ibbilancjati												
$I_{min} = I < I_{tr}$	3,5	2	1	5	2,5	1,3	7	3,5	1,7	9	4	2
$I_{tr} = I = I_{max}$	3,5	2	0,7	4,5	2,5	1	7	3,5	1,3	9	4	1,5
L-arloġġ poli-faži jekk ikun qiegħed jahdem b'tagħbija tal-faži waħdiena												
$I_{tr} = I = I_{max}$ ara l-ċċezzjoni ta' hawn taht	4	2,5	1	5	3	1,3	7	4	1,7	9	4,5	2

Għall-arloġġi elettro-mekkanici tal-poli-fażijiet, il-firxa tal-kurrent għat-tagħbija tal-faži waħdiena hija llimitata għal  $5I_{tr} = I = I_{max}$

Għall-arloġġi elettro-mekkanici tal-poli-fażijiet, il-firxa tal-kurrent għat-tagħbija tal-faži waħdiena hija llimitata għal  $5I_{tr} = I = I_{max}$ . Meta l-arloġġ jahdem f'firxiet differenti tat-temperatura, għandhom japplikaw il-valuri rilevanti taż-ŻMP.

## ▼B

## 4. L-effett pemmissibbli tad-disturbanzi

## 4.1. Ġenerali

Billi l-arloġġi ta' l-enerġija elettrika huma kkonnettjati direttament mal-provvista tal-fili ewliena, u bħala kurrent mill-fili huwa wkoll wieħed mill-miżurandi, jintuża ambjent elettro-manjetiku speċjali għall-arloġġi li jkejlu l-elettriku.

L-arloġġ għandu jikkonforma ma' l-ambjent E2 elettro-manjetiku u l-htigiet addizzjonali fil-4.2 u 4.3.

L-ambjent elettro-manjetiku u l-effetti pemmissibbli jirriflettu s-sitwazzjoni li jeżistu disturbanzi għat-tul taż-żmien li ma għandhomx jaffettwaw l-eżattezza iktar lil hemm mill-valuri kritiċi tal-bidla u d-disturbanzi transjenti, li jistgħu jikkawżaw degradazzjoni temporanja jew telf tal-funzjoni jew tat-twettiq tax-xogħol imma li minnhom l-arloġġ għandu jirkupra u ma għandux jaffettwa l-eżattezza lil hemm mill-valuri kritiċi tal-bidla.

Meta jkun hemm riskju għoli previst minhabba l-beraq jew meta n-networks tal-forniment fil-għoli jkunu predominanti, il-karatteristiċi metroloġiċi ta' l-istrument għandhom jiġu protetti.

## 4.2. L-effett tad-disturbanzi għat-tul taż-żmien

Tabella 3

## Il-valuri kritiċi ta' bidla għat-tul taż-żmien

Id-Disturbanza	Il-Valuri kritiċi tal-bidla f'percentwali għall-arloġġi tal-Klassi		
	A	B	Ċ
Is-Sekwenza tal-fażi maqluba	1,5	1,5	0,3
L-Iżbilanċ tal-voltaġġ (japplika biss għall-arloġi tal-poli-fażijiet)	4	2	1
Il-Kontenut armoniku fiċ-ċirkwiti tal-kurrent <sup>(1)</sup>	1	0,8	0,5
Id-DC u l-armonika fiċ-ċirkwiti tal-kurrent <sup>(1)</sup>	6	3	1,5
Faqgħat transjenti bil-heffa	6	4	2
Il-Kampjiet manjetiċi; il-kamp elettro-manjetiku HF (RF irradjat); id-disturbanzi kondotti mdaħħla bil-kampijiet tal-frekwenza tar-radjo; u l-immunità tal-Mewġ Oxxilatorju	3	2	1

<sup>(1)</sup> Fil-każ ta' l-arloġġi elettro-mekkaniċi ta' l-elettriku, ma huma ddefiniti l-ebda valuri kritiċi tal-bidla għall-kontenut armoniku fiċ-ċirkwiti tal-kurrent u għad-DC u l-armonika fiċ-ċikwit tal-kurrent.

## 4.3. L-effett pemmissibbli tal-fenomena elettro-manjetika transjenti

## 4.3.1. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika fuq arloġġ ta' l-enerġija elettrika għandu jkun hekk illi matul u imedjatament wara disturbanza

— kull hruġ maħsub sabiex jittestja l-eżattezza ta' l-arloġġ ma jipproduċix tektik regolari jew sinjali li jikkorrispondu għal enerġija ta' iktar mill-valur kritiku tal-bidla

u fi żmien raġjonevoli wara d-disturbanza l-arloġġ għandu

— jirkupra sabiex jahdem ġewwa l-limiti taż-ŻMP, u

— ikollu s-salvagwardati l-funzjonijiet kollha tal-kejl, u

— jippermetti l-irkupru ta' l-informazzjoni kollha preżenti qabel id-disturbanza, u

— ma jindikax bidla fl-enerġija rreġistrata ta' iktar mill-valur kritiku tal-bidla.

Il-valur kritiku tal-bidla f'KWh huwa  $m \cdot U_n \cdot I_{max} \cdot 10^{-6}$

**▼B**

(fejn il- $m$  huwa  $n$ -numru ta' l-elementi tal-kejl ta' l-arloġġ,  $l-U_n$  f'Volt u  $l-I_{\max}$  f'Amperes).

4.3.2. Għall-kurrent żejjed, il-valur kritiku tal-bidla huwa 1,5 %.

5. **Kemm jixraq**

5.1. Taht il-votaġġ irratat tal-hidma, l-iżball pożittiv ta' l-arloġġ ma ghandux jaqbeż il-10 %.

5.2. Il-wiri ta' l-enerġija totali għandu jkollu numru biżżejjed ta' ċifri sabiex jiġi żgurati illi meta l-arloġġ jithaddem għal 4 000 siegħa bit-tagħbija shiħa ( $l-I = l-I_{\max}$ ,  $il-U = l-U_n$  u  $l-PF = 1$ ) l-indikazzjoni ma terġax lura għall-valur inizjali tagħha u ma għandhiex tkun tista' tiġi rranġata matul l-użu.

5.3. Fl-eventwalità tat-telf ta' l-elettriku fiċ-ċirkwit, l-ammont ta' l-enerġija elettriċa mkejla għandha tissokta tkun disponibbli għall-qari matul perjodu ta' mill-inqas 4 xhur.

5.4. *Il-hidma mingħajr tagħbija*

Meta l-voltaġġ jiġi applikat mingħajr ma jgħaddi kurrent fiċ-ċirkwitu tal-kurrent (iċ-ċirkwitu għandu jkun ċirkwitu miftuħ), l-arloġġ ma għandu jirreġistra enerġija fl-ebda voltaġġ bejn iż- $0,8 U_n$  u  $l-1,1 U_n$ .

5.5. *Il-bidu tat-thaddim (l-istartjar)*

L-arloġġ għandu jibda u jissokta jirreġistra fi  $U_n$ ,  $PF = 1$  (arloġġ poli-fażijiet b'tgħbijiet ibbilanċjati) u kurrent li jkun egwali għall- $I_{st}$ .

6. **L-Unitajiet**

L-enerġija elettriċa mkejla għandha tiġi murija f'kilowatt-sigħat jew f'megawatt-sigħat.

7. **It-Tidhil fl-Użu**

(b) Meta Stat Membru jimponi kejl rigward l-użu residenzali, għandu jippermetti li dan il-kejl jitwettaq b'kull arloġġ tal-Klassi A. Għal għanijiet speċifiċi, l-Istat Membru huwa awtorizzat li jehtieg kull arloġġ tal-Klassi B.

(b) Meta Stat Membru jimponi kejl rigward l-użu kummerċjali u/jew ta l-industriji hfief, għandu jippermetti li dan il-kejl jitwettaq b'kull arloġġ tal-Klassi B. Għal għanijiet speċifiċi, l-Istat Membru huwa awtorizzat li jehtieg kull arloġġ tal-Klassi Ċ.

(c) L-Istat Membru għandu jiżgura illi l-firxa tal-kurrent li trid tiġi stabilita mid-distributur jew mill-persuna nnominata legalment sabiex tistalla l-arloġġ, hekk li l-arloġġ ikun approprijat għall-kejl ezatt tal-konsum previst jew li jista' jiġi previst.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.



## ANNEX MI-004

## L-ARLOĠĠI TAS-SĦANA

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-arloġġi tas-sħana, maħsuba għall-użu fid-djar, kummerċjali jew fl-industriji ħfief.

## ID-DEFINIZZJONIJIET

Arloġġ tas-sħana huwa strument iddisinjat għalbiex ikejjel is-sħana li, f'ċirkwit ta' l-iskambju tas-sħana, tinghata minn likwidu msejjaħ il-likwidu li jagħti s-sħana.

Arloġġ tas-sħana huwa jew strument komplet jew strument magħqud li jikkonsisti minn sub-tagħqidiet, sensur tal-mixi tal-kurrent, par sensuri tat-temperatura, u kalkolatur, kif iddefiniti fl-Artikolu 4Ib), jew għaqda tagħhom

- $\theta$  = it-temperatura tal-likwidu li jagħti s-sħana;
- $\theta_{in}$  = il-valur ta' l- $\theta$  fil-post tad-dhul ta' ċirkwit ta' l-iskambju tas-sħana;
- $\theta_{out}$  = l-valur ta' l- $\theta$  fil-post tal-hruġ ta' ċirkwit ta' l-iskambju tas-sħana;
- $\theta$  = id-differenza fit-temperatura  $\theta_{in} - \theta_{out}$  bi  $\Delta\theta \geq 0$ ;
- $\theta_{max}$  = il-limitu ta' fuq ta' l- $\theta$  għall-arloġġ tas-sħana sabiex jiffunzjona b'mod korrett ġewwa ż-ŻMPijiet;
- $\theta_{min}$  = il-limitu ta' isfel ta' l- $\theta$  għall-arloġġ tas-sħana sabiex jiffunzjona b'mod korrett ġewwa ż-ŻMPijiet;
- $\theta_{max}$  = il-limitu ta' fuq ta' l- $\theta$  għall-arloġġ tas-sħana sabiex jiffunzjona b'mod korrett ġewwa ż-ŻMPijiet;
- $\theta_{min}$  = il-limitu ta' isfel ta' l- $\theta$  għall-arloġġ tas-sħana sabiex jiffunzjona b'mod korrett ġewwa ż-ŻMPijiet;
- $q$  = ir-rata tal-mixi tal-likwidu li jagħti s-sħana;
- $q_s$  = l-ogħla valur tal- $q$  li hu permess għal perjodi qosra taż-żmien sabiex l-arloġġ tas-sħana jiffunzjona b'mod korrett;
- $q_p$  = l-ogħla valur tal- $q$  li hu permess b'mod permanenti sabiex l-arloġġ tas-sħana jiffunzjona b'mod korrett;
- $q_i$  = l-iktar valur baxx tal- $q$  li hu permess sabiex l-arloġġ tas-sħana jiffunzjona b'mod korrett;
- $P$  = il-qawwa termali ta' l-iskambju tas-sħana;
- $P_s$  = il-limitu ta' fuq tal- $P$  li hu permess sabiex l-arloġġ tas-sħana jiffunzjona b'mod korrett.

## IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI

## 1. Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;

Il-valuri tal-kondizzjonijiet irratati tal-hidma għandhom jiġu speċifikati mill-fabbrikant kif ġej:

- 1.1. Għat-temperatura tal-likwidu:  $\theta_{max}$ ,  $\theta_{min}$ ,  
— għad-differenzi fit-temperatura:  $\theta_{max}$ ,  $\theta_{min}$ ,  
bla ħsara għar-restrizzjonijiet li ġejjin:  $\theta_{max}/\theta_{min} = 10$ ;  $\theta_{min} = 3$  K jew 5 K jew 10 K.
- 1.2. Għall-pressa tal-likwidu: Il-pressa interna pożittiva massima li jista' jiffla l-arloġġ tas-sħana b'mod permanenti fil-limitu ta' fuq tat-temperatura,
- 1.3. Għar-rati tal-mixi tal-likwidu:  $q_s$ ,  $q_p$ ,  $q_i$ , meta l-valuri tal- $q_p$  u l- $q_i$  ikunu bla ħsara għar-restrizzjoni li ġejja:  $q_p/q_i > 10$ .
- 1.4. Għall-qawwa termali:  $P_s$ .

## 2. Il-klassijiet ta' l-eżattezza

Huma ddefiniti l-klassijiet ta' l-eżattezza li ġejjin għall-arloġġi tas-sħana: 1, 2, 3.

## ▼B

3. **Iż-ŻMPijiet applikabbli għall-arloġġi kkompletati tas-shana**

L-iżbalji massimi permissibbli relattivi li japplikaw għal arloġġ tas-shana kkompletat, espressi fil-perċentwal tal-valur veru għal kull klassi ta' eżattezza, huma:

— Għall-Klassi 1:  $E = E_f + E^t + E_c$ , bil- $E_f$ , il- $E_t$ , il- $E_c$  skond il-paragrafi minn 7.1 a 7.3.

— Għall-Klassi 2:  $E = E_f + E^t + E_c$ , bil- $E_f$ , il-  $E_t$ , il- $E_c$  skond il-paragrafi minn 7.1 a 7.3.

— Għall-Klassi 3:  $E = E_f + E^t + E_c$ , bil- $E_f$ , il-  $E_t$ , il- $E_c$  skond il-paragrafi minn 7.1 a 7.3.

4. **L-influwenzi permissibbli għad-disturbanzi elettro-manjetiċi**

4.1. L-istrument ma għandux jiġi influwenzat bil-kampjiet manjetiċi statiči u bil-kampjiet elettro-mnjetiċi fil-frekwenza tal-fili ewliena.

4.2. L-influwenza ta' disturbanza elettro-manjetika għandha tkun hekk illi l-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla kif stabbilit fil-ħtieġa 4.3 jew l-indikazzjoni tar-riżultat tal-kejl tkun hekk illi ma tistax tiġi interpretata bħala riżultat validu.

4.3. Il-valur kritiku tal-bidla għal arloġġ tas-shana kkompletat huwa egwali għall-valur assolut taż-ŻMP li japplika għal dan l-arloġġ tas-shana (ara l-paragrafu 3).

5. **It-tul taż-żmien li jibqa' tajjeb għax-xogħol**

Wara li jkun ġie mwettaq test approprijat, filwaqt li jitqies il-perjodu taż-żmien stmat mill-fabbrikant, għandhom jiġu sodisfatti l-kriterji li ġejjin:

5.1. Is-sensuri tal-mixi tal-kurrent Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol, meta mqabbel mar-riżultat inizjali tal-kejl, ma għandhiex taqbeż il-valur kritiku tal-bidla.

5.2. Is-sensuri tat-temperatura: Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol, meta mqabbel mar-riżultat inizjali tal-kejl, ma għandhiex taqbeż iż-0,1°C.

6. **L-iskrizzonijiet fuq arloġġ tas-shana**

— Il-klassi ta' l-eżattezza

— Il-limiti tar-rta tal-mixi

— Il-limiti tat-temperatura

— Il-limiti tad-differenza fit-temperatura

— Il-post ta' l-istallazzjoni tas-sensur tal-mixi: il-mixi jew it-treġġiġh lura

— L-indikazzjoni tad-direzzjoni tal-mixi

7. **Is-Sub-tagħqidiet**

Id-dispożizzjonijiet tas-sub-tagħqidiet jistgħu japplikaw għas-sub-tagħqidiet iffabbrikati mill-istess fabbrikanti jew fabbrikanti differenti. Meta arloġġ tas-shana jikkonsisti minn sub-agħqidiet, il-ħtiġiet essenzjali għall-arloġġ tas-shana japplikaw għas-sub-tagħqidiet bħala rilevanti. B'zieda ma' dan, japplikaw dawn li ġejjin:

7.1. Iż-ŻMP relattiv tas-sensur tal-mixi, espress f%, għall-klassijiet ta' l-eżattezza:

— Il-Klassi 1:  $E_f = (1 + 0,01 q_p/q)$ , imma mhux iktar minn 5 %,

— Il-Klassi 2:  $E_f = (2 + 0,02 q_p/q)$ , imma mhux iktar minn 5 %,

— Il-Klassi 3:  $E_f = (3 + 0,05 q_p/q)$ , imma mhux iktar minn 5 %,

fejn l-iżball  $E_f$  jirrelata l-valur indikat mal-valur vrru tar-relazzjoni bejn is-sinjal tal-hruġ tas-sensur tal-mixi u l-massa jew il-volum.

7.2. Iż-ŻMP relattiv tal-par sensur tat-temperatura, espress f%:

—  $E_t = (0,5 + 3 \cdot \Delta\theta_{\min}/\Delta\theta)$ ,

fejn l-iżball  $E_t$  jirrelata l-valur indikat mal-valur veru tar-relazzjoni bejn il-hruġ tal-par sensur tat-temperatura u d-differenza fit-temperatura.

## ▼B

- 7.3. Iż-ŻMP relattiv tal-kalkolatur, espress f%:  
 —  $E_c = (0,5 + \theta_{\min}/\theta)$ ,  
 fejn l-iżball  $E_c$  jirrelata l-valur tas-sħana indikata
- 7.4. Il-valur kritiku tal-bidla għas-sub tagħqid ta' arloġġ tas-sħana huwa egwali għall-valur assolut rispettiv taż-ŻMP li japplika għal dan is-sub-tagħqid (ara l-paragrafi 7.1, 7.2 jew 7.3).
- 7.5. *L-iskrizzjonijiet fuq is-sub-tagħqidiet*
- |   |  |
|---|--|
| Snímač průtoku:   | Třída přesnosti  |
| Il-klassi ta' l-eżattezza   | Is-sensur tal-mixi tal-kurrent   |
| Il-limiti tar-rata tal-mixi   |  |
| Il-limiti tat-temperatura   |  |
| Il-fattur nominali ta' l-arloġġ<br>(p.e. litri/tektika regolari) jew<br>is-sinjal korrispondenti tal-<br>ħruġ |  |
| L-indikazzjoni tad-direzzjoni<br>tal-mixi (tal-kurrent)   |  |
| Il-par sensuri tat-temperatura:   | L-identifikazzjoni tat-tip (p.e. Pt 100)   |
|   | Il-limiti tat-temperatura  |
|   | Il-limiti tad-differenza fit-temperatura   |
| Il-Kalkolatur:  | It-tip tas-sensuri tat-temperatura   |
|   | — Il-limiti tat-temperatura  |
|   | — Il-limiti tad-differenza fit-temperatura   |
|   | — Il-fattur nominali ta' l-arloġġ (p.e.<br>litri/tektika regolari) jew is-sinjal<br>korrispondenti tad-dhul li jkun ġej<br>mis-sensur tal-mixi |
|   | — Il-post ta' l-istallazzjoni tas-sensur<br>tal-mixi: il-mixi jew it-treġġigh lura   |

## IT-TIDHIL FL-UŻU

8. (a) Meta Stat Membru jimponi kejl rigward l-użu residenzali, għandu jippermetti li dan il-kejl jitwettaq b'kull arloġġ tal-Klassi 3.
- (b) Meta Stat Membru jimponi kejl rigward l-użu kummerċjali u/jew ta l-industriji l-ħfef, huwa awtorizzati li jeħtieġ kull arloġġ tal-Klassi 2.
- (c) Rigward il-ħtiġiet skond il-paragrafi minn 1.1 sa 1.4, l-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-proprjetajiet jiġu stabbiliti mid-distributur jew mill-persuna nnominata legalment sabiex tistalla l-arloġġ, hekk li l-arloġġ ikun approprijat għall-kejl eżatt tal-konsum previst jew li jista' jiġi previst.

## L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.



## ANNEX MI-005

**IS-SISTEMI TAL-KEJL GHALL-KEJL KONTINWU U DINAMIKU TA' KWANTITAJIET TA' LIKWIDI GHAJR L-ILMA**

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għas-sistemi tal-kejl maħsuba għall-kejl kontinwu u dinamiku ta' kwantitajiet oħra (volumi jew masi) ta' likwidi għajr l-ilma. Jekk appoġġat, it-termini “volum u *L*” f'dan l-Anness jistgħu jinqraw: “massa kg”.

## ID-DEFINIZZJONIJIET

**“Arloġġ”**

Strument iddisinjat sabiex ikejjel kontinwament, jimmemorizza u juri l-kwantità tal-kondizzjonijiet tal-metraġġ ta' likwidu li jgħaddi minn apparat tal-kejl li jibdel sinjal mhux ta' l-elettriku f'sinjal elettriku f'kundwit magħluq, iċċarġjat għal kolloxx.

**“Kalkolatur”**

Parti minn arloġġ li jirċievi sinjali tal-hruġ mit-trasduċent/i tal-kejl u possibbilment, minn strumenti assoċjati tal-kejl u juri r-riżultati tal-kejl.

**“Strument assoċjat tal-kejl”**

Strument ikkonnettjat mal-kalkolatur għalbiex ikejjel ċerti kwantitajiet li huma karatteristiċi għal-likwidu bil-ħsieb li jagħmel korrezzjoni jew konverżjoni.

**“Mezz tal-Konverżjoni/Qlib”**

Parti minn kalkolatur li billi jqis il-karatteristiċi tal-likwidu (it-temperatura, id-densità, eċċ.) mkejjel bl-użu ta' strumenti assoċjati tal-kejl, jew maħżuna f'memorja, jaqleb awtomatikament:

- il-volum tal-likwidu mkejjel f'kundizzjonijiet tal-metraġġ f'volum f'kundizzjonijiet u/jew f'massa bażi, jew
- il-massa tal-likwidu mkejjla f'kundizzjonijiet tal-metraġġ f'volum f'kundizzjonijiet bażi/jew f'volum f'kundizzjonijiet bażi

*Nota:* Mezz tal-konverżjoni jinkludi l-istrumenti rilevanti assoċjati tal-kejl.

**“Kondizzjonijiet bażi”**

Il-kondizzjonijiet speċifikati li għalihom tiġi maqluba l-kwantità mkejjla tal-likwidu f'kundizzjonijiet tal-metraġġ.

**“Sistema tal-Kejl”**

Sistema li jkun fiha l-istrument innifsu u l-mezzi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw il-kejl korrett jew maħsuba sabiex tiffaċilita l-hidmiet tal-kejl.

**“Distributur awtomatiku tal-karburanti”**

Sistema tal-kejl maħsuba sabiex tagħti l-karburant mill-ġdid lill-vetturi bil-magna, dgħajjes żgħar u vetturi żgħar ta' l-ajru.

**“Arranġament bil-għemil ts-perduna nfisha li tużah”**

rranġament li jippermetti lill-utent li juża sistema tal-kejl bil-għan li jiksrb likwidu għall-użu tiegħu nnifsu.

**“Mezz bil-għemil tal-persuna nfisha li tużah”**

Mezz speċifiku li huwa parti minn arranġament tal-għemil tal-persuna nfisha li tużah u li jippermetti sistema jew iktar tal-kejl li jwettqu xogħol f'dan l-arranġament tal-għemil tal-persuna li tużah.



▼ B**“Kwantità minima mkejla” (MMQ)**

L-iżgħar kwantità ta' likwidu li għaliha l-kejl huwa aċċettabbli metroloġikament għas-sistema tal-kejl.

**“Indikazzjoni diretta”**

L-indikazzjoni, jew skond il-volum jew skond il-massa, li tikkorrispondi mal-kejl u li l-arloġg ikun kapaci jkejjel fiżikament.

*Nota:* L-indikazzjoni diretta tista tiġi maqluba fi kwantità speċifika oħra bl-użu ta' mezz tal-konverżjoni.

**“Li jista'/ma jistax jiġi interrott”**

Sistema tal-kejl hija kkunsidrata li tista'/ma tistax tiġi interrotta meta l-mixi tal-likwidu ikun jista'/ma jistax jiġi mwaqqaf bla xkiel u nil-heffa.

**“Firxa tar-rata tal-mixi”**

Il-firxa bejn ir-rata minima tal-mixi ( $Q_{\min}$ ) u r-rata massima tal-mixi ( $Q_{\max}$ ).

**IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI****1. Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;**

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma għall-istrument, b'mod partikolari;

**1.1. Il-firxa tar-rata tal-mixi**

Il-firxa tar-rata tal-mixi hija bla ħsara għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (i) il-firxa tar-rata tal-mixi ta' sistema tal-kejl għandha tkun ġewwa l-firxa tar-rata tal-mixi ta' kull wiehed mill-elementi tagħha, b'mod partikolari l-arloġg.
- (ii) is-sistema ta' l-arloġg u tal-kejl:

*Tabella 1*

Is-Sistema speċifika tal-kejl	Il-Karatteristika tal-likwidu	Il-proporzjon minimu tal- $Q_{\max}$ : $Q_{\min}$
Id-Distributori awtomatiċi tal-karburanti	Mhux Gassijiet illikwifati	10: 1
	Il-Gassijiet illikwifati	5: 1
Is-Sistema tal-kejl	Il-Likwidi Krijoġeniċi	5: 1
Is-Sistemi tal-kejl fuq il-linja tal-pajpijiet u s-sistemi għat-tagħbija tal-bastimenti	Il-Likwidi kollha	Xierqa għall-użu
Is-Sistemi l-oħra kollha tal-kejl	Il-Likwidi kollha	4: 1

**1.2. Il-proprietajiet tal-likwidu li jrid jiġi mkejje mill-istrumenti billi jiġi speċifikat l-isem jew it-tip tal-likwidu jew il-karatteristiċi rilevanti tiegħu, per eżempju:**

- Il-firxa tat-temperatura;
- Il-firxa tal-prensa;
- Il-firxa tad-densità;
- Il-firxa tal-viskożità.

**1.3. Il-valur nominali tal-provvista tal-voltaġġ AC u/jew il-limiti tal-provvista DC.****1.4. Il-kondizzjonijiet bażi għall-kwantitajiet maqluba.**

## ▼B

*Nota:* Il-paragrafu 1.4 huwa mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri li jehtiegu l-użu ta' temperatura jew ta' 15°C skond l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/81/KEE tad-19 ta' Ottobru 1992 dwar l-armonizzazzjoni ta' l-istrutturi tad-dazji tas-sisa fuq iż-żjut minerali <sup>(1)</sup> jew, rigward iż-żjut it-tqal tal-karburanti, il-LPG u l-metan, temperatura oħra skond l-Artikolu 3(2) ta' din id-Direttiva.

2. **Il-klassifika ta' l-eżattezza u l-iżbalji massimi permissibbli (ŻMPijiet)**

- 2.1. Għal kwantitajiet daqs jew iktar minn 2 litri, iż-ŻMP fuq l-indikazzjonijiet huwa:

Tabella 2

	Il-Klassi ta' l-Eżattezza				
	0,3	0,5	1,0	1,5	2,5
Is-Sistemi tal-Kejl (A)	0,3 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %	2,5 %
L-Arloġġi (B)	0,2 %	0,3 %	0,6 %	1,0 %	1,5 %

- 2.2. Għal kwantitajiet inqas minn 2 litri, iż-ŻMP fuq l-indikazzjonijiet huwa:

Tabella 3

il-Volum Imkejjejl $V$	Iż-ŻMP
$V < 0,1 L$	$4 \times$ il-valur fit-Tabella 2, applikat għal 0.1 L
$0,1 L = V < 0,2 L$	$4 \times$ il-valur fit-Tabella 2
$0,2 L = V < 0,4 L$	$2 \times$ il-valur fit-Tabella 2, applikat għal 0,4 L
$0,4 L = V < 1 L$	$2 \times$ il-valur fit-Tabella 2
$1 L = V < 2 L$	Il-valur fit-Tabella 2, applikat għal 2 L

- 2.3. Madankollu, tkun xi tkun il-kwantità mkejla, il-kobor taż-ŻMP huwa mogħti mill-ikbar miż-żewġ valuri li ġejjin:

- il-valur assolut taż-ŻMP mogħti fit-Tabella 2 jew it-Tabella 3,
- il-valur assolut taż-ŻMP għall-kwantità minima mkejla ( $E_{\min}$ ).

- 2.4.1. Għal kwantitajiet minimi mkejla ikbar minn jew egwali għal 2 litri, japplikaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

*Il-Kondizzjoni 1*

L- $E_{\min}$  għandu jwettaq il-kondizzjoni:  $E_{\min} > = 2 R$ , fejn il- $R$  hija l-iżgħar intervall fl-iskala tal-mezz ta' l-indikazzjoni.

*Il-Kondizzjoni 2*

L- $E_{\min}$  jingħata bil-formola:  $E_{\min} = (2MMQ) \times (A/100)$ , fejn:

- il- $MMQ$  huwa l-kwantità minima mkejla,
- il- $A$  hija l-valur numeriku speċifikat fil-linja A tat-Tabella 2.

- 2.4.2. Għal kwantitajiet minimi mkejla ta' inqas minn żewġ litri, tapplika l-kondizzjoni 1 imsemmija hawn fuq u l- $E_{\min}$  ikun darbtejn il-valur speċifikat fit-Tabella 3, u rrelatat mal-linja A tat-Tabella 2.

2.5. *L-indikazzjoni kkonvertita*

Fil-każ ta' indikazzjoni kkonvertita, iż-ŻMPijiet huma bħal fil-linja A tat-Tabella 2.

2.6. *Il-mezzi tal-konverżjoni*

Iż-ŻMPijiet fuq l-indikazzjonijiet ikkonvertiti minhabba mezz tal-konverżjoni huma egwali għal  $\pm (A - B)$ , fejn il- $A$  u l- $B$  huma l-valuri speċifikati fit-Tabella 2.

<sup>(1)</sup> ĠU L 316, tal-31.10.1992, p. 1. Direttiva abolita bid-Direttiva 2003/96/KE (ĠU L 283, tal-31.10.2003, p. 51).

**▼B**

Il-patijiet tal-mezzi tal-konverżjoni jistgħu jiġu ttestjati separatament

(a) *Il-Kalkolatur*

Iż-ŻMPijiet fuq il-kwantitajiet ta' l-indikazzjonijiet likwidi li japplikaw għall-kalkolu, pożittivi jew negattivi, huma egwali għal wiehed minn għaxra taż-ŻMPijiet kif iddefiniti fil-linja A tat-Tabella 2.

(b) *L-istrumenti assoċjati tal-kejl*

L-istrumenti assoċjati tal-kejl għandu jkollhom eżattezza mill-inqas tajba daqs il-valuri fil-Tabella 4:

Tabella 4

Iż-ŻMP fuq il-Kejljiet	Il-Klassijiet ta' l-eżattezza fuq is-sistema tal-kejl				
	0,3	0,5	1,0	1,5	2,5
It-Temperatura	±0,3 °C	± 0,5 °C			± 1,0 °C
Il-Pressa	Inqas minn 1 MPa: ± 50 kPa minn 1 sa 4 MPa: ± 5 % fuq 4 MPa: ± 200 kPa				
Id-Densità	± 1 kg/m <sup>3</sup>		± 2 kg/m <sup>3</sup>		± 5 kg/m <sup>3</sup>

Dawn il-valuri japplikaw għall-indikazzjoni tal-kwantitajiet karatteristiċi tal-likwidu muri bil-mezz tal-konverżjoni.

(c) *L-eżattezza sabiex tiġi kkalkolata l-funzjoni*

Iż-ŻMP għall-kalkolu ta' kull waħda mill-kwantitajiet karatteristiċi tal-likwidu, pożittivi jew negattivi, huwa egwali għal tnejn minn hamsa tal-valur iffissat fil-(b).

2.7. Il-htieġa (a) fil-paragrafu 2.6 tapplika għal kull kalkolu u mhux għall-konverżjoni biss.

3. **L-effett massimu pemmissibli tad-disturbanzi**

3.1. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika fuq sistema tal-kejl għandu jkun wiehed minn dawn li ġejjin:

— il-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla kif iddefinit fit-3.2, jew

— l-indikazzjoni tae-riżultat tal-kejl turi varjazzjoni momentarja li ma tistax tiġi interpretata, immemorizzata jew tramessa bhala riżultat tal-kejl. Barra minn hekk, fil-każ ta' sistema li ma tiġix interrotta, dan jista' jfisser ukoll l-impossibbiltà li jitwettaq kull kejl, jew

— il-bidla fir-riżultat tal-kejl tkun ikbar mill-valur kritiku tal-bidla, u f'dan il-każ is-sistema tal-kejl għandha tippermetti l-irkupru tar-riżultat tal-kejl eżatt qabel ma jiġri l-valur kritiku tal-kejl u jkun qata' l-mixi.

3.2. Il-valur kritiku tal-bidla huwa ikbar minn  $\dot{ZMP}/5$  għal kwantità partikolari mkejla jew  $E_{min}$ .

4. **It-tul taż-żmien li jibqa' tajjeb għax-xogħol**

Wara test approprijat, filwaqt li jitqies il-perjodu taż-żmien stmat mill-fabbrikant, għandu jiġi sodisfatt il-kriterju li ġej:

Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol, meta mqabbel mar-riżultat inizjali tal-kejl, ma għandhiex taqbeż il-valur għall-arloġġi speċifiki fil-linja B tat-Tabella 2.

5. **Kemm jixraq**

5.1. Għal kull kwantità mkejla li jkollha x'taqsam ma' l-istess kejl, l-indikazzjoni pprovvduta b'mezzi varji ma għandhiex tiddevja waħda minn oħra b'iktar minn intervall wiehed fl-iskala meta l-mezzi jkollhom l-istess intervall. Fil-każ meta l-mezzi jkollhom intervalli differenti fl-iskala, iddevjazzjoni ma għandhiex tkun iktar minn dik ta' l-ikbar intervall fl-iskala.

## ▼B

Madankollu, fil-każ ta' arranġament li tal-għemil mill-persuna nfisha l-intervalli fl-iskala tal-mezz prinċipali ta' l-indikazzjoni fuq is-sistema tal-kejl u l-intervalli fl-iskala tal-mezz tal-għemil mill-persuna nfisha għandu jkun l-istess u r-riżultati tal-kejl ma għandhomx jiddevjaw wiehed mill-iehor.

- 5.2. Ma għandux ikun possibbli li tiġi ddevjata l-kwantità mkejla fil-kondizzjoni normali ta' l-użu għajr jekk tkun apparenti fil-pront.
- 5.3. Kull perċentwal ta' arja jew gass li ma jstax kiġi miksuf bla xkiel fil-likwidu ma għandux iwassal għal varjazzjoni ta' l-iżball ikbar minn:
- 0,5 % għal likwidi oħra għajr il-likwidi li jistgħu jinxtorbu u għal-likwidi ta' viskożità li ma taqbiżx il-1 *mPa.s*, jew
  - 1 % għal-likwidi li jistgħu jinxtorbu u għal-likwidi ta' viskożità li taqez il-1 *mPa.s*.

Madankollu, il-varjazzjoni permessa qatt ma għandha tkun iżgħar minn 1 % tal-*MMQ*. Dan il-valur japplika fil-każ ta' vojt fl-arja jew fil-gass.

- 5.4. *L-istrumenti għall-bejgħ dirett*
- 5.4.1. Sistema tal-kejl għall-bejgħ dirett għandha tiġi pprovduta bil-mezzi għalbiex jiġi rranġat mill-ġdid il-wiri għaž-żero.
- Ma għandux ikun possibbli li tiġi ddevjata l-kwantità mkejla.
- 5.4.2. Il-wiri tal-kwantità li fuqha tkun imsejsa t-transazzjonit għandu jkun permanenti sakemm il-partijiet kollha fit-transazzjoni jkunu aċċettaw ir-riżultat tal-kejl.
- 5.4.3. Is-sistemi tal-kejl għall-bejgħ dirett għandhom ikunu li ma jistgħux jiġu interrotti.
- 5.4.4. Kull perċentwal ta' arja jew gass fil-likwidu ma għandux iwassal għal varjazzjoni ta' l-iżball ikbar mill-valuri speċifikati fil-paragrafu 5.3.
- 5.5. *Id-Distributori awtomatiċi tal-karburanti*
- 5.5.1. Il-wiri fuq id-distributori awtomatiċi tal-karburanti ma għandux ikun jista' jiġi rranġat mill-ġdid għaž-żero matul il-kejl.
- 5.5.2. Il-bidu ta' kull kejl ġdid għandu jiġi inibit sakemm il-wiri jkun ġie rranġat mill-ġdid għaž-żero.
- 5.5.3. Meta sistema tal-kejl tiġi mghammra bil-wiri tal-prezz, id-differenza bejn il-prezz indikat u l-prezz ikkalkolat mill-prezz ta' l-unità u l-kwantità indikata ma għandhomx jaqbzu l-prezz li jikkorrispondi għall- $E_{min}$ . Madankollu din id-differenza ma għandiex tkun inqas mill-iżgħar valur monetarju.
6. **In-nuqqas tal-provvediment fil-provvista ta' l-enerġija**

Sistema tal-kejl għandha tiġi pprovduta jew b'mezz ta' emergenza għall-provvista ta' l-enerġija li tissalvagwarda l-funzjonijiet kollha tal-kejl matul in-nuqqas tal-povvediment tal-provvista prinċipali ta' l-enerġija jew tkun imghammra b'mezzi għalbiex isalvaw u juru l-informazzjoni preżenti sabiex tippermetti l-konkluzjoni tat-transazzjoni fil-progress u b'mezzi għalbiex iwaqqfu l-mixi fil-mument tan-nuqqas tal-falliment tal-mezz tal-provvista prinċipali ta' l-enerġija.

7. **It-Tidhül fl-Użu**

Tabella 5

Il-Klassi ta' l-Eżattezza	Il-Tipi tas-Sistemi tal-Kejl
0,3	Is-Sistemi tal-kejl fuq linja ta' pajpijiet
0,5	Is-Sistemi kollha tal-kejl jekk ma jkunu iddikjarati mkien ieħor b'mod differenti f'din it-Tabella, b'mod partikolari: <ul style="list-style-type: none"> <li>— id-distributori awtomatiċi tal-karburanti (mhux tal-gassijiet illikwefati)</li> <li>— is-sistemi tal-kejl fuq il-vetturi tankijiet għal-likwidi ta' viskożità baxxa (&lt; 20 <i>mPa.s</i>)</li> <li>— is-sistemi tal-kejl għat-tagħbija (il-ħatt) tal-bastimenti u l-ferroviji u l-vetturi tat-triq tankijiet<sup>(1)</sup></li> </ul>

## ▼B

Il-Klassi ta' l-Eżattezza	Il-Tipi tas-Sistemi tal-Kejl
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— is-sistemi tal-kejl tal-ħalib</li> <li>— is-sistemi tal-kejl għall-ghoti mill-ġdid tal-karburant lill-vetturi ta' l-ajru</li> </ul>
1,0	<p>Sistemi tal-kejl għall-gassijiet illikwfati taħt il-prensa mkejla f'temperaturi egwali għal jew oghla minn <math>-10^{\circ}\text{C}</math></p> <hr/> <p>Sistemi tal-kejl normalment fil-klassi 0,3 jew 0,5 9 imma wżati għal-likwidi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— li t-tempertura tagħhom hija inqas minn <math>-10^{\circ}\text{C}</math> jew oghla minn <math>50^{\circ}\text{C}</math></li> <li>— li l-viskożità dinamika tagħhom hija oghla minn <math>1\,000\text{mPa}\cdot\text{s}</math></li> <li>— li r-rata massima tal-mixi tagħhom mhix oghla minn <math>20\text{ L/h}</math></li> </ul>
1,5	<p>Is-sistemi tal-kejl għad-dijossidu tal-karbonju</p> <hr/> <p>Il-likwefat, Sistemi tal-kejl għall-gassijiet illikwefati taħt il-prensa f'temperatura taħt <math>-10^{\circ}\text{C}</math> (għajr għal-likwidi krijogeniċi)</p>
2,5	<p>sistemi tal-kejl għal-likwidi krijogeniċi (b'temperaturi taħt il-<math>-153^{\circ}\text{C}</math>)</p>

(<sup>1</sup>) Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jehtieġu sistemi tal-kejl ta' l-eżattezza tal-klassi 0,3 jew 0,5 użati biex jiġbru t-taxxi tad-dazji fuq iż-żjut minerali meta jgħabbu/jhottu l-bastimenti u l-vetturi tankijiet fuq il-ferroviji jew tat-triq.

*Nota:* Madankollu, il-fabbrikanet jista' jispeċifika eżattezza ahjar għal ċerti tipi ta' sistema tal-kejl.

#### 8. L-unitajiet tal-kejl

Il-kwantità mkejla bl-arloġġ għandha tiġi murija f'millilitri, centimetri kubi, litri, metri kubi, grammi, kilogrammi jew tunnellati metriċi.

#### L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

$B + F$  jew  $B + D$  jew  $HI$  jew  $G$ .



ANNEX MI-006

**L-ISTRUMENTI AWTOMATIČI TAL-KEJL**

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għas-sistemi awtomatiċi tal-kejl, iddefiniti hawn taħt, maħsuba għalbiex jistabbilixxu l-massa ta' korp bl-użu ta' l-azzjoni tal-gravità ta' dan il-korp.

ID-DEFINIZZJONIJIET

**“Strument awtomatiku tal-kejl”**

Strument li jistabbilixxi l-massa ta' prodott mingħajr l-intervent ta' operatur u jsegwi programm stabbilit minn qabel tal-proċess awtomatiku karatteristiku għall-istrument.

**“Mizien tal-qabda awtomatiku”**

Strument awtomatiku tal-kejl li jistabbilixxi l-massa ta' tagħbijiet diskreti magħquda flimkien minn qabel (per eżempju pre-pakkeġġi) jew it-tagħbijiet waħdiena ta' materjal mhux marbut.

**“Mizien li jiċċekkja l-qabda awtomatikament”**

Mizien li jżen awtomatikament li jissuddividi l-oġġetti ta' massa differenti f'zewġ sub-gruppi jew iktar skond il-valur tad-differenza tal-massa tagħhom u punt iffissat nominali.

**“Tikkettjatur tal-piż”**

Mizien tal-qabda awtomatiku li jagħti t-tikketti lil oġġetti individwali bil-valur tal-piż.

**“Tikkettjatur tal-piż/prezz”**

Mizien tal-qabda awtomatiku li jagħti t-tikketti lil oġġetti individwali bil-valur tal-piż u tagħrif dwar il-prezz.

**“Strument tal-mili awtomatiku gravimetriku”**

Strument awtomatiku tal-kejl li jimla l-kontenituri b'massa stabbilita minn qabel u virtwalment kostanti tal-prodott minn massa.

**“Totalizzatur diskontinwu” (mizien li jttotalizza bil-qabza)**

Strument awtomatiku tal-kejl li jistabbilixxi l-massa ta' prodott bil-massa billi jaqşamha f'tagħbijiet diskreti. Il-massa ta' kull tagħbija diskreta tiġi stabbilita f'sekwenza u ttotalizzata. Kull tagħbija diskreta tiġi mbagħad ikkunsinnata lill-massa.

**“Totalizzatur kontinwu”**

Strument awtomatiku tal-kejl li jistabbilixxi b'mod kontinwu l-massa ta' prodott bil-massa fuq ċinga trasportatur, mingħajr is-suddivizjoni sistematika tal-prodott u mingħajr ma jinterrompi l-moviment taċ-ċinga trasportatur.

**“Mizien pont tal-ferroviji”**

Strument awtomatiku tal-kejl li jkollu riċevitur tat-tagħbija inklussivi l-binarji tal-ferrovija sabiex iġorr il-vetturi tal-ferroviji.

## ▼B

## IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI

**II-KAPITOLU I - II-htiġiet komuni għat-tipi kollha ta' l-istrumenti awtomatiċi tal-kejl**

1. *Il-kondizzjonijiet irratati tal-ħidma;*  
Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet irratati tal-ħidma għall-istrument kif ġej;
- 1.1. Għall-miżurand:  
Il-firxa tal-kejl fil-kapaċità massima u minima tiegħu.
- 1.2. Għall-kwantitajiet ta' influwenza tal-provvista ta' l-elettriku  
Fil-każ tal-provvista tal-voltaġġ AC: il-provvista nominali tal-voltaġġ AC, jew il-limiti tal-voltaġġ AC.  
Fil-każ tal-provvista tal-voltaġġ DC: il-provvista nominali u minima tal-voltaġġ DC, jew il-limiti tal-voltaġġ DC.
- 1.3. Għall-kwantitajiet ta' influwenza mekkanika jew klimatika  
Il-firxa minima tat-temperatura hija ta' 30°C għajr jekk speċifikat xorta oħra fil-kapitoli li ġejjin ta' dan l-Anness.  
Il-klassijiet mekkaniċi ambjentali skond il-paragrafu 1.3.2 ta' l-Anness I ma japplikawx. Għall-istrumenti li jintużaw taħt tensjoni speċjali mekkanika, p.e. l-istrumenti inkorporati fil-vetturi, il-fabbrikant għandu jiddefinixxi l-kondizzjonijiet mekkaniċi ta' l-użu.
- 1.4. Għal kwantitajiet oħra ta' influwenza (jekk japplikaw)  
Ir-rata/i tal-ħidma.  
Il-karatteristiċi tal-prodott/i li jrid/u jiġi miżun/a,
2. *L-effett permissibbli tad-disturbanzi - L-ambjent elettro-manjetiku*  
Il-htiġet tat-tweġġiq tax-xogħol u l-valur kritiku tal-bidla huma mogħtija fil-Kapitolu rilevanti f'dan l-Anness għal kull tip ta' strument.
3. *Kemm jixraq*
  - 3.1. Għandhom jiġu pprovduti mezzi sabiex jillimitaw il-mejl, it-tagħbija u r-rata tal-ħidma hekk illi l-iżbalji massimi permissibbli (ż-ŻMPijiet) ma jinqabżux fil-ħidma normali.
  - 3.2. Għandu jiġi pprovdut materjal adegwat tat-tqandil sabiex jgħin lill-istrument jirrispetta ż-ŻMPijiet matul il-ħidma normali.
  - 3.3. Kull *interface* tal-kontroll ta' l-operatur għandu jkun ċar u effettiv.
  - 3.4. L-integrità tal-wiri (meta preżenti) għandha tkun tista' tiġi vverifikata mill-operatur.
  - 3.5. Għandha tiġi pprovduta l-kapabbiltà tal-fissar fiż-żero sabiex tgħin lill-istrument jirrispetta ż-ŻMPijiet matul il-ħidma normali.
  - 3.6. Kull rizultat 'il barra mill-firxa ta' l-istrument għandu jiġi identifikat bhala ta' hekk, meta tkun possibbli kopja stampata.
4. *L-istima tal-konformità*  
Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħżel minn fosthom huma:  
Għas-sistemi mekkaniċi:  
 $B + D$  jew  $B + E$  jew  $B + F$  jew  $DI$  jew  $FI$  jew  $G$  jew  $HI$ .  
Għall-istrumenti elettro-mekkaniki  
 $B + D$  jew  $B + E$  jew  $B + F$  jew  $G$  jew  $HI$ .  
Għas-sistemi elettroniki jew is-sistemi li jkun fihom is-*software*:  
 $B + D$  jew  $B + FD$  jew  $G$  jew  $HI$ .

## ▼B

## II-KAPITOLU II - L-Imwieżen tal-qabda awtomatiċi

1. *Il-Klassijiet ta' l-Eżattezza*

## 1.1. L-istrumenti jiġu mqassma f'kategoriji primarji ddisinjati minn:

$X$  jew  $Y$

kif speċifikati mill-fabbrikant.

## 1.2. Dawn il-kategoriji primarji jiġu mqassma f'erba' klassijiet iktar ta' "eżattezza"

XI, XII, XIII & XIV

u

Y(I), Y(II), Y(a) & Y(b)

li għandhom ikunu speċifikati mill-fabbrikant.

2. *L-istrumenti tal-Kategorija X*2.1. Il-Kategorija  $X$  tapplika għall-istrumenti wżati għalbiex jiċċekkjaw il-pre-pakkeġġi magħmula skond il-htigiet tad-Direttiva tal-Kunsill 75/106/KEE tad-19 ta' Diċembru 1974 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-mili skond il-volum ta' ċerti likwidi ppakkeġġjati minn qabel<sup>(1)</sup> u d-Direttiva tal-Kunsill 76/211/KEE tal-20 ta' Jannar 1976 dwat it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-mili skond il-piż jew il-volum ta' ċerti prodotti ppakkeġġjati minn qabel<sup>(2)</sup> li japplikaw għall-pre-pakkeġġi.2.2. Il-klassijiet ta' l-eżattezza huma s-supplimentati b'fattur ( $x$ ) illi jikkwantifika d-devjazzjoni *standard* massima permissibbli kif speċifikat fil-paragrafu 4.3.

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-fattur ( $x$ ), fejn  $il-(x) = 2$  u fil-għamla  $\times 10^k$ ,  $2 \times 10^k$  jew  $5 \times 10^k$ , fejn  $il-k$  hija numru sħiħ negattiv jew zero.

3. *L-istrumenti tal-Kategorija Y*

Il-Kategorija  $Y$  tapplika għall-imwieżen awtomatiċi l-oħra kollha tal-qabda.

4. *IŻ-ŻMP*4.1. L-iżball medju tal-Kategorija  $X$ /iż-ŻMP ta' l-istrumenti tal-Kategorija  $Y$ 

Tabella 1

<i>m</i> lt-Taghbija Netta () f'intervalli fl-iskala tal-verifika ()								L-Iżball medju massimu permissibbli	L-Iżball massimu permissibbli
XI	Y(I)	XII.	Y(II)	XIII.	Y(a)	XIV.	Y(b)	X	Y
$0 < m = 50\ 000$		$0 < m = 5\ 000$		$0 < m = 500$		$0 < m = 50$		$\pm 0,5.e$	$\pm 1.e$
$50\ 000 < m = 200\ 000$		$5\ 000 < m = 20\ 000$		$500 < m = 2\ 000$		$50 < m = 200$		$\pm 1,0.e$	$\pm 1,5.e$
$200\ 000 < m$		$20\ 000 < m = 100\ 000$		$2\ 000 < m = 10\ 000$		$200 < m = 1\ 000$		$\pm 1,5.e$	$\pm 2.e$

4.2. *Id-devjazzjoni standard*

Il-valur massimu permissibbli għad-devjazzjoni *standard* ta' strument tal-Klassi  $X$  ( $x$ ) huwa r-riżultat tal-moltiplikazzjoni tal-fattur ( $x$ ) bil-valur fit-Tabella 2 ta' hawn taht

(<sup>1</sup>) ĠU L 42, tal-15.2.1975, p. 1. Direttiva kif l-ahhar emendata bid-Direttiva 89/676/KEE (ĠU L 398, tat-30.12.1989, p. 18).

(<sup>2</sup>) ĠU L 46, tal-21.2.1976, p. 1. Direttiva kif l-ahhar emendata bil-Ftehim dwar iż-ŻEE.





Tabella 2

il-Taghbija Netta ( $m$ )	Id-devjazzjoni <i>standard</i> massima permis-sibbli għall-Klassi X(1)
$m = 50$ g	0,48 %
$50$ g < $m = 100$ g	0,24 g
$100$ g < $m = 200$ g	0,24 %
$200$ g < $m = 300$ g	0,48 g
$300$ g < $m = 500$ g	0,16 %
$500$ g < $m = 1\ 000$ g	0,8 g
$1\ 000$ g < $m = 10\ 000$ g	0,08 %
$10\ 000$ g < $m = 15\ 000$ g	8 g
$15\ 000$ g < $m$	0,053 %

Għall-Klassi XI u XII għandu jkun inqas minn 1.

Għall-Klassi XIII ma għandux ikun iktar minn 1.

Għall-Klassi XIV (x) għandu jkun iktar minn 1.

- 4.3. L-intervall ta' liskala tal-verifika - strumenti ta' intervall wahdieni

Tabella 3

Il-klassjet ta' l-eżattezza		L-Intervall fl-iskala tal-verifika	$nMax/eIn$ -Numru ta' l-intervalli fl-iskala tal-verifika =	
			Il-Kontenut	Il-Massimu
XI	Y(I)	$0,001$ g = $e$	50 000	—
XII	Y(II)	$0,001$ g = $e$ = $0,05$ g	100	100 000
		$0,1$ g = $e$	5 000	100 000
XIII	Y(a)	$0,1$ g = $e = 2$ g	100	10 000
		$5$ g = $e$	500	10 000
XIV	Y(b)	$5$ g = $e$	100	1 000

- 4.4. L-intervall fl-iskala tal-verifika - strumenti ta' multi-intervalli

Tabella 4

Il-klassjet ta' l-eżattezza		L-Intervall fl-iskala tal-verifika	$nMax/eIn$ -Numru ta' l-intervalli fl-iskala tal-verifika =	
			Il-Valur massimu (1) $n = Max_i/e(i+1)$	Il-valur massimu $n = Max_i/e_i$
XI	Y(I)	$0,001$ g = $ei$	50 000	—
XII	Y(II)	$0,001$ g = $ei$	5 000	100 000
		$0,001$ g = $ei$	5 000	100 000
XIII	Y(a)	$0,001$ g = $ei$	500	10 000
XIV	Y(b)	$5$ g = $ei$	50	1 000

Fejn

il- $i = 1, 2, \dots, r$

il- $i =$  il-firxa parzjali ta' l-użin

$r =$  in-numru totali tal-firxiet parzjali(1)

Għall- $i = r$  tapplika l-kolonna korrispondenti tat-Tabella 3 bil- $e$  mibdula b'  $er$ .

## ▼ B

5. *Il-Firxa tal-Kejl*

Meta tiġi peçifikata firxa tal-kejl għall-istrumenti tal-Klassi Y, il-fabbrikant għandu jqis illi l-kapaçità minima ma għandhiex tkun inqas minn:

għall-Klass $Y(I)$ :	100 e
għall-Klass $Y(II)$ :	20 e għal 0,001 g = e = 0,05 g, u 50 e for 0,1 g = e
għall-Klassi $Y(a)$ :	20 e
għall-Klassi $Y(b)$ :	10 e

L-imwieżen użati għall-gradazzjoni, p.e. l-imwieżen postali u dawk li jiżnu l-irmixk: 5 e

6. *Il-fissar dinamiku*

6.1. Il-faċilità dinamika tal-fissar għandha taħdem ġewwa firxa ta' tagħbija speçifikata mill-fabbrikant.

6.2. Meta mwahħla, faċilità dinamika tal-fissar li tikkumpensa għall-effetti dinamici tat-tagħbija tiççaqlaq għandha tiġi inibita milli taħdem 'il barra mill-firxa tat-tagħbija, u għandha tkun tista' tiġi mqieghda fiż-żgur.

7. *It-Twettiq tax-Xogħol Taht Id-Disturbanza tal-Fatturi ta' Influwenza U Elettro-manjetiçi*

7.1. Iz-ŻMPijiet minhabba l-fatturi ta' l-influwenza huma:

7.1.1. Għall-istrumenti tal-Kategorija X:

- Għall-hidma awtomatika, kif speçifikat fit-Tabelli 1 u 2,
- Għall-użin statiku f'hidma mhux awtomatika, kif speçifikat fit-Tabella 1.

7.1.2. Għall-istrumenti tal-Kategorija Y:

- Għal kull tagħbija f'hidma awtomatika, kif speçifikat fit-Tabella 1,
- Għall-użin statiku f'hidma mhux awtomatika, kif speçifikat fit-Tabella 1 għall-Kategorija X.

7.2. Il-valur kritiku tal-bidla minhabba disturbanza huwa intervall wiehed fl-iskala tal-verifika.

7.3. Il-firxa tat-temperatura;

- Għall-Klassi XI u  $Y(I)$  il-firxa minima hija ta' 5°C,
- Għall-Klassi XII u  $Y(II)$  il-firxa minima hija ta' 15°C,

**II-KAPITOLU III - L-Istrumenti Awtomatiçi Gravimetriçi tal-Mili**1. *Il-klassijiet ta' l-eżattezza*

1.1. Il-fabbrikant għandu jispeçifika kemm il-klassi tar-riferiment rigward l-eżattezza  $Ref(x)$  u l-klassi/jiet operattiva/i ta' l-eżattezza  $X(x)$ .

1.2. Tip ta' strument jiġi ddeżinjat klassi tar-riferiment dwar l-eżattezza  $Ref(x)$ , li tikkorrispondi ma' l-ahjar eżattezza possibbli għall-istrumenti tat-tip. Wara li jiġu stallati, l-istrumenti individwali jiġu ddeżinjati għal klassi operattiva jew iktar ta' l-eżattezza  $X(x)$ , wara li jitqiesu l-prodotti speçifiçi li jridu jintiżnu. Il-fattur tad-deżinenza tal-klassi għandu jkun = 2, u fil-għamla  $\times 10^k$ ,  $2 \times 10^k$  jew  $5 \times 10^k$ , fejn il-k hija numru sħiħ negattiv jew zero.

1.3. Il-klassi tar-riferiment rigward l-eżattezza  $Ref(x)$  tapplika għal tagħbijiet statiçi.

1.4. Għall-klassi operattiva ta' l-eżattezza  $X(x)$ , il-X huwa reġim li għandu x'jaqsam mal-piż tat-tagħbija u l-(x) huwa l-moltiplikatur għall-limiti ta' l-iżbalji speçifikati għall-Klassi  $X(I)$  fit-2.2.

2. *Ż-ŻMP*

2.1. L-iżball fl-użin statiku

2.1.1. Għat-tagħbijiet statiçi taht kondizzjonijiet irrati tal-hidma, iz-ŻMP għall-klassi tar-riferiment rigward l-eżattezza  $Ref(x)$ , għandu jkun ta' 0 312 tad-

**▼B**

devjazzjoni massima permissibbli mill-medja ta' kull waħda mill-mili; kif speċifikat fit-Tabella 5; immultiplikati bil-fattur tal-klassi tad-deżinenza (x).

- 2.1.2. Għall-istrumenti fejn il-mili jintgħamel minn iktar minn tagħbija waħda (p.e. imwieżen ta' għaqda kumulattiva jew selettiva) iż-ŻMP għat-tagħbijiet statiči għandu jkun l-eżattezza meħtieġa għall-mili kif speċifikat fit-2.2 (jiġifieri, mhux is-somma tad-devjazzjoni massima permissibbli għat-tagħbijiet individwali).
- 2.2. Id-devjazzjoni mill-mili medju

Tabella 5

Il-Valur tal-massa, $m$ (g), tal-mili	Id-devjazzjoni massima permissibbli ta' kull waħda mill-mili mill-medja għall-Klassi $X(1)$
$m < 50$	7,2 %
$50 < m = 100$	3,6 g
$100 < m = 200$	3,6 %
$200 < m = 300$	7,2 g
$300 < m = 500$	2,4 %
$500 < m = 1\ 000$	12 g
$1\ 000 < m = 10\ 000$	1,2 %
$10\ 000 < m = 15\ 000$	1 ± 20 g
$15\ 000 < m$	0,8 %

*Nota:* Id-devjazzjoni kkalkolata għal kull waħda mill-mili mill-medju tista' tiġi aġġustata sabiex tqis l-effett tad-daqs tal-partikola tal-materjal.

- 2.3. L-iżball għall-valur iffissat minn qabel (l-iżball tal-fissar)
- Għall-istrumenti fejn ikun possibbli li jiġi ffixat użin tal-mili bil-quddiem; id-differenza massima bejn il-valur iffissat bil-quddiem u l-massa medja tal-mili ma għandux jaqbeż id-devjazzjoni massima permissibbli għal kull wieħed mill-mili mill-medju, kif speċifikat fit-Tabella 5.
3. *It-Twettiq tax-Xogħol Taħt id-Distribanza tal-Fattur ta' l-Influwnza U Elettro-manjetiči*
- 3.1. Iż-ŻMP minhabba l-fatturi ta' l-influwnza għandu jkun kif speċifikati fil-paragrafu 2.1.
- 3.2. Il-valur kritiku tal-bidla minhabba disturbanza huwa bidla ta' l-indikazzjoni statika tal-piż egwali għaż-ŻMP kif speċifikat fil-paragrafu 2.1 ikkalkolat għall-mili minimu rratat, jew bidla li tagħti effett ekwivalenti fuq il-mili fil-każ ta' strumenti fejn il-mili jikkonsisti minn tagħbijiet multipli. Il-valur kritiku kkalkolat tal-bidla għandu jitneħħielu x-xtur sa' l-intervall għoli li jmiss ta' l-iskala (d).
- 3.3. Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-valur tal-nili minimu rratat.

**II-KAPITOLU IV - It-totalizzaturi diskontinwi**

1. *Il-Klassijiet ta' l-Eżattezza*

L-istrumenti huma mqassa f'erba' klassijiet ta' l-eżattezza kif ġej: 0,2, 0,5, 1, 2.

2. *Iż-ŻMPijiet*

Tabella 6

Il-Lassi ta' l-eżattezza	Iż-ŻMP tat-tagħbija totalizzata
0,2	± 0,10 %
0,5	± 0,25 %

## ▼B

Il-Lassi ta' l-eżattezza	Iż-ŻMP tat-tagħbija tttotalizzata
1	± 0,50 %
2	± 1,00 %

3. *L-intervall ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni*  
L-intervall ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni ( $dt$ ) għandu jkun fil-firxa ta':  
 $0,01 \% \text{ Max} = dt = 0,2 \% \text{ Max}$
4. *It-tagħbija Minima Ttotalizzata ( $\Sigma_{\min}$ )*  
It-tagħbija minima tttotalizzata ( $\Sigma_{\min}$ ) ma għandhiex tkun inqas mit-tagħbija li fiha iż-ŻMP huwa egwali għall-intervall ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni ( $dt$ ) u mhux inqas mit-tagħbija minima kif speċifikata mill-fabbrikant.
5. *Il-Fissar taż-Żero*  
L-istrumenti li ma jiznux it-tara wara l-iskarigu għandu jkollhom mezz li jiffissa ż-żero. Għandha tiġi inibita ż-żero jekk l-indikazzjoni tvarja bi:  
— 1  $dt$  fuq l-istrumenti b'mezz awtomatiku li jiffissa ż-żero;  
— 0,5  $dt$  fuq l-istrumenti b'mezz semi-awtomatiku jew mhux awtomatiku li jiffissa ż-żero.
6. *L-interface ta' l-operatur*  
L-aġġustamenti ta' l-opertur u l-funzjoni tal-fissar mill-ġdid għandhom jiġu inibiti mill-hidma awtomatika.
7. *Il-kopja stampata*  
Għandu jiġi inibit il-fissar mill-ġdid tat-total fuq l-istrument imgħammar b'kopja stampata sakemm jiġi stampat it-total. Il-kopja stampata tat-total għandha ssir jekk tiġi interrotta l-hidma awtomatika.
8. *It-twertiq tax-xogħol taħt id-disturbanzi tal-fatturi ta' influwnza u d-disturbanzi elettro-manjetici*
- 8.1. Iż-ŻMPijiet minhabba l-fatturi ta' l-influwnza għandhom ikunu kif speċifikati fit-Tabella 7.

Tabella 7

It-Tagħbija ( $m$ ) f'intervalli ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni ( $dt$ )	Iż-ŻMP
$0 < m = 500$	± 0,5 $dt$
$500 < m = 2\ 000$	± 1,0 $dt$
$2\ 000 < m = 10\ 000$	± 1,5 $dt$

- 8.2. Il-valur kritiku tal-bidla minhabba disturbanza huwa intervall wieħed ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni għal kull indikazzjoni ta' wżin u ta' kull total maħżun.

**II-KAPITOLU V - It-totalizzaturi kontinwi**

1. *Il-klassijiet ta' l-eżattezza*  
L-istrumenti huma mqassma fi tliet klassijiet ta' l-eżattezza kif ġej: 0,5, 1, 2.
2. *Il-Firxa tal-Kejl*
  - 2.1. Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-firxa tal-kejl, il-proporzjon bejn it-tagħbija minima netta fuq l-unità ta' l-użin u l-kapaċità massima, u t-tagħbija minima tttotalizzata.
  - 2.2. It-tagħbija minima tttotalizzata  $\Sigma_{\min}$  ma għandhiex tkun inqas minn  
800  $d$  għall-Klassi 0,5,  
400  $d$  għall-Klassi 1,  
200  $d$  għall-Klassi 2.

## ▼B

Fejn id-*d* hija l-intervall ta' l-iskala tal-mezz tat-totalizzazzjoni ġenerali.

## 3. IŻ-ŻMP

Tabella 8

Il-Klassi ta' l-eżattezza	Iż-ŻMP għat-tagħbija tttotalizzata
0,5	± 0,25 %
1	± 0,5 %
2	± 1,0 %

## 4. Il-veloċità taċ-ċinga

Il-veloċità taċ-ċinga għandha tiġi speċifikata mill-fabbrikant. Għall-imwieżen taċ-ċineg ta' veloċità waħdiena, u għall-imwieżen taċ-ċineg b'veloċità varjabbli li jkollhom kontroll manwali tal-fissar tal-veloċità, il-veloċità ma għandhiex tvarja b'iktar minn 5 % tal-valur nominali. Il-prodott ma għandux iklollu veloċità differenti mill-veloċità taċ-ċinga.

## 5. General Totalisation Device

Il-Mezz Ġenerali tat-Totalizzatur

Ma għandux ikun possibbli

## 6. It-tweġġ tax-xogħol taħt id-disturbanzi tal-fatturi ta' influwnza u d-disturbanzi elettro-manjetiċi

6.1. Iż-ŻMP minhabba l-fattur ta' l-influwnza, għal tagħbija ta' mhux inqas mill- $\Sigma_{\min}$ , għandu jkun 0,7 darbjet il-valur approprijat speċifikat fit-Tabella 8 bit-tneħħija tax-xtur sa l-eqreb intervall ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni (*d*).

6.2. Il-valur kritiku tal-bidla minhabba disturbanza għandu jkun 0,7 darbjet il-valur approprijat speċifikat fit-Tabella 8, għal tagħbija egwali għall- $\Sigma_{\min}$ , għall-klassi ddeżinjata għall-miżien taċ-ċinga; bix-xtur imneħħija sa l-intervall oġhla li jkun imiss fl-iskala tat-totalizzazzjoni(*d*).

**II-KAPITOLU VI - Il-pontijiet ta' l-imwieżen tal-qabda awtomatiċi tal-binarji tal-ferroviji**

## 1. Il-klassijiet ta' l-eżattezza

L-istrumenti huma mqassa ferba' klassijiet ta' l-eżattezza kif ġej:

0,2, 0,5, 1, 2.

## 2. IŻ-ŻMP

2.1. Iż-ŻMPijiet sabiex jiżnu waqt iċ-ċaqliq vagun waħdieni jew tren sħiħ huma murija fit-Tabella 9.

Tabella 9

Il-Klassi ta' l-eżattezza	Iż-ŻMP
0,2	± 0,1 %
0,5	± 0,25 %
1	± 0,5 %
2	± 1,0 %

2.2. Iż-ŻMPijiet għall-piż tal-vaguni imgħaqqda jew mhux imgħaqqda jintiżnu waqt iċ-ċaqliq għandu jkun wiehed mill-valuri li ġejjin, liema minnhom ikun l-ikbar:

— il-valur ikkalkolat skond it-Tabella 9, bix-xtur imneħħija sa l-eqreb intervall ta' l-iskala;

— il-valur ikkalkolat skond it-Tabella 9, bix-xtur imneħħija sa l-eqreb intervall ta' l-iskala għal piż ekwivalenti għal 35 % tal-piż massimu tl-vagun (kif iskritt fuq il-ghoti tal-marki deskrittivi);

— intervall wiehed ta' l-iskala (*d*).

2.3. Iż-ŻMPijiet għall-piż tat-tren waqt iċ-ċaqliq għandu jkun wiehed mill-valuri li ġejjin, liema minnhom ikun l-ikbar:

## ▼B

- il-valur ikkalkolat skond it-Tabella 9, bix-xtur imnehhija sa l-egreb intervall ta' l-iskala;
  - il-valur ikkalkolat skond it-Tabella 9, għall-piż ta' vagun wiehed egwali għal 35 % tal-piż massimu tal-vagun (kif iskritt fuq il-ghoti tal-marki deskrittivi) immultiplikat bin-numru tal-vaguni tar-riferiment (li ma jaqbzux il-10) fit-tren, u bix-xtur imnehhija sa l-egreb intervall ta' l-iskala;
  - intervall wiehed ta' l-iskala ( $d$ ) għal kull vagun fit-tren, imma li ma jaqbizx il-10  $d$ .
- 2.4. Meta jkunu qeghdin jintiżnu l-vaguni mgħaqqda; l-iżbalji ta' mhux iktar minn 10 % tar-rizultati ta' l-użin mehuda minn passaġġ jew iktar tat-tren jistgħu jaqbzū iż-ŻMP approprjat mogħti fil-paragrafu 2.2, imma ma għandux jaqbeż darbtejn iż-ŻMP.
3. *L-intervall ta' l-iskala ( $d$ )*
- Ir-relazzjoni bejn il-klassi ta' l-eżattezza u l-intervall ta' l-iskala għandha tkun kif speċifikat fit-Tabella 10.

Tabella 10

Il-Klassi ta' l-eżattezza	L-intervall ta' l-iskala ( $d$ )
0,2	$d = 50$ kg
0,5	$d = 100$ kg
1	$d = 200$ kg
2	$d = 500$ kg

4. *Il-firxa tal-kejl*
- 4.1. Il-kapaċità minima ma għandhiex tkun inqas minn 1  $t$ , u mhux ikbar mill-valur tar-rizultat tal-piż minimu tal-vagun imqassam bin-numru ta' l-użini-jiet parjali.
- 4.2. Il-piż minimu tal-vagun ma għandux ikun inqas minn 50  $d$ .
5. *It-tweġġ tax-xogħol taħt id-disturbanzi tal-fattur ta' l-influwnza u d-disturbanzi elettro-manjetiċi*
- 5.1. Iż-ŻMP minhabba fattur ta' l-influwnza għandu jkun kif speċifikat fit-Tabella 11.

Tabella 11

It-Tagħbija ( $m$ ) f'intervalli ta' l-iskala tal-verifika ( $d$ )	Iż-ŻMP
$0 < m = 500$	$\pm 0,5 d$
$500 < m = 2\ 000$	$\pm 1,0 d$
$2\ 000 < m = 10\ 000$	$\pm 1,5 d$

- 5.2. Il-valur kritiku tal-bidla minhabba disturbanza huwa intervall wiehed fl-iskala.



ANNEX MI-007

**IT-TASSIMETRI**

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness japplikaw għat-tassimetri.

## ID-DEFINIZZJONIJIET

**“Tassimetru”:**

Mezz li jaħdem flimkien mal-ġeneratur ta' sinjal <sup>(1)</sup> sabiex jagħmel strument tal-kejl.

Dan il-mezz ikejjel it-tul taż-żmien, jikkalkola d-distanza fuq il-bażi ta' sinjal imwassal bil-ġeneratur tas-sinal tad-distanza. B'zieda ma' dan, jikkalkola u juri n-noll li jrid jithallas għal vjaġġ fuq il-bażi tad-distanza kkalkolata u/jew it-tul taż-żmien imkejtal tal-vjaġġ.

**“Noll”:**

L-ammont totali tal-flus misthoqq għal vjaġġ imsejjes fuq piż inizjali ffissat għall-kiri u/jew it-tul u/jew iż-żmien tal-vjaġġ. In-noll ma jinkludix impost supplimentari għal servizzi *extra*.

**“Veloċità tal-qsim minn post għall-iehor”:**

Il-valur tal-veloċità misjub bit-tqassim tal-valur tat-tariffa tal-hin bil-valur tat-tariffa tad-distanza.

**“Mod normali tal-kalkolu bil-mod S” (l-applikazzjoni wahdiena tat-tariffa):**

Il-kalkolu tan-noll imsejjes fuq l-applikazzjoni tat-tariffa taż-żmien taħt il-veloċità tal-qsim minn post għall-iehor u l-applikazzjoni tat-tariffa tad-distanza “il fuq mill-veloċità tal-qsim minn post għall-iehor.”

**“Mod normali tal-kalkolu bil-mod D” (l-applikazzjoni doppja tat-tariffa):**

Il-kalkolu tan-noll imsejjes fuq l-applikazzjoni simultanja tat-tariffa taż-żmien u t-tariffa tad-distanza fuq il-vjaġġ kollu.

**“Pposizzjoni tal-hidma”**

Il-modi differenti li fihom tassimetru jwettaq il-partijiet differenti tal-funzjonament tiegħu. Il-posizzjonijiet tal-hidma jingħarfu bl-indikazzjonijiet li ġejjin:

- “Għall-Kiri”: Il-pożizzjoni tal-hidma li fiha l-kalkolu tan-noll jiġi ddiżabbiltat
- “Mikri”: Il-pożizzjoni tal-hidma li fiha jsir il-kalkolu tan-noll fuq il-bażi ta' impost inizjali possibbli u tariffa tad-distanza koperta u/jew taż-żmien tal-vjaġġ
- “Imwaqqaf”: Il-pożizzjoni tal-hidma li fiha jiġi indikat in-noll misthoqq għall-vjaġġ u jiġi ddiżabbiltat il-kalkolu tan-noll imsejjes fuq iż-żmien.

## IL-HTIĠIET TAD-DISINN

1. It-tassimetru għandu jkun iddisinjat sabiex jikkalkola d-distanza u jkejjel it-tul taż-żmien tal-vjaġġ.
2. It-tassimetru għandu jkun iddisinjat sabiex jikkalkola u juri n-noll, li jizdied fi skaluni egwali għar-riżoluzzjoni ffissata mill-Istat Membru fil-pożizzjoni tal-hidma “Mikri”. It-tassimetru għandu jkun iddisinjat ukoll sabiex juri l-valur finali tal-vjaġġ fil-pożizzjoni tal-hidma “Imwaqqaf”.
3. Tassimetru għandu jkun jista' japplika l-modi S u D tal-kalkolu normali. Għandu jkun possibbli li jagħżel bejn dawn il-modi tal-kalkolu b'arranġament fiż-żgur.
4. Tassimetru għandu jkun jista' jforni l-informazzjoni li ġejja permezz ta' *interface/s* approprijat/i fiż-żgur:
  - il-pożizzjoni tal-hidma:

<sup>(1)</sup> Il-ġeneratur tas-sinjal tad-distanza huwa barra mill-iskop ta' din id-Direttiva.

**▼B**

“Għall-Kiri”, “Mikri” jew “Imwaqqaf”;

- l-informazzjoni tat-totalizzatur skond il-paragrafu 15.1;
- tagħrif ġenerali: il-kostanti tal-ġeneratur tas-sinjali tad-distanza, id-data ta' meta jiġi żgurat, l-identifikatur tat-*taxi*, iż-żmien reali, l-indikazzjoni tat-tariffa;
- it-tagħrif dwar in-noll għal vjaġġ; it-total impost, in-noll, il-kalkolu tan-noll, l-impost supplimentari, id-data, iż-żmien tal-bidu, iż-żmien tat-tmiem, id-distanza vvjaġġata;
- it-tagħrif dwar it-tariffa/i: il-parametri tat-tariffa/i.

Il-leġislazzjoni nazzjonali tista' tehtieg ċerti mezzi sabiex tiġi kkonnettjata ma' l-*interface/s* ta' tassimetru. Meta jkun mehtieg dan il-mezz; għandu jkun possibbli, b'arranġament fiż-żgur, li tiġi inibita awtomatikament il-ħidma tat-tassimetru għar-raġunijiet tan-nuqqas tal-preżenza jew il-funzjonament mhux proprju tal-mezz mehtieg.

5. Jekk rilevanti, għandu jkun possibbli li tassimetru jiġi aġġustat għall-kostanti tal-ġeneratur tas-sinjali tad-distanza li miegħu jrid jiġi kkonnettjat u jiżgura l-aġġustament.

#### IL-KONDIZZJONIJIET IRRATATI TAL-ĦIDMA

- 6.1. Il-klassi mekkanika ambjentali li tapplika hija l-M3.
- 6.2. Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet irratati tal-ħidma għall-istrument, b'mod partikolari;
  - firxa minima tat-temperatura ta' 80°C għall-ambjent klimatiku;
  - il-limiti tal-provvista ta' l-enerġija DC li għaliha l-istrument kien iddisinjat.

#### L-IŻBALJI MASSIMI PERMISSIBBLI (iż-ŻMPijiet)

7. Iż-ŻMP, bl-eskluzjoni ta' kull żball minħabba l-applikazzjoni tat-tassimetru *f'taxi*, huma:
  - Għaż-żmien li jkun għadda:  $\pm 0,1$  %  
il-valur minimu tal-ŻMP: 0,2s;
  - Għad-distanza vvjaġġata:  $\pm 0,2$  %  
il-valur minimu taż-ŻMP: 4 m;
  - Għall-kalkolu tan-noll:  $\pm 0,1$  %  
il-minimu, inkluz it-tneħħija tax-xtur: li jikkorrispondi maċ-ċifra l-inqas sinifikanti ta' l-indikazzjoni tan-noll.

#### L-EFFETT PERMISSIBBLI TAD-DISTURBANZI

8. **L-immunità elettro-manjetika**
- 8.1. Il-Klassi elettro-manjetika li tapplika hija l-E3.
- 8.2. Iż-ŻMP stabbilit fil-paragrafu 7 għandu jiġi rrispettat ukoll fil-preżenza ta' disturbanza elettro-manjetika.

#### IN-NUQQAS TAL-PROVVEDIMENTI FIL-PROVVISTA TA' L-ENERĠIJA

9. Fil-każ ta' tnaqqis fil-provvista tal-voltaġġ sa valur taħt il-limitu ta' isfel tal-ħidma kif speċifikat mill-fabbrikant, it-tassimetru għandu:
  - jissokta jaħdem b'mod korrett jew jibda l-funzjonament korrett tiegħu mill-ġdid mingħajr it-telf ta' l-informazzjoni disponibbli qabel ma jaqa' l-voltaġġ jekk il-waqgħa tal-voltaġġ tkun temporanja, jiġifieri qabel ma titqabbad il-magna.
  - iħassar kejl eżistenti u jirritorna għall-pożizzjoni “Għall-Kiri” jekk il-waqgħa tal-voltaġġ tkun għal perjodu itwal taż-żmien.



## ▼B

## HTIĠIET OHRA

10. Il-kondizzjonijiet rigward il-kompatibbiltà bejn it-tassimetru u l-generatur tas-sinjal tad-distanza għandhom jiġu speċifikati mill-fabbrikant tat-tassimetru.
11. Jekk ikun hemm impost supplimentari għal servizz *extra*, imdahħal mis-sewwieq bil-kmand manwali, dan għandu jiġi eskluż min-noll muri. Madankollu, f'dan il-każ, tassimetru jista' juri temporanjament il-valur tan-noll bl-impot supplimentari inkluż.
12. Jekk in-noll jiġi kkalkolat skond il-mod *D* tal-kalkolu, tassimetru jista' jkollu mod addizzjonali tal-wiri li fih jiġu murija biss id-distanza u t-tul taż-żmien totali tal-vjaġġ fiż-żmien reali.
13. Il-valuri kollha murija lill-passiġġier għandhom ikunu identifikati kif jixraq. Dawn il-valuri kif ukoll l-identifikazzjoni tagħhom għandhom ikunu jistgħu jinqraw biċ-ċar f'kondizzjonijiet ta' bin-nhar u ta' bil-lejl.
- 14.1. Jekk in-noll li jrid jiġi jithallas jew il-miżuri li jridu jittiehdu kontra l-użu frawdolenti jistgħu jiġu affettwati mill-għażla tal-funzjonalità minn fissar iprogrammat minn qabel jew mill-arranġament liberu ta' l-informazzjoni, għandu jkun possibbli li l-istrument jiġi żgurat u jiddaħħlu l-arranġamenti u l-informazzjoni.
- 14.2. Il-possibbiltajiet ta' l-assigurazzjoni disponibbli f'tassimetru għandhom ikunu hekk illi tkun possibbli s-sigurezza separata ta' l-arranġamenti.
- 14.3. Id-disposizzjonijiet fil-paragrafu 8.3 ta' l-Anness I japplikaw ukoll għat-tariffi.
- 15.1. Tassimetru għandu jiġi mġammar b'totalizzaturi li ma jistgħus jiġu rranġati mill-gdid għar-regoli kollha li ġejjin:
  - Id-distanza totali vvjaġġata mit-*taxi*;
  - Id-distanza totali vvjaġġata meta mikrija;
  - In-numru totali tal-kirjiet;
  - L-ammonti totali tal-flus impost bhala supplimenti;
  - L-ammont totali tal-flus impost bhala noll,
 Il-valuri tttotalizzati għandhom jinkludu l-valuri ffrankati skond il-paragrafu 9 fuq il-kondizzjonijiet tat-telf tal-provvista ta' l-enerġija.
- 15.2. Jekk jiġi skonnettjat mill-enerġija, tassimetru għandu jippermetti l-valuri tttotalizzati li jiġu maħzuna għal sena bil-għan li jinqraw il-valuri mit-tassimetru għal medju iehor.
- 15.3. Għandhom jittiehdu miżuri adegwati sabiex jipprevjenu l-wiri tal-valuri tttotalizzati milli jintużaw sabiex iqarrqu lill-passiġġieri.
16. Il-bidla awtomatika tat-tariffi hija permessa minhabba:
  - id-distanza tal-vjaġġ;
  - duration of the trip;
  - it-tul taż-żmien tal-vjaġġ;
  - il-hin tal-jum;
  - id-data;
  - il-jum tal-gimġha.
17. Jekk il-proprietajiet tat-*taxi* huma importanti għall-korrettezza tat-tassimetru, it-tassimetru għandu jipprovdi l-mezzi sabiex jiżgura l-konnessjoni tat-tassimetru mat-*taxi* li fiha jkun installat.
18. Għall-għan tat-testijiet wara l-istallazzjoni, it-tassimetru għandu jkun imġammar bil-possibbiltà li jittestja separatament l-eżattezza tal-kejl tal-hin u tad-distanza u l-eżattezza tal-kalkolu.
19. Tassimetru u l-istruzzjonijiet ta' istallazzjoni tiegħu speċifikati mill-fabbrikant għandhom ikunu hekk illi, jekk stallat skond l-istruzzjonijiet tal-fabbrikant, jiġu esklużi b'mod suffiċjenti l-bidliet frawdolenti tas-sinjal tal-kejl li jirrappreżenta d-distanza vvjaġġata.

**▼B**

20. Il-htieġa ġenerali essenzjali li tittratta l-użu frawdolenti għandha tiġi mwettqa hekk illi jiġu protetti l-interessi tal-klijent, ta' min iħaddem lis-sewwieq u ta' l-awtoritajiet fiskali.
21. Tassimetru għandu jkun iddisinjat hekk illi jista' jirrispetta ż-ŻMPijiet mingħajr aġġustament matul perjodu taż-żmien ta' sena ta' l-użu normali.
22. It-tassimetru għandu jkun imghmmar b'arloġġ tal-hin reali li permezz tiegħu jinżammu l-hin tal-jum u d-data fejn il-wiehed jew it-tnejn jistgħu jintużaw għal bidla awtomatika tat-tariffi. Il-htriġiet ta' l-arloġġ tal-hin reali huma:
- Iż-żamma tal-hin għandu jkollha eżattezza ta' 0,02 %;
  - Il-possibbiltà tal-korrezzjoni ta' l-arloġġ ma għandhiex tkun iktar minn 2 minuti fil-ġimgħa, Il-korrezzjoni għall-hin tas-sajf u l-hin tax-xitwa għandha titwettaq b'mod awtomatiku;
  - Għandha tiġi pprevenuta l-korrezzjoni, awtomatika jew manwali, matul vjaġġ.
23. Il-valuri tad-distanza vvjaġġata u tal-hin li jgħaddi, meta murija jew stampati skond din id-Direttiva, għandhom jużaw l-unitajiet li ġejjin:
- Id-distanza vvjaġġata:
- fir-Renju Unit u l-Irlanda: sad-data li trid triġi ffissata mill-Istati Membri skond l-Artikolu (1)(b) tad-Direttiva 80/181/KEE: il-kilometri jew il-mili;
  - fl-Istati Membri l-oħra kollha: il-kilometri.
- Il-Hin imghoddi:
- is-sekondi, il-minuti jew is-sigħat, kif jista' jixraq, filwaqt li tinzamm fil-moħħ ir-rizoluzzjoni meħtieġa u l-htieġa li jiġu pprevenuti n-nuqqasijiet tal-fehim.

**L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ**

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.



ANNEX MI-008

## IL-KEJL MATERJALI

## II-KAPITOLU I - Il-kejl materjali tal-tul

Il-htigiet essenzjali rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan il-kapitolu, japplikaw għall-kejl materjali tat-tul, iddefiniti hawn taht. Madankollu, il-htiega li tiġi formita kopja tad-dikjarazzjonijiet tal-konformità tista' tiġi interpretata bħala li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għal kull wiehed mill-istrumenti individwali.

## ID-DEFINIZZJONIJIET

“Kejl materjali tat-tul”

Strument li jkun fih il-marki ta' skala li d-distanzi tiegħu jingħataw f'unitajiet legali tat-tul.

## IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI

*Il-Kondizzjonijiet tar-Riferiment*

- 1.1. Għat-tejpijiet tal-kejl egwali għal hames metri jew ikbar, l-iżbalji massimi permissibbli (ŻMPijiet) iridu jiġu sodisfatti meta jiġu applikati qawwa trattiva ta' hamsin *newton* jew valuri oħra tal-qawwa kif speċifikati mill-fabbrikant u mmarkati kif jixraq fuq it-tejp tal-kejl, jew fil-każ li jkun jinhtieg kejl riġidu jew semi-riġidu.
- 1.2. It-temperatura tar-riferiment hija 20°C għajr jekk speċifikat xorta oħra mill-fabbrikant u mmarkata fuq il-kejl kif jixraq.

*Iż-ŻMPijiet*

2. Iż-ŻMP, pożittiv jew negattiv f'mm, bejn żewġ marki mhux konsekuttivi ta' l-iskala huwa ( $a + bL$ ), fejn:
  - il- $L$  huwa l-valur tat-tul bix-xur imneħħija sal-metru sħiħ li jkun immiss; u
  - il- $a$  u l- $b$  huma mogħtija fit-Tabella ta' hawn taht.

Meta intervall terminali ikun ikkonfinat minn wiċċ, jiġi miżjud iż-ŻMP għal kull distanza li tibda minn dan il-punt bil-valur ta'  $c$  mogħti fit-Tabella 1.

Tabella 1

Il-Klassi ta' l-Eżattezza	a (mm)	(b)	c (mm)
I	0,1	0,1	0,1
II	0,3	0,2	0,2
III.	0,6	0,4	0,3
<i>D</i> — klassi speċjali għat-tejpijiet tal-kejl tal-ghads <sup>(1)</sup> Sa u jinkludu 30 m <sup>(2)</sup>	1,5	żero	żero
<i>S</i> — klassi speċjali għat-tejpijiet li jorbtu t-tankijiet Għal kull tul ta' 30 m meta t-tejpijiet ikun sostnut fuq wiċċ ċatt	1,5	żero	żero

(<sup>1</sup>) Japplika għall-ghaqd tal-piż tat-tejpijiet/ghads.

(<sup>2</sup>) Jekk it-tul nominali tat-tejpijiet jaqbeż it-30 m, għandu jiġi permiss 0,75 mm għal kull 30 m tat-tul tat-tejpijiet.

## ▼B

It-tejjijiet tal-ghads jistgħu jkunu wkoll tal-Klassijiet I jew II u f'dan il-każ kull tul bejn zewġ marki ta' l-iskala, li waħda minnhom tkun fuq iċ-ċomba tal-ghads u l-oħra fuq it-tejp, iż-ŻMP huwa ta'  $\pm 0,6$  mm meta l-applikazzjoni tal-formola tagħti valur ta' inqas minn 0.6 mm.

Iż-ŻMP għat tul bejn marki konsekuttivi ta' l-iskala, u d-differenza massima permissibbli bejn zewġ intervalli konsekuttivi, huma mogħtija fit-Tabella 2 ta' hawn taħt.

Tabella 2

It-Tul <i>i</i> ta' l-intervall	Iż-ŻMP jew id-differenza f'millimetri skond il-klassi ta' l-eżattezza		
	I	II	III.
$i = 1$ mm	0,1	0,2	0,3
$1 \text{ mm} < i = 1$ ċm	0,2	0,4	0,6

Meta riga tkun tat-tip li tintena, il-minkeb għandu jkun hekk illi ma jikkawża l-ebda żbalji supplimentarji għal dawk ta' hawn fuq, li jaqbzū: iż-0,3 mm għall-Klassi II u ż-0,5 mm għall-Klassi III.

*Il-Materjali*

- 3.1. Il-materjali wżati għall-kejl tal-materjali għandhom ikunu hekk illi l-varjazzjonijiet fit-tul minhabba l-eskursjonijiet tat-temperatura sa  $\pm 8^{\circ}\text{C}$  dwar it-temperatura tar-riferiment ma jaqbzux iż-ŻMP. Dan ma japplikax għall-kejl tal-Klassi S u l-Klassi D meta l-fabbrikant ikun beħsiebu li għandhom jiġu applikati korrezjonijiet għall-espansjoni termika rigward il-qari osservat meta meħtieġ.
- 3.2. Il-kejl magħmul minn materjal li l-qisien tiegħu jista' jvarja materjalment meta ssoġġettat għal firxa wiesgħa ta' umdità relattiva, jista' jiġi inkluż biss fil-Klassijiet II jew III.

*Il-marki*

4. Il-valur nominali għandu jiġi mmarkat fuq il-kejl. L-iskali millimetriċi għandhom jiġu nnumerati għal kull ċentimetru u l-kejl b'intervalli ta' iktar minn 2 ċm fuq l-iskala għandu jkollu l-marki kollha ta' l-iskala nnumerati.

## L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħżel minn fosthom huma:

$B + F$  jew  $B + D$  jew  $H$  jew  $G$ .

**II-KAPITOLU II - Il-kejl li jaqdi l-kapaċità**

Il-htigiet essenzjali rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan il-kapitolu, japplikaw għall-kejl li jaqdi l-kapaċità ddefiniti hawn taħt. Madankollu, il-htieġa li tiġi formita kopja tad-dikjarazzjonijiet tal-konformita tista' tiġi interpretata bħala li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għal kull wiehed mill-istrumenti individwali. Ukoll, ma għandhiex tapplika l-htieġa li l-istrument iġorr it-tagħrif rigward l-eżattezza tiegħu.

## ID-DEFINIZZJONIJIET

**“Kejl li jaqdi l-kapaċità”**

Kejl tal-kapaċità (bħal kejl ta' tazza tax-xorb, ta' buqar jew ta' holqa) iddisinjat sabiex jistabilixxi volum speċifiku ta' likwidu (għajr prodott farmaċewtiku) li jinbigh għall-konsum fil-pront.

**“Kejl lineari”**

Kejl li jservi kapaċità mmarkata b'linja sabiex jindika kapaċità nominali.

**“Kejl sax-xifer”**

Kejl li jservi kapaċità li l-volum tiegħu tal-kapaċità huwa egwali għall-kapaċità nominali.

**▼B****“Kejl tat-trasferiment”**

Kejl li jservi kapacià li minnu jkun maħsub li l-likwidu jittferragh qabel il-konsum.

**“Kapacià”**

Il-kapacià hija l-volum intern għall-kejl sax-xifer jew il-volum intern sal-marka tal-mili tal-kejljiet lineari

**IL-ĦTIĠIET SPEĊIFIĊI**

1. *Il-Kondizzjonijiet tar-Riferiment*
  - 1.1. It-Temperatura: it-temperatura tar-riferiment għall-kejl tal-kapacià hija 20°C.
  - 1.2. Il-pożizzjoni għall-indikazzjoni korretta: wieqfa mingħajr appoġġ fuq wiċċ invell.
2. *Iż-ŻMPijiet*

*Tabella 1*

	Lineari	Sax-Xifer
Il-Kejl tat-trasferiment		
< 100 ml	± 2 ml	- 0 + 4 ml
= 100 ml	± 3 %	- 0 + 6 %
Il-Kejl li jaqdi		
< 200 ml	± 5 %	- 0 + 10 %
= 200 ml	± 5 ml + 2,5 %	- 0 + 10 ml + 5 %

3. *Il-Materjali*

Il-kejl li jaqdi l-kapacià għandu jkun ta' materjal riġidu biżżejjed u stabbli fil-qisien għalbiex iżomm il-kapacià ġewwa ż-ŻMP.
4. *Il-għamla*
  - 4.1. Il-kejl tat-trasferiment għandu jkun iddisinjat hekk illi bidla fil-kontenut egwali għaž-ŻMP tikkawża bidla fil-livell ta' mill-inqas 2 mm mix-xifer jew mill-marka tal-mili.
  - 4.2. Kejl tat-trasferiment għandu jkun iddisinjat hekk illi ma jgħix impedit skarigu mill-likwidu li jkun qiegħed jitkejjel.
5. *Il-marki*
  - 5.1. Il-kapacià nominali ddikjarata għandha tiġi mmarkata biċ-ċar u mingħajr ma tista' tiħassar fuq il-kejl.
  - 5.2. Il-kejl li jaqdi l-kapacià jista' jiġi mmarkat ukoll b'sa tliet kapaciàtjiet ċari u li jistgħu jingħarfu minn xulxin, li l-ebda wieħed minnhom ma għandu jwassal għal-konfużjoni bejniethom.
  - 5.3. Il-marki kollha tal-mili għandhom ikunu ċari u jtulu biżżejjed fiż-żmien sabiex jiġguraw illi ż-ŻMPijiet ma jinqabżux waqt l-użu.

**L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ**

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

*A1* jew *F1* jew *D1* jew *E1* jew *B + E* jew *B + D* jew *H*.



ANNEX MI-009

## L-ISTRUMENTI LI JKEJLU L-QISIEN

Il-htigiet essenzjali rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-istrumenti tal-kejl tal-qisien tat-tipi ddefiniti hawn taht.

ID-DEFINIZZJONIJIET

### “Strument li jkejjel it-tul”

Strument li jkejjel it-tul iservi sabiex jistabbilixxi t-tul tal-materjali tat-tip tal-ħbula (p.e. it tessuti, il-faxex, iċ-ċwiemi) matul il-moviment tal-ġhalf tal-prodott li jrid jitkejjel.

### “Strumenti li jkejlu l-firxa”

Strument li jkejjel il-firxa jservi sabiex jistabbilixxi l-firxa ta' l-oġġetti ta' għamla irregolari, p.e. il-ġild.

### “Strumenti tal-kejl multi-dimensjonali”

Strument tal-kejl multi-dimensjonali li jservi sabiex jistabbilixxi it-tul tat-truf (it-tul, il-ġholi, il-wisa') ta' l-iżgħar solidu rettangolari mdawwar mill-parallogrammi kontenuti fi prodott.

## KAPITROLU I - Il-htigiet komuni għall-istrumenti kollha tal-kejl multi-dimensjonali

*L-immunita elettro-manjetika*

1. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika fuq strument tal-kejl multi-dimensjonali għandu jkun hekk illi:
  - il-bidla fir-rizultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla kif iddefinit fil-paragrafu 2.3; jew
  - ikun impossibbli li jitwettaq kull kejl; jew
  - jeżistu varjazzjonijiet monetarji fil-kejl li ma jstgħux jiġu interpretati, immemorizzati jew tramessi bħala rizultat tal-kejl; jew
  - jeżistu varjazzjonijiet severi biżżejjed fir-rizultat tal-kejl sabiex jiġu nnotati minn dawk kollha interessati fir-rizultat tal-kejl.
2. Il-valur kritiku tal-bidla huwa egwali għal intervall wieħed fl-iskala.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħżel minn fosthom huma:

Għall-istrumenti mekkaniċi jew elettro-mekkanici

$Fl$  jew  $EI$  jew  $DI$  jew  $B + F$  jew  $B + E$  jew  $B + D$  jew  $H$  jew  $HI$  jew  $G$ .

Għall-istrumenti elettronici jew is-sistemi li jkun fihom is-*software*:

$B + F$  jew  $B + D$  jew  $HI$  jew  $G$ .

## II-KAPITOLU II - L-istrumenti li jkejlu t-tul

*Il-karatteristiċi tal-prodott li jrid jitkejjel*

1. It-tessuti huma kkaratterizzati bil-fattur  $K$  tal-karatterizzazzjoni. Dan il-fattur iqis kemm jiġġebbed it-tessut u l-firxa tal-qawwa għal kull unità tal-prodott imkejjel u huwa ddefinit bil-formola li ġeja:

$$K = \varepsilon (G_A + 2,2 \text{ N/m}^2), \text{ fejn}$$

l-  $\varepsilon$  huwa l-elongazzjoni relattiva ta' kampjun tad-drapp wiesa' 1 mm fil-qawwa tensili ta' 10 N,

**▼B**

$G_A$  huwa l-qawwa tal-piż għal kull firxa ta' unità għall-kampjun tad-drpp  $N/m^2$ .

*Il-kondizzjonijiet tat-thaddim*

## 2.1. Il-firxa

Id-dimensjonijiet u l-fattur  $K$ , meta japplikaw, ġewwa l-firxa speċifikata għall-istrument mill-fabbrikant. Il-firxiet tal-fattur  $K$  huma mogħtija fit-Tabella 1:

Tabella 1

Il-Grupp	Il-Firxa tal- $K$	Il-Prodott
I	$0 < K < 2 \times 10^{-2} N/m^2$	jigġebbed fit
II	$2 \times 10^{-2} N/m^2 < K < 8 \times 10^{-2} N/m^2$	jigġebbed medju
III	$8 \times 10^{-2} N/m^2 < K < 24 \times 10^{-2} N/m^2$	jigġebbed ħafna
IV	$24 \times 10^{-2} N/m^2 < K$	jigġebbed ħafna ħafna

- 2.2. Meta l-oġġett imkejjel ma jiġix ittrasportat mill-istrument tal-kejl, il-velocità tiegħu trid tkun ġewwa l-firxa speċifikata għall-istrument mill-fabbrikant.
- 2.3. Jekk ir-rizultat tal-kejl jiddependi mill-ħxuna, il-kondizzjoni tal-wiċċ u l-kwalità tal-kunsinna (p.e. minn roll kbir jew minn munzell), il-limitazzjonijiet korrispondenti jiġu speċifikati mill-fabbrikant.

*Iż-ŻMPijiet*

## 3. L-Istrument

Tabella 2

Il-Klassi ta' l-eżattezza	Iż-ŻMP
I	0,125 %, imma mhux inqas minn 0,005 $L_m$
II	0,25 %, imma mhux inqas minn 0,01 $L_m$
III	0,05 %, imma mhux inqas minn 0,02 $L_m$

Fejn il- $L_m$  huwa t-tul minimu li jista' jitkejjel, jiġifieri l-iżgħar tul speċifikat mill-fabbrikant li għalih l-istrument ikun mahsub li jrid jintuża.

Il-valur tat-tul veru tat-tipi differenti ta' materjali għandu jitkejjel bl-użu ta' l-istrumenti xierqa (p.e. it-teppijiet tal-kejl tat-tul). B'hekk, il-materjal li jkun sejjer jitkejjel għandu jiġi mifrux dritt u mingħajr tiġbid fuq qiegħ xieraq (p.e. mejda xierqa).

*Htiġiet oħra*

4. L-istrumenti jridu jiżguraw illi l-prodott jitkejjel mingħajr tiġbid skond il-kapaċità tat-tiġbid li għaliha l-istrument ikun iddisinjat.

**II-KAPITOLU III - L-istrumenti li jkejlu l-firxa***Il-kondizzjonijiet tat-thaddim*

## 1.1. Il-firxa

Id-dimensjonijiet ġewwa l-firxa speċifikata għall-istrument mill-fabbrikant.

## 1.2. Il-Kondizzjoni tal-prodott

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-limitazzjonijiet ta' l-istrumenti minhabba l-velocità, u l-ħxuna tal-kondizzjonijiet tal-wiċċ jekk rilevanti, tal-prodott,

**▼B***Iż-ŻMPijiet*

## 2. L-Istrument

Iż-ŻMP huwa 1,0 %, imma mhux inqas minn 1  $dm^2$ .

*Htiġijiet oħra*

## 3. Il-Preżentazzjoni tal-prodott

Fil-każ li l-prodott jingibed lura jew jitwaqqaf, ma għandux ikun possibbli li jkun hemm żball tal-kejl jew il-wiri jrid jiġi mneħħi.

## 4. L-intervall ta' l-iskala

L-istrumenti jrid ikollhom intervall fl-ikala ta' 1,0  $dm^2$ . B'zieda ma' dan, irid ikun possibbli li jkun hemm intervall ta' l-iskala ta' 0,01  $dm^2$  għall-ghanijiet tat-testijiet.

**II-KAPITOLU IV - L-istrumenti tal-kejl multi-dimensjonali***Il-kondizzjonijiet tat-thaddim*

## 1.1. Il-firxa

Id-dimensjonijiet ġewwa l-firxa speċifikata għall-istrument mill-fabbrikant.

## 1.2. Id-dimensjoni minima

Il-limitu ta' isfel tad-dimensjoni minima għall-valuri kollha ta' l-intervall ta' l-iskala huwa mogħti fit-Tabella 1.

*Tabella 1*

L-Intervall ta' l-iskala ( $d$ )	Id-dimensjoni minima (min) (il-limitu ta' isfel)
$d = 20$ ċm	10 $d$
$2$ ċm $< d = 10$ ċm	20 $d$
$10$ ċm $< d$	50 $d$

## 1.3. Il-velocità tal-prodott

Il-velocità trid tkun ġewwa l-firxa speċifikata għall-istrument mill-fabbrikant.

*Iż-ŻMP*

## 2. L-Istrument

Iż-ŻMO huwa  $\pm 1,0 d$ .





## ANNEX MI-010

**L-ANALIZZATURI TAL-GASSIJET MIT-TUBI TA' L-EMISSJONI**

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformita elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-analizzaturi tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni iddefiniti hawn taht, maħsuba għall-ispezzjon u l-manutenzjoni professjonali tal-vetturi bil-magna fl-użu.

**ID-DEFINIZZJONIJIET****“Analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni”:**

Analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni huwa strument tal-kejl li jservi sabiex jstabilixxi l-frazzjonijiet tal-volum ta' komponenti speċifikati tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni tal-magna ta' vettura bil-magna li taqbad bil-berqa fil-livell ta' l-umdità tal-kampjun analizzat.

Dawn il-komponenti tal-gassijiet huma l-monossidu tal-karbonju (CO), id-dijosidu tal-karbonju (CO<sub>2</sub>), l-ossigenu (O<sub>2</sub>) u l-idrokarboni (HC)

Il-kontenut ta' l-idrokarboni jrid jiġi espress bħala konċentrazzjoni ta' l-n-ekżsan (C<sub>6</sub>H<sub>14</sub>), imkejje bil-metodi tat-teknika ta' l-assorbiment qrib *l-infra red*.

Il-frazzjonijiet tal-volum tal-komponenti tal-gassijiet jiġu espressi bħala perċentwal (% vol) għall-CO, il-CO<sub>2</sub> u l-O<sub>2</sub> u fpartijiet kull miljun (*ppm vol*).

Barra minn hekk analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni jikkalkola l-valur tal-*lambda* mill-frazzjonijiet tal-volum tal-komponenti tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni.

**“Lambda”:**

Il-*lambda* hija valur mingħajr dimensjonijiet rappreżentattiv ta' l-effikaċja tal-hruq f'magna f'termini tal-proprozjon ta' l-arja/karburant fil-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni. Tiġi stabbilita b'formola standardizzata tar-riferiment.

**IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI****Il-Klassijiet ta' l-Istrumenti**

1. Qegħdin jiġu ddefiniti żewġ klassijiet (0 u 1) għall-analizzaturi tal-gassijiet tat-tubi ta' l-emissjoni. Il-firxiet minimi rilevanti tal-kejl għal dawn il-klasijiet huma murija fit-Tabella 1.

Tabella 1

**Il-klasijiet u l-firxiet tal-kejl**

Il-Parametru	Il-Klassijiet 0 u 1
Il-Frazzjon tal-CO	minn 0 sa 5 % vol
Il-Frazzjon tal-CO <sub>2</sub>	minn 0 sa 16 % vol
Il-Frazzjon tal-HC	minn 0 sa 2 000ppm vol
Il-Frazzjon ta' l-O <sub>2</sub>	minn 0 sa 21 % vol
$\lambda$	(minn 0,8 sa 1,2)

**Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;**

2. Il-valuri tal-kondizzjonijiet irratati tal-hidma għandhom jiġu speċifikati mill-fabbrikant kif ġej:
  - 2.1. Għall-kwantitajiet ta' influwenza klimatika jew mekkanika:
    - Firxa minima tat-temperatura ta' 35°C għall-ambjent klimatiku;
    - Il-klasi mekkanika ambjentali li tapplika hija l-M1.
  - 2.2. Għall-kwantitajiet ta' influwenza ta' l-enerġija l-elettrika:
    - Il-firxa tal-voltaġġ u tal-frekwenza għall-provvista tal-voltaġġ AC;

**▼B**

— Il-limiti tal-provvista tal-voltaġġ *DC*.

## 2.3. Għall-pressjoni ta' mad-dwar:

— Il-valuri minimi u massimi tal-pressjoni tal-mad-dwar huma għaż-żewġ klassijiet:  $p_{\min} = 860 \text{ hPa}$ ,  $p_{\max} \geq 1060 \text{ hPa}$ .

*L-iżbalji massimi permissibbli (iż-ŻMPijiet)*

## 3. Iż-ŻMPijiet huma ddefiniti kif ġej:

3.1. Għal kull wiehed mill-frazzjonijiet imkejla, il-valur massimu permess għall-iżball taht kondizzjonijiet irratati tal-ħidma skond il-paragrafu 1.1. ta' l-Anness I huwa ikbar miż-żewġ valuri murija fit-Tabella 2. Il-valuri assoluti huma espressi fi % *vol* jew *ppm vol*, il-valuri perċentwali huma perċentwal tal-valur veru.

Tabella 2

**L-MPEs**

Il-Parametru	Il-Klassi 0	Il-Klassi I
Il-Frazzjon tal-CO	$\pm 0,03 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$	$\pm 0,06 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$
Il-Frazzjon tal-CO <sub>2</sub>	$\pm 0,5 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$	$\pm 0,5 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$
Il-Frazzjon tal-HC	$\pm 10 \text{ ppm vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$	$\pm 12 \text{ ppm vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$
Il-Frazzjon ta' l-O <sub>2</sub>	$\pm 0,1 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$	$\pm 0,1 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$

3.2. Iż-ŻMP fuq il-kalkolu tal-*lambda* huwa 0,3 %. Il-valur veru konvenzjonali huwa kkalkolat skond il-formola ddefinita fil-punt 5.3.7.3 ta' l-Anness I mad-Direttiva 98/69/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li għandha x'taqsam mal-miżuri li jridu jittieħdu kontra l-inkwinament ta' l-arja mill-emissjonijiet mill-vetturi bil-magna u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 70/220/KEE <sup>(1)</sup>.

Għal dan il-għan, il-valuri murija mill-istrument jintużaw għall-kalkolu.

**L-effett pemissibbli tad-disturbanzi**

4. Għal kull waħda mill-frazzjonijiet tal-volum imkejla bl-istrument, il-valur kritiku tal-bidla huwa egwali għaż-ŻMP għall-parametru interessat.

5. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika għandu jkun hekk illi:

— jew il-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla stabbilit fil-paragrafu 4;

— jew il-prezentazzjoni tar-riżultat tal-kejl tkun hekk illi ma tistax tittieħed bhala riżultat validu.

**Htiġijiet oħra**

6. Ir-riżoluzzjoni għandha tkun egwali għal jew ta' ordni waħda tal-kobor oġhla mill-valuri murija fit-Tabella 3.

Tabella 3

**Ir-riżoluzzjoni**

	Il-CO	Il-CO <sub>2</sub>	Il-O <sub>2</sub>	Il-HC
Il-Klassi 0 u l-Klassi I	0,01 % <i>vol</i>	0,1 % <i>vol</i>	( <sup>1</sup> )	ppm <i>vol</i>

(<sup>1</sup>) 0,01 % *vol* għall-valuri tal-miżurand taht l-4 % jew egwali għalih, inkella 0.1 % *vol*.

Il-valur tal-*lambda* għandu jiġi muri b'riżoluzzjoni ta' 0,001.

(<sup>1</sup>) ĠU L 350, tat-28.12.1998, p. 17.

## ▼B

7. Id-devjazzjoni *standard* għal 20 kejl ma għandiex tkun ikbar minn terz tal-modulu taż-ŻMP għal kull wiehed mill-frazzjonijiet tal-volum tal-gassijiet applikabbli.
8. Sabiex jitkeju l-CO, il-CO<sub>2</sub> u l-HC, l-istrument, inkluża s-sistema speċifikata tat-tqandil tal-gassijiet, iridu jindikaw 95 % tal-valur finali kif stabbilit bil-gassijiet tal-kalibrazzjoni fi żmien 15-il sekonda wara l-bidla minn gas b'kontenut żero, p.e. l-arja pura. Sabiex jitkejjel l-O<sub>2</sub>, l-istrument taht kondizzjonijiet simili jrid jindika valur li jiddifferixxi b'inqas min 0,1 % vol miż-żero fi żmien 60 sekonda wara l-bidla minn arja pura għal gass hieles mill-ossiġenu.
9. Il-komponenti fil-gass mit-tubi ta' l-emissjoni, għajr il-komponenti li l-valuri tagħhom huma bla hsara għall-kejl, ma għandhomx jaffettwaw ir-riżultati tal-kejl b'iktar min-nofs il-modulu taż-ŻMPijiet meta dawn il-komponenti jkunu preżenti fil-frazzjoniet li ġejjin tal-volum massimu:
  - 6 % vol CO,
  - 16 % vol CO<sub>2</sub>,
  - 10 % vol O<sub>2</sub>,
  - 5 % vol H<sub>2</sub>,
  - 0,3 % vol NO,
  - 2 000 ppm vol HC (bħala n-ekżan)
 fwar ta' l-ilma sas-saturazzjoni.
10. Analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni għandu jkollu l-faċilità ta' aġġustament li tipprovdi l-hidmiet għall-fissar fuq iż-żero, il-kalibrazzjoni tal-gass u l-aġġustament intern. Il-faċilità ta' l-aġġustament għall-fissar fuq iż-żero u l-aġġustament intern għandhom ikunu awtomatiċi.
11. Għall-faċilitajiet awtomatiċi jew semi-awtomatiċi ta' l-aġġustament, l-istrument ma għandux ikun kapaċi jjeħu kejl sakemm ma jkunux saru l-aġġustamenti.
12. Analizzatur tal-gassijiet mit-tubu ta' l-emissjoni għandu jikxef il-fdalijiet idrokarbonji fis-sistema tat-tqandil tal-gassijiet. Ma għandux ikun possibbli li jitwettag kejl jekk il-fdalijiet idrokarbonji, preżenti qabel kull kejl, jaqzbu l-20 ppm vol.
13. Analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni għandu jkollu mezz sabiex jagħraf b'mod awtomatiku kull nuqqas ta' funzjonament tas-sensur tal-kanal ta' l-ossiġenu minhabba t-tahsir bl-użu jew qasma fil-linja tal-konnessjoni.
14. Jekk l-analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni jkun kapaċi jaħdem b'karburanti differenti (p.e. bil-petrol jew bil-gass illikwefat), għandu jkun hemm il-possibbiltà li jingħazlu koeffiċjenti xierqa għall-kalkolu tal-*lambda* mingħajr ambigwiżità li tirrigwarda l-formola approprijata.

## L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.